



15629

COT' DE FLOÏTOS
É
COT' D'ESTUFLOLS
POÉSIOS PATOUÉSOS

PER

ADRIÉN PAXES

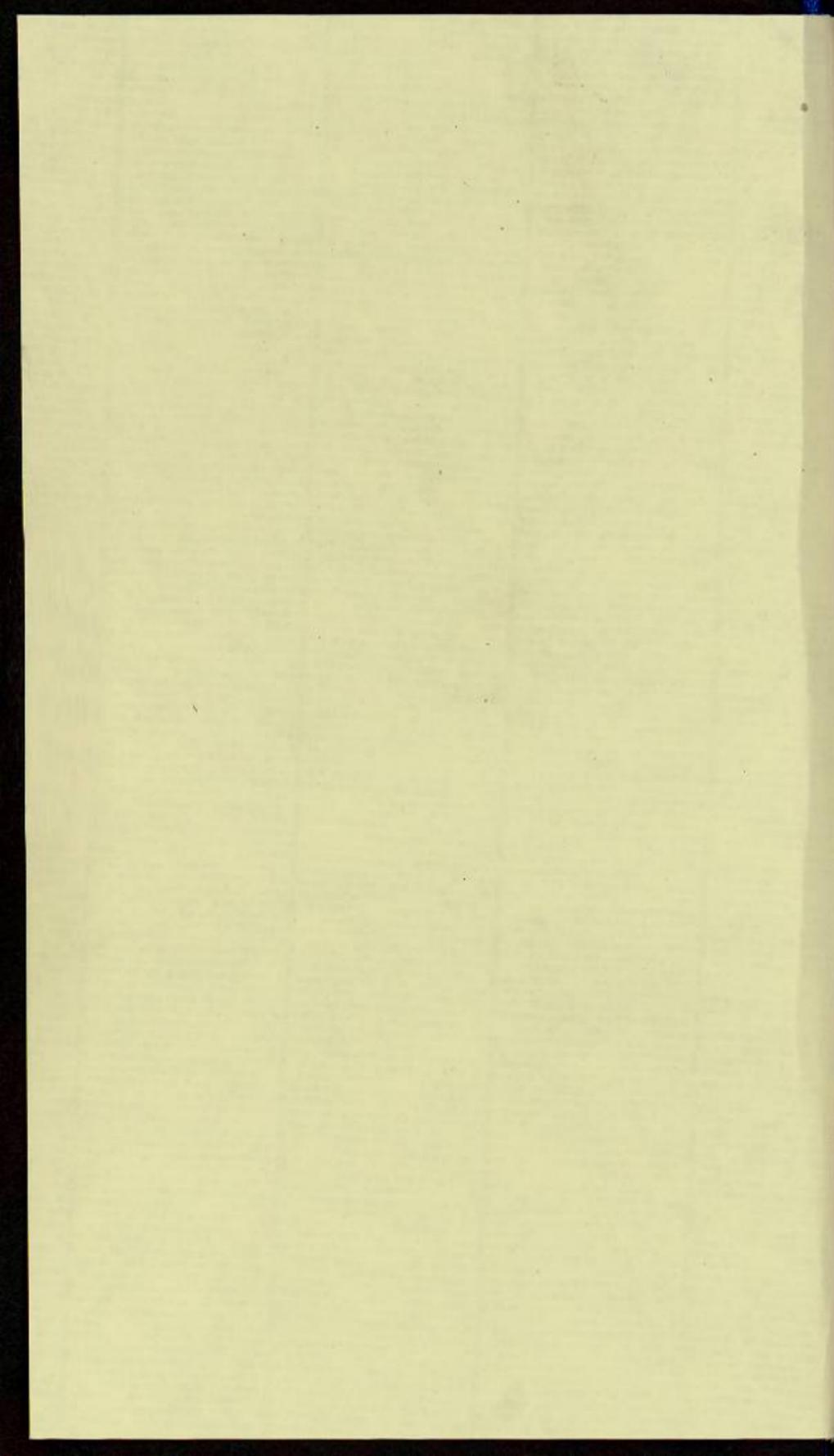
(ADRIEN PAGÈS)

Estitutur libre.

Outur de plusiurs oubraxes d'educacrou.

UNIVERSITÉ de TOULOUSE-LE MIRAL
INSTITUT D'ÉTUDES MÉRIDIONALES
LINGUISTIQUE

OUBRAXE PUPLICAT PER SOUSCRIXIÓU
EN BENTO CIÉ L'OUTUR
CARRIÉRO DE LILLO, N° 7
(Rue de Lille n° 7)
PARIS



a Mme Frizac
l'auteur

COT' DE FLOÏTOS

É

COT' D'ESTUFLOLS

AL PAIS

*Qu'ei quitat dendespeli binto cinq ans é que n'ei paï briquo
ouplidat;*

A L'UGNIOU AMICALO DEL TAR É GAROUNO

Gracio à l'iniciatibo de laquallo sa puplicaciou a axut loc.

LOU PRESENT LIBRE EI DEDIAT

**Poscou mous coumpatriotos trouba aoutan de plase à lou
lexi qu'iou ne ressentí à lou leur oufri.**

GL 1954
PPN 006560075 LI 04-P16
COT' DE FLOÏTOS

É
COT' D'ESTUFLOLS

POÉSIES PATOUÉSOS

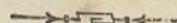
PER

ADRIÉN PAXES

(ADRIEN PAGÈS)

Estitutur libre.

Outur de plusiurs oubraxes d'educaciou.



UNIVERSITÉ de TOULOUSE-LE MIRAIL
INSTITUT D'ÉTUDES MÉRIDIONALES
LINGUISTIQUE

OURBRAXE PUPLICAT PER SOUSCRIXIOU

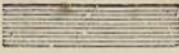
EN BENTO CIÉ L'OUTUR

CARRIÉRO DE LILLO, N° 7

(Rue de Lille n° 7)

PARIS

88 - 116

No 

D'aqueste libre sou estats tirats CENT exemplaris, sus papié special é numéroutats, peï souscripturs, é un pareillat de cents, sus papié ourdinari, al près de 3 F., per aquelles que ne faroou la demando.

PREFACIO

Dendespéï tres ans, uno bouno partido des coumpatriotos fixats ou retenguts dil la capitalo, yoou fourmat, per millou se beïre, se coundisse é, al besoun, s'axuda, uno souciétat pourten lou noun de **Ugniou amicalo del Tar é Garouno.** On se reunis dous ou tres cops per an, on parlo patoués, on trinquo à la prousspéritat del grant païs é surtout del pixou, é, per que cada coumbibe se trobe à soun aïse, é per que cap de negro niboul nou teque lou blu d'un cél debengut pel la circoustanço ta rient que lou d'abal, es estat coumbengut é arrestat que de relixiou ni de poulitiquo, terréns maï fertiles en piaillarios qu'en amistats é causo fatalo de maï de separatiouss que de raproxomens, nou serio xamaï

questiou din qu'un cas ni per qu'uno rasou que foués.

— E pourtan aquelo souciétat, pourrias me demanda, a bourgut éstre la maïrino de bostre libre.

— Coumo disés. Cependen bous prégui de fa atenciou que moun libre n'ou se mélo ni de relixiou ni de poulitiquo, ou que, se ba fa, s'en occupo ta paou qu'aquo bal paï la peno de ne parla.

— S'en occupo ou s'en occupo pas, digaï-bo ?

— Oui, endirétoment, un tout pixou bouci.

— Ebe aléro la souciétat a axut tort.

— Parlen paï d'aquo.

— Couci ! me soustendrias que s'es paï meso en compléto countradixiou ?

— Parfétomen.

— Qu'un toupet, mous cfans ! E pourrias ba prouba ?

— Améplase é tout de suito. M'escoutas ?

— Oppe.

— Ebe doun, la countradixiou, se gn'a uno es puléou apparento que beritaplo.

Ourdinariomen tout libre se coumposo de dos caousos essentiéllos : prumiéromen d'un suxét qu'aparte paou ou prou à tout lou mounde ; se goundomen d'un bagaxe de pensados, d'oupignious,

de detals s'empéouten sus aquel suxét é coumpousen la proupriétat esclusibo de l'outur.

Or ço que l'*UGNIOU* a bourgut patrouna aïci, es tout simplomen la prumiéro partido, aoutromen dix, *un libre escrix en patoués é, dil qual, lou païs occupo la plaço d'ounour*. Quant à la segoundo partido, dount n'abio pas à s'occupa maï qu'aquo, la *respouنسabilitat m'en rebe é, lén de la denegua, la recouneissi al countrari absouludomen é la reclami tout entiéro*.

E aro qu'un sera lou sort reserbat à moun libre ? Bioura ou bioura pas ? Agradara ou n'agradara pas ? Beléou si, beléou nou. Se l'abenir me probo que *Oui*, bous asseguri que ne seréï pla benaise ; que me troubaréï paguat al delà de tout ço que m'a coustat é que *Cot' de floïtos é cot' d'estuflols*, l'ainat de mouï libres patouéses, sera siégut d'un catét qu'a-péllaréï : *PEBRE É SAL*. Se, ço que pourrio pla ésse, arribo que *Nou*, ba me tendréï per dix ; croumparéï un grant xut, é dintraréï à tal pouén dil la caouquillo doun souï sourfit que plus xamaï nou s'entendra parla

de bostre serbifur.

A. P.

REMARQUOS. Xusqu'aïci m'es abist qu'un certén noum-bre d'escribéns patouéses ouu pourtat sans entenciou un se-rious prexudici à lour lenguo pel la boune rasou qu'aquesto esten san countro dix musicalo, usouniquo é propro percoun-sequent à uno foulo de coumbinasous é de countraxious, n'ouu pas prou tengut counte de la prounounciaciou é ouu en rebenxo faxo trop grando la part de l'étimolosio é d'uno ortogrofo uniformo. Bourguen paï louï siégre sus un tal cami, éi preferat m'en fraïa un de noubél parce que aqueste m'a semblat éstre pu drex é me counduire pu suromen à la réali-tat. Pérden paï de bisto que lou patoués, ome fax, éro dexa ounouraplomen accuüllit ames troubadours din présque tou-tos las capitalos de l'Uropo quant lou frances, à peno nascut, poupabo inquéro, é que, trop acoutra lou prumié de laï for-mos apartenguen al segoun, serio noun paï soulomen pendre aoubouéi per ayércq més, ço que serio pu risiple, coun-foundre lou couset, la bourrasso, lou maïllol é lou mantélllet d'un nourissou ambe lou capél, laï braguos, laï guarramaxos é lou camias de soun biél païri.

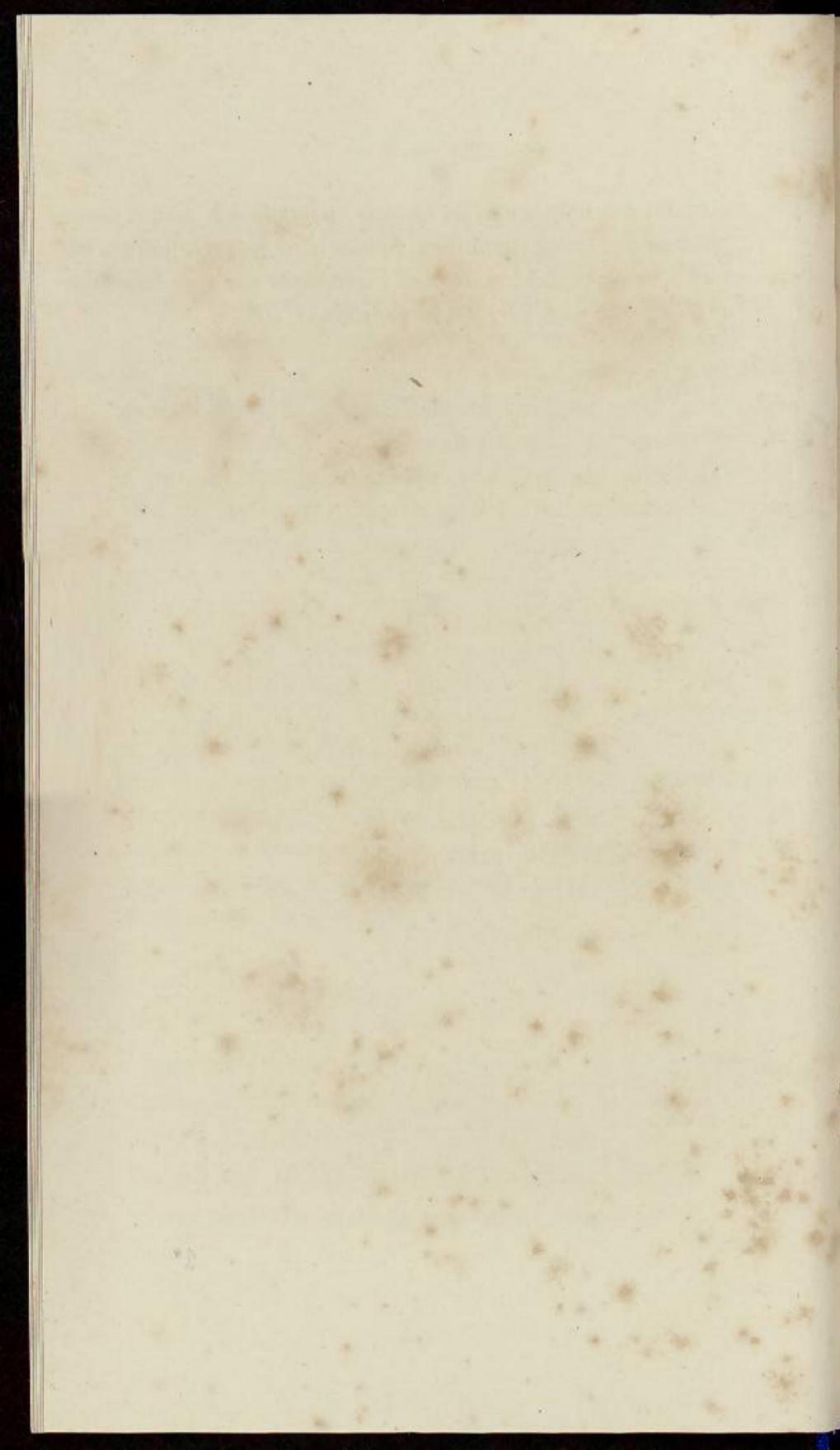
NOTOS: Ya doï sortos d'E: E barrat é È dubért. Pel louï distengua, abén marquat lou segoun d'un axantégu.

Pla souben S à la fi d'un mot es ramplaçat per i, ex: *laï mas* per *las mas*; *bouï saludi*, alloc de *bous saludi*.

Y adberbe ou prounoun s'axusto souben aï bérbes cou-

mencen per uno bouyélllo, ex : *yis*; *yagrado* é, à caouso de sa prounouciaciou particuilléro, aquelo letro pol, san fourma un *hiatus* se plaça dabans un mot coumencen per uno bouyélllo, ex : *la yéro*; *yiou yéri*; *aquo yagradabo*, etc.

A. P.



Paraoulos per éstre prounounçados
al banquet de l'Ugniou

Lou Méxoun ! lou Païs ! qual n'a pas de païs ?
Cap de soulel bal pas lou qu'al Païs lusis.
S'en éstre separat é lou tourna rebeïre !
Ne langui, s'endourmi, dil lou Païs se creïre
E se derebeïlla lén, pla lén, à Paris !...

Lou Païs ! lou Païs ! coumo aquel mot rasouno !
Coumo eï bert é xouïous nostre Tar é Garouno,
D'oun sén partits pixous, oun tournaren pu grants,
Pourten lou même cur é, beléou, pélseï blancs !

De touteï lous que sén aïcis, and'aquesto ouro,
Qu'es aquel que n'a pas abal qualqu'un que plouro ?
Un biél païre sousquen, louï dous pés sus tusous ?
Uno maïre reben à sous afragnadous ?
Anfin qual yaourio paï daïçat sio pixou fraïre ;
Sio surreto, brigous parpaïloulet dil l'aïre ?
Qual ya pas un amic ? E surtout qual, oui, qual
N'a pas qualqu'un deï seous couxat dil sol natal ?

Besi pel soul regart que de xoubes me lançou
Que s'y trobo qualqu'un preguen Dious que s'abançou
Laï bacanços, biétazel afin d'ana pes prats
Se passexá, lou ser, é se parla tout bas
Ambe l'seou, que yagrado é qu'estudio, pecaïre.
Pecaïre ! entendéï-be ? Gn'a per rire degaïre,
Parce que sabén prou, sans éstre medisents,
Qu'es pas lou grant trabaï qu'y fa dorre laï dents.

Qu'un goufre aquel Paris !

Per que boï la Garouno,
Bos Tar ou l'Abaïrou n'aniren qu'à l'Aoutouno
E qu'aban qu'aquel xoun agaïe lous oustals,

Xus pouuns passara d'aïguo'n milloun de semals,
Parlen doun del País, de soun cél, de sa térrro.
Mes abist, ne parlen, qu'aquo me desaltéro !
Coumo parla patoués es parla del País
Bouï boou canta quiwon del *Païs dei Garrics*¹.

Paris 7 mars 1883.

¹ LE PAYS DES CHÊNES, pouésios francesos, per Mouussu G. Garrissou, president de la Souciétat de l'Ugniou deis amics del Tar é Garouno.

A MARIE PAXÉS

Ma fенно.

Lous aouséls del Païs

Pu blanco que la pimparέllo
Bexéri 'n se al bort d'un riou
Uno pourido tourtourέllo
Ande l'tourtouré'l que disiou :
L'aigueto, qu'à nostres péï raxolo
E que brounzino pes caillaous,
Liso paï suï de mouffo pu molo
Qu'eï lou niou qu'abitau nousaous.

Pénden que lou soulel redolo
Darréï rocs, darré lou baloun ;
Penden que la luno pindolo,
Grant calel al mét del plafoun ;
Penden que laï luscromboï lusissou
Coumo d'élis al foun deï bouïssous ;
Penden que laï mountagnoï brunissou,
Dil lou niou dourmén touteï dous.

Peï randals flourissiou laï frésos,
Louï grels musiquabou pes prats,
Las caoucidos é las canrésos
Crestabou per touteï louï blats
Quant, de sus un aubar, berdo ombréollo
Doun laï franxos poutexou l'riou,
Ande ma brigouso tourtouréollo
Afragnéren de nostre niou.

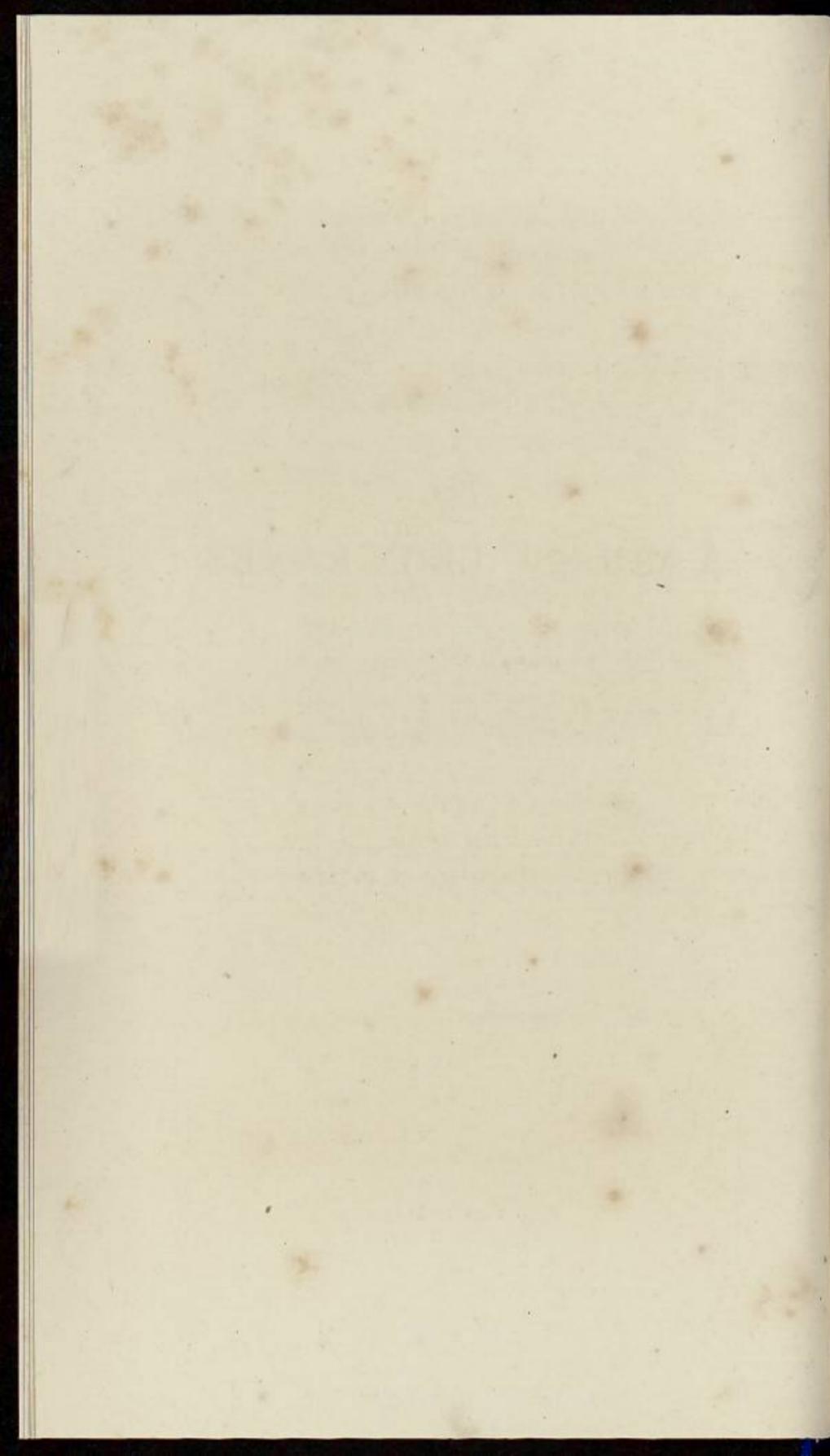
Que d'aoutr' aouséls cambiou lour bido,
Lours plases, lour cél, lour païs,
Trouban nostro bido poulido
Tant qu'à dous cantan suï garris :
Que partou, que bolou, que fuxigou,
Boï l'ibér per tourna l'estiou ;
Qu'à parti, qu'à beni se biélligou,
N'aoutres quitan paï nostre niou.

Afragnols, qu'un fort ben d'aoutouno
A'mpourtats boï lou Nor brumous,
N'ouplides ni Tar, ni Garouno,
Rocs ni rious, bosques ni bouïssous ;
Quouaque lén sés touxoun nostreï fraïres,
Atabe quant bendra l'estiou,
Espandisséï bostro alo d'i's aïres
Per bisita bostre ancién niou.

En atenden aquel bouyaxe
Per cado aousél tant desirat,
Compagnous del même bouscaxe,
Cultiben la fraternitat ;
E, de pertout de la Capitalo,
Benguts per cimenta l'Ugniou,
Cur à cur, l'alo proxe de l'alo,
Canten toutes à l'unissiou :
Bibo, bibo nostre ancién niou.

A MOUSSU LÉON PAXES

Méro de Sent-Antouni é depulat



L'abairou, lou couben é lou cusoul.

L'ABAÏROU

Qui couneïs l'Abaïrou sap qu'aquelo ribiéro,
Aprép lou miçant tens é laï néous de l'ibér,
Boundiguen, cabussen de païssiéro en païssiéro,
Escumo, rounflo, gourgno é fa'n sabat d'ifér.

Pu douméxo l'estiou, cando, bluïo, dourmento,
Ya pas cap de miral pu lis que l'Abaïrou
Oun lou piboul, l'aoubar, lou mas, lou bilaxou
Ta pla poscou se beïre, or que ploguo ou que bento.

Tant se plaï l'Abaïrou din soun léx oumbraxat
Qu'alloc de fila drex xouéndre Tar soun fiançat,
Soun nobi que l'aten é que boul commo l'oli,
Ba d'aïci, ba delà; lou boli paï, lou boli;
Douma sera prou léou; qu'atende, s'es pressat.

E countugnen soun trin, elo qu'es pas pressado,
Liso tout gaïomen de balodo en balado,
S'ournen lou froun d'espics, de rasins.ou de flours
E riguen aïs aouséls de toutoï las coulours.

Aïci trobo Roudes ; Bilofranco, la bruno ;
Naxac é soun castél ; Laguepio, prép de Biaou ;
Anfin Sent-Antouni, renouamat per sa pruno,
A mitat catoulic é mitat igounaou.

Salut, Sent-Antouni ! bilo demantéllado
Per Mounfort, Loubis trexe é touï besis armats !
Fasquo 'n gaillart soulel amadura touï blats
E boufi touï rasins uno fresquo rousado.

Axaï-lou 'remousat dins aquel croï baloun
Que gardou cinq béls rocs siétats toutes al roun !
Axaï sa biéillo Tour, soun Temple amaï sa gléio !
Axas couci tenguen Bouneto pel la ma,

Bouneto de plase rouxo coumo ciréïo,
A la béllo Abaïrou la bouï be presenta !

Atabe l'Abaïrou touto recouneïssento,
Més coumo'n Xiféran coundannado à marxa,
Se biro, se rebiro é pop paï dest aqua
Sous els d'aquel bél loc tant soun xarme la tento.

La pounxo del clouquié, la cimo de la Tour
Oou bouci per bouci fuxit darré 'n countour,
Sent-Antouni n'es plus pel la paouro pixouno
Parbengudo à Bariac, negro porto de Bouno.

Tout d'un cop, à l'aspéc d'aquel traouc tant afrous,
Ta triste é desoulat, tourmentat é saoubaxe,
La paoureto, de poou, se bouéollo lou bisaxe
E tan rullo peï rocs qu'aquo n'es piétadous.

Méï daïcen-lo rulla. Pardi ! per uno bosso !
Per qu'eï fiançado à Tar, bos Tar qu'angue soun trin.
Tant pis ; qu'angue al Saoula ; qu'angue bite à la noço,
E nous aoutres mounten beïre lou Capuxin.

LOU COUBEN

Fouét un tens qu'alaſſats de coumbats é de guérro,
Leben l'él, lour esprit é lour cur boï lou Cél,
Nostres païres, prenguen la truéollo é lou cisél,
De bastei mounumens bestiguérou la térró.

Quant l'obro touquéti fi, que lou soulel leben
Daouréti dal cap del roc aqueloï ribambéllos
De coubens, de clouquiés, de porxes, de capéllos,
Lou pople, un bouci tart, cambiét de sentimen.

Qual sap pas que del cop capuxins, capuxinos,
Trapistos, trapistols, canounxes, courdeillés,
Carmes é carmillaous, grellen suï sas esquinos,
Y deimérou sa crousto é sous quatre dignés ?

Loui mounxes, de la bilo,oun poudiou pas plus claoure,
Saoutérou dï fobours ; deï fobours, dis xardins ;
E, tal sul cap d'un roc naïs é pouſſo 'n gros aoure,
Tal, din Bouno, pouſſéti couben de capuxins.

Lou moustié fouét bastit coumo al foun d'une bouxo,
Sus un estrex platéou, fruste, coupat al biou,
Méx-cenxat d'Abaïrou qu'y met as pés, l'estiou,
La biouleto cantorto é la canréso rouxo.

Pu lén que lou couben é lou Roc-Traçadou ;
Birat boï lou méxoun ; agaxen l'Abaïrou ;
Ple de traoucs, de tourrens é de ratospérnados ;
A l'abort roumegous, erissat é rebérs ;
Tout claoufit de limaous, d'irognes, de luzérps,
De grapals, d'escarbols é de sérps enrullados,
Se durbis lou Cusoul qu'abén dexa noumat,
Cusoul entre cusouls maoudit é proufanat.

Ço que siéc bouï dira ço que dil besinaxe
Me countét, en tramblen, un païsan d'un grant axe.

LOU CUSOUL

Siéstat d'aploun sul roc, lou couben eï dubért.
Méxoun be de souna. Bouno n'es paï désért :
Ya pixouns ; ya lapins, poulets à cresto rouxo,
Pintardos, aoucos, rit, bioous, cabalos ; moutous

Blancs, negres é buréls ; agnélis é crabidous.
Lou païsaxe eï gaï. Louï mounxes, que fadexou
Lou cap foro l' capus, à l'entour fourmillexou.
L'un canto, l'aoutre ris. De xoubeï s'acoursen
Franquissou las parets, laouxés coumo lou ben.
Gn'a pas un de malaou. Toutes oou bouno mino,
Car toutes pel boun bi sabou daïca la bino.
Sortou de dexuna, de fésta lour patrou,
A la santat del qual n'oou xuquat del millou.
Per tout l'aprép dina cadun a carto blanco
E ta libre debe qu'un aousél suï sa branco.

Méï dexa lou soulel, que fux daban la néx,
Be, se descantiguen, de dintra din soun léx
Ount uno niboul d'or y sérb de couïssignéro.
Lou Luguo dil cél blu quatexo sa crignéro.
L'aire s'eï refresquat. La naxoule fa brux
E la campano be d'engruna l'anxélus.

Louï mounxes abertits sio de Castagnéireto,
Sio de Broussos, Bariac, arribou 'n renguleto,
Dous à dous, sourts é muts, per coumplios canta,
Aban de tourn' à taoulo acaba de fésta.
On n'enten que talous que lifou su la dalo.
Cado fraïre assiéitat occupo soun estalo.
Més, al méx del lutrin per dirixa lou cant,
Couci, drex é pincat se te paï fraïre Xan ?

« Fraïre Xan ? fraïre Xan ? »

Digus.

« Dious lou proutéxe,
Dis d'un toun piétadous lou Priur de soun siéxe.
Per que siogue deforo é tout soul à l'escur
Qual qu'y siosque arribat sûromen un malur.
Mouï fraïres, à xinouls, bitomen, sur la térrro,
A l'entenciou de Xan, diguen lou *Nostre Péro.* »

Louï mounxes acroupits n'ouu pas puléou mounat
Qu'un estranxe quirdal, un quirdal desoulat
Que rampli lou baloun, à l'assemblado entiéro
Coupo taléou, sus pots, lou buf é la priéro.
Un segound xisclal siéc, pus térriple é pu fort:

« *Bite, quirdo l'Priur, al secours, qualqu'un mor.* »

Taléou dix, taléou fax. Prounts coumo la pensado,
D'unses, san poulsa mot, bolou dil la balado ;
D'aoutres, siéguen de prép, s'escampillou pel roc
E, san l'abe furguat, daïçou pas un soul loc.
Mougnes, desapouéntats, louï cerquaires renounçou
A cerqua pu lountens, quant douï fraïres anounçou
Qu'esten prép del Cusoul, ouu pla distentomen
Aousit d'un mouriboun lou lounc xumissomen.

« Al Cusoul ! al Cusoul ! »

E brandiguen lour torxo,
E s'enfoucen dil roc qu'esclaïro 'n fioc de forxo,
Louï mounxes, à bél tal, precipitou lou pas.
On aourio crexegut un issol de dannats
Courren al mét del fioc, quant la capucignéro
Se sent lous pés coupats é clabelats à térrro.
Louï frouns sou debenguts palles coumo la néou.
Xéï ! se l'axésseï bist, brabos xens, qu'un tapléou !
A bint passes, din l'oumbro, immoubilo, alounguado,
Lous pélses deboutats, la bouco baillounado,
Uno biérxo — é tout prép, cannut, musclut, traput,
Plantat coumo 'n garric, un capuxin barbut,
Souï douï brasses crispats en crous su la pouétrino,
Lou cap naou, l'él en fioc, à crano é fiéro mino !

Tal, din la proufoundour de l'espesso fourést,
Aprép abe patit lounguo néx à l'arrêt,
Un groï loup, aquouatat, lequen sous pots de xoïo ;
Tout préste à se baoutra, lou goulut, suï sa proïo ;
Bexen foundre bos el uno niboul de cos,
S'arbouto sus xarrets, fa cliquexa sous crocs,
Rullo d'éls pleï de sanc é s'aprésto al carnaxe ;
Tal lou gros capuxin, fasquen faço à l'aouraxe,
Alloc de baïssa l'cap é de plegua l'xinoul,
Pot à peno brida sa couléro que boul.

Abe lountens xunat é soufért la famino ;
Abe d'un famus braou lou coupet é l'esquino,
Boun pa, boun bi, boun léx é prèsque res à fa ;
Xan, senten din soun se la sabo debourda
E quiquon lou gafa, sans bouï dire ço qu'éro,
Rebabô gaïre al Cél, més pla trop à la térrro.
Axustas ambe aquo qu'abio pla dexunat
E que lou soulel d'Ooust sul cap yabio tustat.

Xan doun, que decendio del caousse and'aquelo ouro,
Espio, prép d'un troupél, uno béllo pastouro,
Droulleto de quinze ans, à l'él negre, al pél bloun
E coumo faxo al tour. Lou capuxin d'un boun
La xouén sans poulsa mot, y coubris lou bisaxe,
Yistaquo pés é mas, la sasis pel coursaxe,
La bouï lanço sul col é, quillat coumo 'n poul,
La neperto d'un trax xusquo al bort del Cusoul.

Tout semblo proutexa soun affrouso abanturo.
Lou Cusoul eï desért ; la néx s'eï faxo escuro ;
Cat d'aoureïillo, cat d'él, cat de bras, res ounloc.
Lou capuxin ba sap, lou capuxin en fioc
Ba brulla de poutets lou froun de la pixouno,
Quant un estranxe brux esclato, rampli Bouno

E que mounxes, munits toutes d'un grant flambéou,
S'escampillou pertout.

Reprenguen soun fardéou,
Xan, fuxen lou danxé, brabomen, sans lantérno,
S'enfounço à tatillous dil cur de la cabérno.
Ya méxo ouro que fux.

« Aça ! qu'es aquel lun ?

Lou couben, aprép iou ! Tant pis. Piquo per un,
Per dous, per tres, per quatre. E quanteïsou ? Cinquanto !
Tout aquo costr' un soul ! E quant souéssou nonanto !
Ou me daiçaroou frex en boucisses briquat,
Ou, dins uno ouro al mens, n'aouréï tiats la mitat. »

E taléou menacent é quillat sul passaxe,
Lou traïte, coumo 'n loup, se te fiér é saoubaxe.
Anfin, soul é sul froun d'aquel tourren grounden,
Pares, maxêstuous, lou païre del couben,
Ome axat, magre, lounc, à la barbo arxentado,
Palle, grabe é d'ourrour la ma drexo lebado.

L'aouraxe ba 'sclata.

Xan, que requiolo pas,
Sent tripla sa furour é s'abanço d'un pas.

Aléro lou biéllar, d'uno boués cabérnouso,
Rapelen lou toumbél, lento, sentenciouso :

« Qual demoun deis iférs t'abuelo la rasou ?
Ounto à tu, malurous. Demando al Cél perdou.
Bite, bite, à xinouls é lou cap dil la pousco.

— Se bos pas que te tiogue aïci coumo 'no mousco,
Respoun lou reboultat, dis un mot, resqu'un soul.
E bous aoutres, marxas, boulas foro l'Cusoul,
Aoutromen coumo d'ioous sul roc bous espoutissi.

— A xinouls ! à xinouls ! Si que nou te maoudissi
E te boï bibent aï demouns de l'ifér. »

Més Xan san poulsa mot, Xan noubél Lucifér,
Piri qu'un poussedad que briquo sa cadeno,
Sul biél à mitat mort de xagrin é de peno,
Laï dens, lous pouns sarrats, se lanço ruxissent,
Quant pél pél lou sasis lou bras del Toupuissent
E que, xoui soun grant buf que fa trambla la térrro,
Y fixo tout soun sanc.

Xan n'es pas plus ço qu'éro.

Soun âmo ba'n ifér é, rete din soun froc,
Soun cor be per touxoun un capuxin de roc.

Pouén nou me fouét countat lou sort de la pastouro
Ni couci dendespéï lou grant Capuxin plouro.
Ço que ya de sigur es que sas plours d'un riou
Alimentou lou cours l'ibér amaï l'estiou ;
Qu'à la plaço oun xasio la paouro malurouso,
La térrro, aprép milo ans, inquéro eï sanguinouso ;
Qu'un crestia dil lou roc ciselét uno crous ;
Que de l'ancién couben réstou paï dous péïrous ;
Que cado an, xoun per xoun, à méxonéx, din Bouno,
Coumo pes trespassals uno campano souno
E que, pourtats al lén su las alos dei bens,
Souï glasses foou trambla de frayour louï bibents.

A MOUSSU GASTOUN GARRISSOU

Aboucat é presiden de la souciéitat de l'Ugniou

Poulit Printens !

Pes caminols ensouleïllats
Troto menut l'érbo rousseto ;
Dil cél bla se pért la laouseto,
Lous perdigals naïssou peï blats.

A trabérs plano, pex é cumbo,
Peï bartasses enrampannats,
Suï ciriés de nébe abillats
Tout un agassi de flours toumbo.

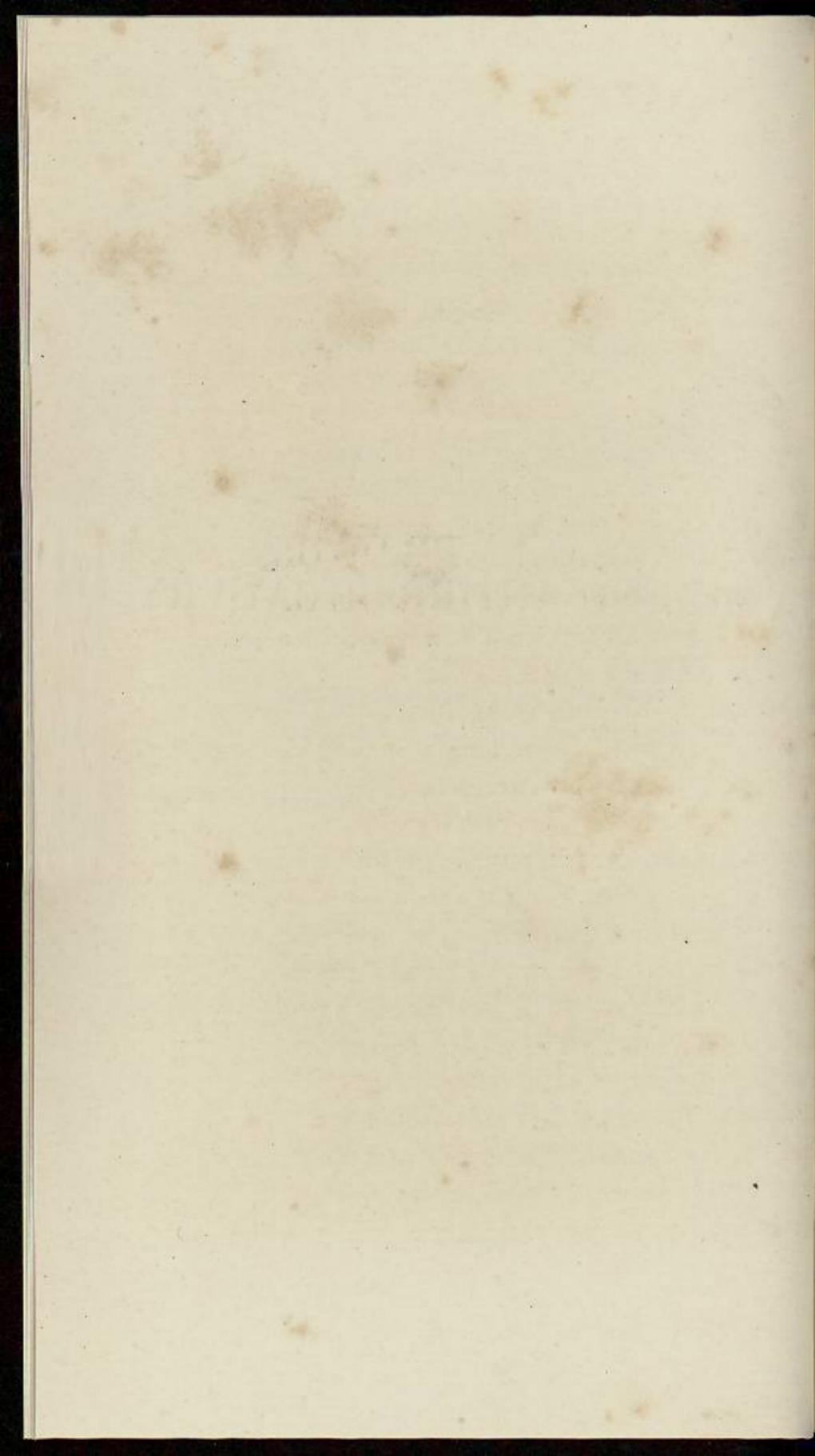
A l'aïre ple de parpaïllols
Se mésclou d'ales embaoumados,
Soupirs, refréns, gaïos aoubados,
Gazouillomens de roussignols.

Deï sillous sortou las canrésos,
Dís orts flouris lou goulindoun,
Lou broutou d'or daouro l' baloun
E peïs bosques nolou laï frésos.

Las parets s'ornou de biouillés,
Laï founs se bouéllou de féillaxe,
La mouffo aboundo sul ribaxe,
Las amouros su laï roumécès.

Camps, bosques, rocs, prats, ribos, aïres,
Tout é pertout ris à bél tal
Al Printens que din soun faoudal
Porto l'estuflol des cantaïres,
Louï broutous païres de laï flours,
Poutêts, plases, follos amours
E blat é bi pes trabaïllaires.

A MOUSSU AUTIER DE CAUVRY



L'ubro de Barraquet.

Pari que cap aïci nou sap qu'eï Barraquet ?
Se gn'a 'n soul que se noume ou que lébe lou det ?
Digus non mounen mot ni nou me faguen sinne,
Diréï que Barraquet éro dinne é pla dinne,
Axen brabomentet del païs meritat,
De dintra drex é biou dil l'immortalitat.
N'existo qu'un soulel, qu'un temple de memorio ;
Més per forço camis l'on atenx à la glorio
E lou que lou xunome abio pres é grabit,
Meritabo l'pinacle alloc d'un frex ouplit.
Beléou car ya pertout d'esprits agres que biscou,
D'ariscles se sequen qu'aoutres qu'elses rebiscou,
E que xuxen l'ounour, lou renoun lour soul be,
Cresou qu'oou drex à tout é lous aoutres à re ;
Beléou doun un parél sot é miçant couxaïre,
Couasen sa ladrario xus un patérne d'aïre,
Boudrio, de Barraquet tant me bexen fa trax
E pel lou desquissa, couneïsse qu'a tant fax ?
« Un biétase entendés ? Un millas san farino,
« Un brabe rat san quoou, gros coum'uno mounino

« Que, la pato al menal, laï besiclos sul nas,
« Fasio brounzi la biolo é frandoula lous cats. »
Atal iou respoundrio, per gn'in claba la bouquo,
Ande aquel mestre fat é miçant fouito-clouquo.

Méi ç'aquos éro bous, moun aïmaple efantet
Ou tu, béllo Marioun, tout poulidomentet
Bouï fario reberenço é del fiol à la guillo
Bous countario l'afa san ne passá 'no fuïllo,
Ni saouta 'n soul igrép. Oppe pla ba fario
E qu'alloc d'acourxa puléou b'alounguario.
Me cresés pas ? Tenés, aïci touto l'istouéro.

Barraquet per escaïs é, sus papiés, Gregouéro,
Fil de Tountoun Cusset é de Xan Palaprat,
L'efan, pla de tens ya, de l'armado tournat
E des quatre ou cinq sos qu'y leguét sa maïrino,
Abio, prép d'un grant riou, construit uno moulin
Doun la rodo, biren xul flot naou-deribat,
Fasio balsa la molo é la molo lou blat.
Aïguo, dignés é xens tout alcop y raxabo.
Lou mou ligné rabit en tres couxos nadabo,
E maï d'un mourre-fi, lou debouren de l'él,
L'aourio per soun mouli bourgut per farinél ;
Més el, pus abisat é san n'abe la mino,
Preferabo aï moulis sa rounfleto moulino ;
Alloc de torse l'col é de roucoutouna,

S'adounabo al trabal san brio s'en destourna
E tout ço que dil l'an grut per grut amassabo,
En bastisos sul riou saxomen ba plaçabo.

Més, ô fatalitat ?

Quant tout sioguét fenit

San que lou trabaillur degouués un soul ardit ;
Quant mouscal é ribans, flouten su la teoulado,
Temouagnérou qu'anfin l'ubro éro couronnado ;
Quant boundo, pouns, canal, païssiéro, passolis,
Molos, rodos, carriols, miols, xabals é poulis,
Al coumplét é bantats din tutto la proubenço,
Fasiou l'effét d'un niou tout flourit d'esperenço
E qu'aban paou debio per coumpleta l'bouquet,
Lou xunome, à la sio, passa l'anél al det,
Tout d'un cop, brusquomen, desecat din sa sourço,
Lou riou, boï lou mouli, céssو sa gaïo curso
E, tal un prat gaillardart sans imour mort de set,
Tallo touumbo é peris l'ubro de Barraquet.
Lou mouli demourét, méï l'aïguo éro partido
Amel treguan barbut é la guarlesquo abido,
La dargnéro pratiquo é lou dargné proufit.
L'enfourtunat del cop manqué perdre l'esprit ;
Ne fouét coumo camél ; nou bebio ni manxabo ;
Parlabo sans re dire é sans beïre agaxabo,
Tant toumba de l'aïsenço al pu bas del malur
Es ispre pel pu fort é bouï maquo lou cur !

Or un cop que nostre ome abio d'uno birado
Remountat del lounc riou la couxo desoulado
E que, méx-mort de souns, de fatiguo é de caou,
S'éro assoupit ségut su laï roïces d'un faou,
Aïci ço qu'arribét :

Là sourço éro tout proxe.

Brusquomen, de soun traouc grant-dubért, negre é boxe,
Un' espresso bapour, s'escapen à remouls,
Se quillo en s'enrullen é lequo laï nibouls.
Aprép lou fun, lou fioc ; aprép lou fioc, la pousco ;
Lou bourdounomen sourt d'uno moustrouso mousco ;
Un rounflomen de rodo ; uno boués de tourren,
De lioun enraxat é que dis grabomen :

« Quito lou bas pel naou, la balado pel caousse.
« Porto amoun ço d'abal. Aï blats madurs la faouce,
« Las poumos as poumiés é, quant l'aïguo taris,
« Las alos, laï naoutours é louï bens peï moulis. »

La boués céssو, un lious part, lou trou nouïre rasouno ;
La pléxo d'un brandal coumo 'n deluxe douno ;
Lou dourmur se rebeillo é, durbignen soun él,
Penso, tant se counfoun la térrø ambe lou cél,
Qu'escapat de l'ifér, lou diaples de passaxe
A soul descadenat lous esprits de l'aouraxe ;
Qu'es el-mêmes qu'a bist, é tramblent, é crentous
E, se crexen dannat, fa'n grant sinne de crous.

La trounado
Passado,
Lou soulel lusiguét
E Barraquet tournét
Douçomentet xouï sa teoulado.

Méï la bisiou touxou y troutabo dil cap.

Maï la quitabo lén é maï tournabo bite.

Tout fort es un paou féple. Lou diaples que ba sap,
Aprép l'abe entrepres, lou tenguen pas per quite,
Lou perseguio sans fi, sio de xoun, sio de néx,
Pes camps, suï rocs, à taoulo é mêmes dil lou léx ;
Tantos dil laï nibouls à fa poou grimaçabo ;
Tantos dil ben foulet à l'aoureïillo y parlabo,
E l'efan, que cresio tout d'abort fa'n pecat,
A la lounguo fenis per yestre acoustumat,
Per aïm' aquelo boués é crusa soun idéïo.

« Aprép tout, ça disio, foou pas tort à la gléïo.

« Al countrari, cadun, capelo, parrouquias,

« Oou besoun d'un mouli per couquous é millas,

« E maï se troubario besi de las pratiquos,

« Al men car rebendriou lous cantéls é laï miquos.

« Méï, d'un aoutre coustat, se la planti ta naou,

« Couci fa manubra la moulino sul fraou ?

« Al riou l'aïguo, toumben d'aplecq su las paletos,

« La rodo, en tournexen, engruno las pessetos.
« Lou blat fa lou croustet, lou rasin fa lou bi
« Coumo l'aoure, lou frux é l'aïguo, lou mouli.
« Més amoun, pas un gloup per y negua'no mousco !
« Que péïros, que caillaous é, dil grant caou, que pouso ;
« Oui, la pouso é lou ben. Lou ben ! Eï fort lou ben
« Que casso laï nibouls, pousso lou bastimen,
« Derraïguo lous garris é te cop à las alos
« De ta grosses aouséls que defisou laï balos !
« E més, per qu'es ta fort, pla pu fort naou qu'en bas,
« Couci doun un mouli xul ben birario pas ?

« — Quito lou bas pel naou ; la balado pel caousse.
« Porto amoun ço d'abal. Aï blats madurs la faouce,
« Las poumos as poumiés é, quant l'aïguo taris,
« Las alos, laï naoutours é louï bens peï moulis. »

« Milo sabat de sort ! Noun de rato caïllolo !
« La boués abio rasou. Béstio e méx, biél petolo
« E foutut cat de porc d'estre tant embaourat
« Per qui bouillo moun be ! De creïre fa'n pecat
« Quant à l'apariciou tout en prumié pensabi,
 « E pel l'humanitat
 « E per iou trabaïlabi !
 « Bibo la libértat ! »

E Barraquet, xouïous, fa boula sa bouneto,
Estuflo, miaouno, ris, imito la toureto,
La biolo, lou tambour, mai qu'aquo, lou cournet,

Lou pifre, la trumpeto,
Cabirolo, se tors é saouto al perlinquet.

Més sul fraou, l'an d'aprép, saoures que la countrado
Mountét morre soun blat, soun mil é sa sibado,
Car, grâcio à Barraquet redebengut counten,
Tout daourat de soulel é l'alo desplegado,
Parél al crane réi de l'aïre s'emboulen,
Fouét lou prumié mouli de ben.

Malurous, guardo soubenenço
Que lou trabal
Meno al cabal
Et qu'en prumié, se touto scienco
Abundo en soucis é soufrenço,
Pus tart bous counduis à l'aïsenço
E bous pinquo sul pédestal.

A MA SORRE FINOU

L'oumbro de Xan.

D'un grant lac sul bort oumbrous
Liseto é soun amourous
Fasiou, la ma dil la ma,
 Sermen de s'aïma,
 Quant l'ouriplo guérro
 Esclato sus térrro
E que siosquen fax soulat
 Xan part al coumbat.

Dil l'aïre d'un toun doulent
Se lamentabo lou ben

E, sus camps, soumbre tapléou,
Toumbabo la néou ;
Méï Liseto plouro
San quita cat d'ouro,
En pensen que del coumbat
Xan n'est pas tournat.

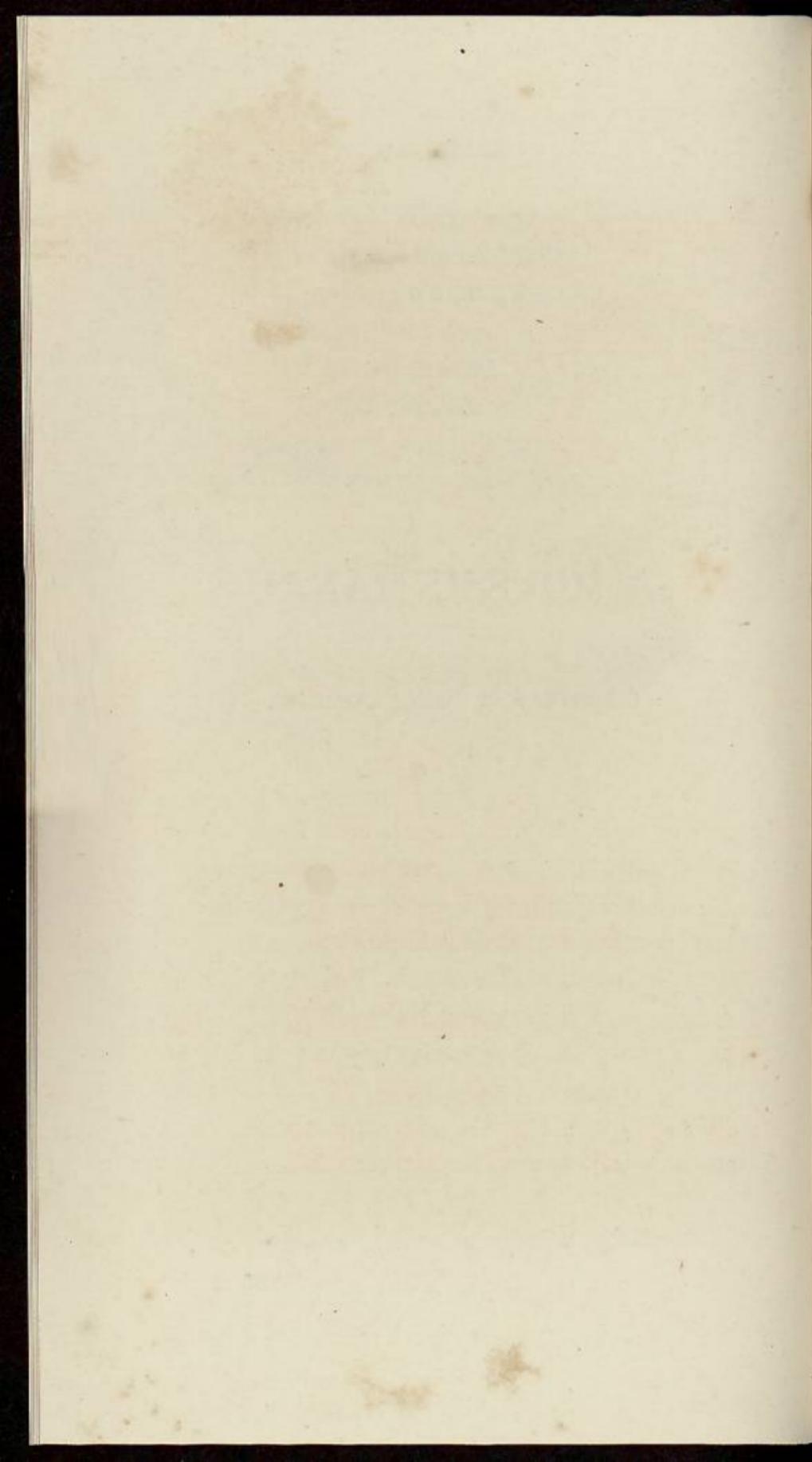
« Cél, axas piétat de yiou
Fasés que Xan siosque biou,
Si que nou sul cop aïci,
Daïçaï-me mouri.
De res plus abido,
Que serio ma bido !
Ah ! s'abéï fax peri Xan,
Faséï-m'en aoutan. »

Més penden que prégou Dious,
Dil cél serpentexo 'n lious,
Un lious qu'embrasó à tres cots
Péx, coumbos é rocs.
Lisou dexa follo
Greï beïre que bolo
E que liso su l'estan
L'oumbro del seou Xan.

L'oumbro, al ribaxe agaxen
E souï brasseï blancs tenxen,
Dis : « aban qu'arribe l'xoun,
Lisou, béni doun. »
E Lisou, pecaïre,
Se quito dil l'aïre
E, commo'n roc dil l'estan
Toumben — rebeï Xan.

A MOUSSU MANAU

Counseillé à la Cour de Cassassiou.



La foun deïs aboulagnés.

L'aïre s'éro eïfrexit, louï bosques érou muts.
Al soulel san calour lous camps risiou pas plus.
Lous aouséllous, pincats al cabél del brancaxe,
Pioulabou tristomen, erissen lour plumaxe.
A cot' d'alois lou ben poussabo laï nibouls,
Fasio fipla lou cap des pu gaïllarts pibouls,
Deï bérghes, deïs aoubars, deïs ourmes é deï fraïces,
E, dï balouns désérts, sus camices, dil riou,
Dïs estans que la pléxo é la néou groussissiou,
De féïllos de tout boués ne rullabo de faïces.

Crestias, bestial, aouséls babaous, camps, coustellous,
Bosques, biols, térrro, cél, tout éro piétadous ;
Car l'ibér negre é dur, l'aoutouno esten passado,
Paousabo à l'ourizoun sa prumiéro pénado.

Roso tournara plus, al rebél del printens,
Cuilli dis prats flourits louï bouquets de cantortos.
Elo beïra pas plus toumba la féïllos mortos
Ni lous parpaïllols blus boula sus tiédeï bens.

Xamaï plus n'aousira la brigouso laouseto,
Beï la primo, al soulel estufia sa cansou.
Elo beïra paï maï, lou lounc del gaï sillou,
La caille é la perdic trouten en renguileto.

Roso anira pas plus fenexa dil lou prat
Ni rampli soun faoudal de rouxetoï ciréïos ;
Plus xamaï nou beïra, lou ser, las ximenéïos
Se fa de floï de fun un plumet arxentat.

Res plus de tout aquo tournara xarma Roso.
La naturo es en dol. L'ibér fa tout peri.
Sul sol la blanco néou floc à floc s'arremoso,
Un glas touumbo dil l'aïre é Roso ba mouri.

Paouro rosò de Maï, ta fresquo, ta poulido
Qu'altour de tous éls blus é de tous pots rouxets,
Semblabou boultixa cent issols de poutets !
Estéollo del mati, ta bite descantido !
Que n'aourian paï dounat per te saouba la bido !
Més aquos éro esçrix é, quant lou Cél ba bol,
Sul bort del niou païral mor lou xoube afragnol.

Roso, parli d'antan, éro'n bri de filleto
Aïmaplo maï que cap, fresquo, gaïo, douceto,
Flouriguen d'inoucenço é surtout de santat.
Qu'eï gabio, fousquéï d'or, quant l'aousél eï blassat ?
Roso, de tout l'oustal é de touto la borio,
Ero lou grant bounur, l'ornomen é la glorio ;
Més aïci çò que fouét caouso de soun malur :

Loui blats érou segats é lou rasin madur.
Fasio'n tens magnific. Rouseto, de la plano,
Anabo dil lou bosc recerqua l'aboulano,
Soun pagnéiret al bras, sul cap soun capéllou
E lou faoudal nouguat sus un blu coutillou.
La pixouño, al cur nébe, à l'âmeto naïbo,
Abio, cami faguen, per coumpagno la gribô
Prenguen bén de soulel al cabél deï garries ;
De raï-grioulles, lusents, léstes é degourdits
Que, quillen à l'encop lour quïo é lours aoureïllos,

Courriou coumo arxen-biou su laï saoubaxos treïllos;
La mezengue canten al méx deï mezengous ;
De tourxes, d'apeputs, de nibouls d'aouséllous ;
De babaous pirgaillats é de bobos daourados
Que poumpabou lou xuc de cent flours biguarrados :
Tout aquo, sentiguen l'ibér s'aprouxa d'el,
Semblabo fa l'millou per fa féstò al soulel.
E Rouseto xouïouso é riento cantabo
E, coumo 'n agnéllou, su la mouffo saoutabo,
Quant, trouben à pourtado un bél aboulagné,
D'aboulanos anfin estreno soun pagné.
D'aqui'n là, countugnen san quita sa cuilleto,
Roso sap paï se deou gagna sa maïsounetto.
Baste que b'axéi fax !

Peñxats sus uno foun,
Quatorze aboulagnés que paressiou fa'l roun ;
Tant acatats de flours que siplabou lours brancos,
Y férou lusi l'él. Elo, de saï mas blancos,
N'estrenx un é l'escalo, à reba qu'en boulen,
Y fasio, xuï sous pés, esquinetoï lou ben.
Siétado, al bout d'un paou, suï doi brancos fourcudos ;
Lou cap, dil lou soulel ; saï dos cambos menudos
Pindoulen al dessus de l'aïgo del bassi ;
San crento, san brio poou ni lou mendre souci,
Elo taxo de fa bite sa pagnéirado,
Quant taléou, qu'un malur ! la fourquo ount eï siétado,
Trop flaquo per soun pes, se briquo é, coumo'n ploun,
La drollo cabiren toumbo al mét de la foun.

« *Al secours! quirdo Roso ; al secours!* »

E, pecaïre,

Sa boués, que fen lou cur, monto, s'esten dil l'aire,
Espaouris lous aouséls é lén, xusqu'à tres cops,
Ba se pérdré en mouren dil laï gorxoï deï rocs.

« *Al secours ! al secours !* » repéto la pixouno,
Que la branço rete, que la branço emprisouno,
Tout en se débaten, tant a poou de mouri.

Digus !

Digus d'ounloc nou la be secouri

E, bouci per bouci, dil l'aïguo que se frounço,
Elo, bourguen nada, de maï-en-maï s'enfounço ;
Pousso 'n dargné quirdal ; fa 'n grant sinne de crous
E s'apréstó à mouri, — quant, dil lous embirous,
Semblen pas touqua l' sol, rapide, fenden, l'aire,
Pares, urousomen, un supérbe cassaïre,
Bél xunome qu'axen de lén aousit l'apél,
Arribo, à grant galop, al secours del mourtel.
L'estranxé, coumo'n lious, al pé-xust, de la ribo,
Saouto al mex de la foun ; pren Roso inquéro bibo ;
La retiro de l'aïguo é delicatomén
La paouso sul gazoun. Elo, lou cur baten
E de trouple, é de frex é de recouneissenço,
Desxunto paï lous pots, gardo 'n proufoun silenço ;

Més tout ço qu'un él blu de biérxo à soun printens
A de xarme, de fioc é de rayounomens ;
Tout ço qu'on pot reba de rabissent à beïre
Flambexo din soun él. L'efan sap pas que creïre,
Quant tout d'un cop pourtan, retrouben la rasou,
Pren Roso al cap deï dets ount apliquo 'n poutou ;
Y counseïllo d'ana tout drex à sa teoulado
E, tal a paregut, tal part xu la féillado.

Oun bas, cassaire, oun bas ? Per que debios fuxi,
Couci daiçabos pas la pixouno mouri ?
E tu, Roso, couci, t'escarten de la plano,
Abios tant desirat recerqua l'aboulano ?
Couci tu, b'axen fax, alloc de tant quirda,
N'abios pas dil la foun fenit de respira ?
Couci, dil lou cél blu, Dious, pel qual tout arribo,
A permes, de la foun, que sourtiguéssos bibo ?
Se n'éro estat atal, n'aourio pas, al sigur,
Lou qu'a saoubat toun cor, blassat toun pixou cur !

D'aqui 'n là, xoun per xoun, Roso fouét plus la mêmô.
Sa gaouto de sati debenguét tutto blémo.
Soun grant él se bouélét. Soun froun fouét assoumbrit.
Pluï de souns, pluï de calme é briquo d'apetit.
Elo perdio lou cant, lou rire é la paraoulo ;
À peno se lou ser se presentabo à taoulo,

Tandis qu'à la fenestro, acouïdado touxoun
E l'él fixat sul bosc, besio pas que la foun.
De soulel, de grant aïre, elo aoutres cops abido,
N'aïmo pas que l'escur, imaxe de sa bido.
Lous pastres, rebenguen de fa païsse l'troupél,
Lou ser, quant laï nibouls enrouxisso lou cél,
L'apercebiou pas plus, gaïo é blanco statuïo,
Xuïs aoubars é quiten de flours dil l'aïguo bluïo.
Méï las féïllos d'aoubar abiou siégut l'estiou ;
Méï l'ibér be xul glas d'encadena lou riou
E Roso, de doulour, de xagrin debourado,
Nou beïra xél foundut ni la fi de l'annado,
Baste la fi del mes é Noubembre es aqui.
Digus s'y troumpo pas.

Un dissate mati,

La biso tout d'un cop sarro sa miçanto alo.
Del cél derantéllat, tiéde l'aïre dabalo
E Roso, que tegno lou léx san lou quita,
Per un ta poulit tens y pop paï rexista.
Un fioc estranxe brullo al founs de sa prunéollo.
Elo bol beïre tout : sa blanco tourtouréollo,
Sa crabo, soun agnél, sous pixouns, sous amics ;
Lou cantou del xardin ount elo abio tant ris
E fadexat, lou ser, ambe soun xoube fraïre
E, tant gaïo pares, que plouro soun biél païre.

Tal se passo l'mati ; més quant souno méxoun,
Elo, que b'a bourgut, marxo deboï la foun
Qu'aban que siogue tart a xurat de rebeïre.
Roso peniplomen, coumo ba poudés creïre,
Su l'estrex caminol abanço pas à pas,
San quita, san xumi, san parla, lou froun bas
E sconsquen.

Tout d'un cop, coumo'n cot de trou nouïre
Que, del sol destrempat xusqu'al soulel de couïre,
Rampilis l'aire de brux é Roso de frissoun,
Part un cot de fusil. Elo abanço touxoun,
Sa ma sarren soun cur per l'empaxa qu'esclate ;
Més, trop lasso, se séï sus un trounc d'aoure plate
Qu'un aouraxe a couxat en trabérs del cami.

Foun deïs aboulagnés, caro foun, tiés aïci !

La pixouno nou pot s'alassa de la beïre.
Tant sou candei souï flots qu'on lous creïrio de beïre.
Méï louï borts sou désérts, tristes é rabaxats ;
Méï lous aboulagnés sou touteï deïfëillats
E foou pas plus, à l'aïguo, uno berdo courouno.
La foun partaxo l'dol de la paouro pixouno.

Cap d'aousél, cap de flour, pas un soul parpaillol !
Bos un pus caou païs toutes oou pres lour bol.
Tout eï frex ; tout ei mut ; res, altour d'aquelo oundo,
Qu'un palle rayoun d'or.

La paouro mouriboundo

Beï pa re. Més qu'éï dix ? Per elo tout eï biou,
E xouyous é rient coumo al cur de l'estiou.
Tout ço qu'éro passat, ba rebexen dil l'âmo,
Y fasio flamba l'él d'un'estounento flamo.
Sous pots blancs coumo néou se desxuntou pas plus.
Pares pas respira. L'oumbro deï rocs pounxucs,
S'alouguen à lour pé, ba coubri la campagno !
A l'aspéc del soulel que darré la mountagno
Es prép de se couxa Roso, d'un toun doulent :

« Adiou, païre ! adiou, Cél ! adiou, bosc ! adiou, ben !
Adiou, foun oun t'éï bist, tu que rebesi 'nquéro
E que beiréï pas plus ! adiou, maïre ! adiou, térrro ? »

Un cot de fusil part tout proxe de la foun.
Uno gouto de sanc ploou de Roso sul froun
E toumbo, à soun coustat, tiado de mort cruéollo,
Uno blanco, uno xoube é paouro tourtouréollo.

Elo beï paï l'aousél més, soun él se fixen
Sus aquel que l'a tiat é que be s'aprouxen :

« Adiou ! quirdo, adiou, Cél ! aro mori countento. »

E Roso, malgré tout, la bouco souriento,
Toumben, coumo l'aousél, san bido sul gazoun,
Mor as pés del cassaire é sul bort de la foun.

A Moussu lou Sénatur.

GARRISSOU

Lou Passerat, lou Réipetit.

é

La Mezengue.

« Quinze ou sexe !
Quinze ou sexe !
Biél blagur de Passerat !
Yiou, Mezengue, que te crexe !
Que te crexe ?
Oh ! nou, sera paï bertat.

— Ficre ! ficre ! Mezengueto,
Couci me tratos atal ?

Boli te pendre à l'oustal
E de tu fa ma fenneto.
Lou Réipetit qu'es abal,
Per niou n'axen qu'un dedal,
N'es paï l'ome que te qual.
Béni doun d'un cop d'aleto
Oun, per pla dire é per res,
Souï louxat coumo 'n bourxes
E d'oun, nouï lequen louï dets,
Aïs acutres faren bouxeto.
Oh ! qu'aprép bouno taouleto,
Millou cliquou lous poutets !

— Quinzé ou sexe !
Quinze ou sexe !
Malounéste Passerat !
Yiou, Mezengue, que te crexe ?
Que te crexe ?
Ah ! t'iéï-be trop capbrullat !

— Tout d'un cop, su la branqueto :
Pít pít pít !
Pít-pít-pít !
Fa, de burél tout bestit,
Arriben lou Réipetit
Tiés aqui, ma Mezengueto ?

Te saludi, ma réinetto.
Dendespéï mex'ouro al mens
Que t'éï quitado, lou tens
Ma semblat lounc d'uno annado.
Més, aro que t'éï troubado,
Me soubéni paï de re.
Te beïre eï moun soul plase ;
T'aousi, tout ço que m'agrado ;
Ta pensado eï ma pensado
E toun cur moun pu grant be.

— Quinze ou sexe !
Quinze ou sexe !
L'entendes, biél Passerat !
Yiou, Mezengue, que te crexe ?
Que te crexe ?
Redouna ço qu'éï dounat ?
Diou me prénguo, s'eï bertat !

Ficre ! ficre ! Mezengueto,
Per éstre ta mignouneto,
Qu'un grant ourgul dil lou cur !
Te qual un réï pel sigur
E sul cap uno courouno !
Ah ! se sabios, ma pixouno,

Coumo lou tens a marxat !
Coumo aoubouéï, pus esclairat,
Lou pople ayércq tant plumat,
Béc lebat, drexo la cresto,
Manubren piquo é balesto
E fiér de sa libértat,
Se fic d'un cap courounat !
É coumo fa differenço,
Simple é fort din sa grandour,
D'un' umblo é duraplo aisenço
Amb'un' éro de soufrenço,
Al près d'un xoun de splandour !

— Quinze ou sexe !
Quinze ou sexe !
Espéço de reboultat !
Yiou, Mezengue, que te crexe ?
Que te crexe ?
Oppe, s'à l'escolo anat,
Abios apres la bertat.
Uno béllo Républiquo !
N'as pas ounto, Passerat,
De me parla poulitiquo ?

— Pít-pít-pít !
Pít-pít-pít !

Mezengueto
Xarmanteto,
Axusto lou Réipetit,
N'éI ni trone, ni courouno,
Ni rouyaoume, ni castel,
Més, se lou sort me destrouno,
Me résto moun cur d'aousél.
Eï, dexous uno planqueto,
Dil canal d'un bél mouli,
De mouffo uno cabaneto
Oun lou bounur pot teni.
Aouren lou bosc é la plano,
Lou soulel, l'aïre é lou cél,
Lou riou, la mousco é la grano
Per cado xoun de semano
E, se l'ibér trop cruél,
(E n'es pas proxe, s'en manquo),
Xul glas ou xu la néou blanco,
Rescoun nostros proubesious,
En rebenxo aouren inquéro
La brioto de l'escouilléro,
La ma de la moulignéro
E lou boun cur del Boun-Dious.

— Quinze ou sexe !
Quinze ou sexe !

Aquo's tu lou preferat.
Yiou, Mezengue, que lou crexe ?
Que lou crexe ?
Fic lou camp, biél Passerat.

— Ficre ! ficre ! su la branco
Passen, repassen soun béc,
Lou Passerat se desanquo
Coumo qui fa de resséc :
Réino é réï de pacoutillo !
Ourguillouses de famillo !
Me trata de reboultat
Per abe dix la bertat !
Me reprouxa ma naïssenço !
A quo demando benxenco,
Ça lour dis lou Passerat,
Ou m'apéli paï Bérnat.
Caxaï-bous dil laï bedissos,
Laï roumecs é lous aoubars.
Mousissés, biëlses cafarts,
Dil las umidos bastissos.
Crebas-y de frex, de fan,
De languino abans un an.
Per yiou, nople aoutan qu'un nople,
Nascut é tournat dil pople,
Millou faréï, pel traval,

De bioure al se de l'aïsenço
E d'aoumenta la puissenço
E la fiéro endependenço
De moun bél païs natal.

A MOUSSU LÉONART PAXES

Medeci à Quétus.

Lous treï souéts de Simounet.

Aprép abe flourit la relixiou s'en ba.
Lou fun deïs encensouérés à flots pot s'enrulla ;
Oou bél suïs aoutars flamba milo candéllos,
Ai biéls confessiounals se metou laï rantéllos ;
Dis trouncs plobou paï maï que liardos é qu'ardits ;
Sul Crist desarxentat lou berdet s'espandis ;
Pel béc des passerats esten touto passado,
L'aïguo deï benixés n'es pas plus azouillado
E, dil louï naous clouquiés que batanou pas plus,
Afaoucils é pixouns cantou lous anxéllus.
Nostre-Segne, bexen souï ritous miséraples,
Partira, més amb' el nemenara lou diaples ;

Car oun boudrias qu'angués, se n'éro paï siégut,
Per embaoura badaous, del negre Bélzébut ?
Aléro soulomen yaoura pas plus sus térrro
Dannats ni poussedats, esclabaxe ni guérro
E tal, qu'aoubouéï rouxis de demoura cannut,
N'aoura plus à cregna de moustra'n froun cournut.

Més aban d'aquel xoun que lou soulel se lébe,
Counten ço qu'arribét à Simounet d'Estébe,
Ya d'quo cent printens, proxe de Mountalba,
As pés de Lafranceso é pel méx del Saoula.

Doun nostre Simounet, qu'abio bint ans à peno,
Ero xunome fax ; drex coumo'no crabeno ;
Laouxé coumo'n bouxou, robuste, degourdit
E, quouaque païsan-nat, doutat de prou d'esprit.
Méï dendespéï dét xouns, quiqon lou rousiguabo ;
Lou froun bas, d'arréï bioous, Simounetou souscabo.
Soouses, ni loubidors, ni boun bi, ni fricot
Gn'in fasiou lusi l'él ni se lequa lou pot.
— Me parles pas d'aïma, païsan, de doumaïséllos
Ni d'un aucou que bol migra dil las estéllos ! —
Nostre efan n'abio pas trento sos de coustat.
Abio bisto l'escolo é yéro paï dintrat ;
Counéissio lou patoués, més pel frances, pecaïre,
Couci que s'y prengués, n'éro pas qu'un sanaïre.

E pourtan abio bist, un dimenxe mati,
Bloundo doumaïsélleto à la messo beni.
La gaïtét, la goustét, l'aïmét é d'aquelo ouro,
N'ouplidét Xanoutil, sa bruneto pastouro,
Tant xoube, tant aïmaplo é poulido que foués !
Per el yabio que l'aoustro é quaillo que l'axés.
Perdio l'éime, lou souns, lou talen é la bido.
Dis prats, la pimparéllò à peno éro flourido
Que taléou, xuï s'ouï dets, palle, la deiféillen,
Disio : « t'aïmi 'n bouci, tendromen, follomen.
Lou mati, dil ben fresc é mouéte de rousado,
D' elo el sentio l'ale douceto é parfumado.
L'aïguo cando, oun besio se mirailla lou cél,
Lou fasio soubeni de soun froun, de soun él:
Soun él blu ; soun froun lis, oumbrous coumo l'ribaxe
D'oun pélses blouns, à flots, encadrabou l'bisaxe.
Per tres cops Simounet per azart la bexét
E, tres cops l'axen bist, elo lou mespresét.
Lou cap, lou cur trouplat, sans espouér, san couraxe,
L'efan fasio piétat à tout lou besinaxe ;
Desperissio d'amour coumo, al cor de l'estiou,
Quant plœu paï de lountens, louï borts d'un magre riou
Ou coumo'n platagné que gaillart se dressabo,
Méï dout un abarrou xuquo é rounxo la sabo.

Un ser doun decidat, per que mourí gn'in qual
E fiquet per fiquet, s'escarto de l'oustal,

Se ran proxe de Tar, qu'à quatre passes raxo ;
De Tar, oun l'aïguo dorp, oun la luno s'agaxo
E ba, del même cop, coumo'n desesperat,
Cabussa dil courent é dil l'éternitat,
Quant partis, darré guel, un grant esclat de rire.

« Inoucent ! biél camél ! Daïço doun que te tire
D'aquel miçant endrex oun, san toun gouvelet,
Beourios, à cop sigur, dét cops maï que n'ai set ! »

L'efan, sasit, se biro é beï, drex, sul ribaxe,
Méx-serious, méx-raillous, un curious persounaxe,
Ome grant è gaillart, musclut, pelsut,bourrut,
Negre coumo'n cramat, al pé louné é fourcut
E doun l'él, dil l'escur, exetat quant lou cluguo,
Lusis coumo, dil fioc, uno bibo beluguo.
Simounet, espaourit è louï dous pots xuntats,
Se fa tout pixounet.

« Aça ! qu'es aquo qu'as !

Tramblos coumo'n signal. As pas poou que te manxe ?
Béni per te saouba ; que ya 'qui tant d'estranxe ?

— Darré, diaples ; darré. Tourno-t'en à l'ifér.
Te coundessi; tiés el ; baï-t'en, biél Lucifér.

Al moumen de saouta, gn'a gaïre, dil lou goufre,
T'aourio degut flaïra tant pudisseï lou soufre.

— Mecio, moun amic, d'un ta bél coumplimen.
Couci bos pas per tu que sio recouneïssent ?
A ta guiso faras. Més, se me boles creïre,
Ço que t'éï destinnat, ba boudras puléou beïre.
Ya proxe Berliaguet, perbouquat de ramél,
D'oumbro espresso entourat, un bouci de castél
Oun grandis à plase blanco tourtouréléto
Ou, per millou parla, xoube doumaïselleto,
Blundo maï queï's espics, cando coumo'no foun,
Poulido coumo'n soou... Més que te disi doun ?
La bos pas ? Daïço-lo.

— Biétaze ! se la boli !

Degouéssi brulla biou dins un païrol ple d'oli
Ou serbi per touxoun abal bas de tusou,
Faï que sio mio, demoun, é tout me sera bou.

— Coumpréni qu'à la fi debéneï rasounaple.
Neguat, m'apartegnos; es pla pus proufitaple
Qu'alloc d'un n'axo dous é que, te daïcen biou,
Sio mestre del parel boï la fi de l'estiou.

— Me parles paï d'aquo ! Que moun cor é moun âmo
Béngouou teous, atal raï ; tant pis per qui me blamo ;
M'aparténi tout soul é suï mestre de fa
Tout ço que me plaï d'iou, per que ba boli pla :
Més elo, méï la sio, soun âmo, boli dire !..
Aquo 's aoutro cansou.

— Boï doun que me retire,
Que te daïce tourna tout camél à l'oustal,
Te coïre din toun xuc é coufi su l'aïral !
Ebe té ! per fini, car n'éï pas tens de résto,
Descaouusso-te d'un pé ; tiro 'n bras de ta béstio ;
Diguo-me que seres ma proïo touteï dous ;
Xuro-bo simplomen per Diouss é pel la crous
E, quant l'ouro bendra de teni ma proumesso,
— Ba xuri, per ma part, per Diouss é pel la messo, —
Se foou pas, per tres cots, tout ço qu'aouraï bourgut ;
Su me prénnes à court ou se n'éï pas pourgut
Acoumpli ric-à-ric toun souét ou toun embexo,
Yaoura pa re de fax ; tus é la tio mestresso,
L'un é l'aoutre, afranquis de tout engaxomen,
Bous pourres trufa d'iou, counten ou malcounten.

— Sacorronoun d'un sort ! di, se graten l'aoureïillo,
Simounet trantioulen.

— Yaxusti 'no bouteillo,
Entendes ? Toquo aqui. Xuro, xuro é beïras
Se tout ço qu'éï proumes léou b'acoumplissi pas. »

Simounet finis pas la dargnéro syllabo
Que lou diaples, daïcen lisa sa pél de crabo,
Pousso 'n miaounal afrous, térriple, san parél
E, tout cambiat en fioc, s'enrullo dil lou cél.

II

Su l'estiou dexa s'es empéoutado l'aoutouno.
Simoun, urous à souét, dil castél roucouthouno ;
Aïmo aoutan qu'es aïmat é, gai coumo'n aousél,
Xouïs, à plun papax, de sa luno de mél.
Lou xoun s'es accourxit. La biso fa rabaxe.
Louï rious sou pleï d'escumo é xaounes de féillaxe.
Dil cél, aoutres cops blu, louï bens, à grant remouls,
Foou rulla san quita de troupéls de nibouls.
Las coumbos é louï rocs, louï bosques é la prado,
Tout eï frex, tout blanquis xu la néou qu'es toumbado :
Moumen triste é caousit xustomen pes crestias
Per celebra Touxans, fésto des trespassats.
Simounet l'a xaoumado. Es estat à la gléïo
E, lou ser, se caoufen daban la ximenéïo,

Sousquen, qual sousquo pas? lous pés sus traoufouyés,
Agaxo dil lou fioc fila lous cabaillés,
Quant lou diaples, dintrat per uno catougnéro,
Y clabéillo de poou lou quioul su la cadiéro.

— Aça ! qu'es aquo qu'as, moun paoure Simounet ?
Qui xyro fa'n countrat é te ço qu' aproumet.
Amb'iou, beses, aquo 's touxoun tenguen-tenguetos
E te béni cerqua san tambour ni baguetos.

— Quérre n'es paï lou mot, te demandi perdou.
Aoubouéï ! més ya paï fioc ; l'estiou, dirio paï nou.

— Que nani, pixenél ! Me cérques paï dispu
Nimaï pélses peïs ioous. Bendras à la minuto.

— A la minuto, sio ; te segréï, se ba qual ;
Méï noun pas se n'as pas acoumplit toun traval.
Abén xouguat ou nou ? Qu'aï gagnat ? uno marguo ?
Un' es pas lou parel.

— Ba creses ? barguo, barguo !
Que me cantos aqui ?

— Treï souëts aquo's quiq'ou' !

— Faï-louï doun.

— Pren d'abort aquel pagné d'aron
E cour-lou-me rampli d'aïguo xusqu'à la quérbo. »

Or lou diaples, sourten san que re nou se diérbo,
Tourno, coumo es partit, din la crambo dintra
Pourten, d'aïguo coumoul, lou pagné su la ma.

« Biétaze, dî Simoun, suï paï gandit inquéro ! »
E coumo à soun coustat pindolo 'no cuilléro
Que serbissio, dil l'oulo, à remena l' bouilloun,
Y met la quïo al fioc xusquo qu'eï rouxo à foun,
Dis al diaples : « Té, pren é, san qu'un soul bri gloupo,
Baï-me quérre de graïs é met-lou dil la soupo. »

Ramoumet pren l'utis, lou planto dil graïssié
E gn'in pouso de graïs millou qu'am' un cuillé.

« Couyounos ou que fas ? » dî Simoun qu'estidourno
E que se sent de poou lou cap coumo 'no dourno ;
Simoun bert coumo 'n porre, agart, mitat-perduto
E doun barrario l'quioul un grut de mil menut.

Més coumo xoun de xune on empifro mounxetos,
L'efan, rixe de buf, se met d'esparlanguetos,
Lanço 'n cop d'estuflol que n'éro pas cannat
E dis à Ramouinet : « Piquo-m'aquel, Béرنat. »

Lou diaples, tout suspres, fa 'no drollo de poto,
Repoutino-é, furious, se rabuguo 'no floto.
Més coum'es aban tout rusat é degourdit
E qu'à defaou de maï, bol fa probo d'esprit,
Siéc tres cops al galop lou countour de la crambo,
S'arrésto dins in couén, lébo à soun tour la cambo
E dis, aprép abe noplomen musiquat:

« Lou tegno, lou briguan ; més, paoure, m'a 'scapat. »

A dix, toumbo, se tors coumo'no sérp pel térrro,
Estuflo é, lounguari, fux pel traouc de la yéro.

De faïcou que moun Simounet
Saoubo soun âmo... per un pet.

A MOUSSU THIERRY POUX

Sou-Diréttur de la bibliotéco natiounalo.

La dargnéro féïllo d'ourme.

Ero xoube, éro bloundo é menudo,
Lançado é fiplo coumo 'n bin ;
Quant troutabo dil l' érbo penudo
On aourio crexut un lapin
E taléou que sa bouéï dís aïres
Lançabo'n refrén de bounur,
Del printens touteï lous cantaires
Repregniou lou refrén en chur.

Xano risio, cantabo, dansabo
Embaoumen la flour del xasmin ;
Dil soulel é la xoïo boulabo,
San la mendro oumbro de xagrin.

Tant pis peï garçous que l'aïmabou,
Se trufabo de lour malur,
Tandis que louï mérlies cantabou :
« Atenciou, droulleto, à toun cur. »

Un bél xoun Xano aïmét é la bido
Cambiét per elo à bisto d'él ;
La prado y pareguét pu flourido,
L'aïre pu dous, pu blu lou cél ;
Tout lou tens à Péïrou souscabo,
Que fés clar ou que fés escur,
E lou mérlie pu fort cantabo :
« Atenciou, pixouno, à toun cur. »

A soun tour per Péïrou mespresado.
Que la paoureto canxét léou !
D'amour é de xagrin debourado,
Benguét pu blanco que la néou,
Quant la dargnéro féïllo morto
S'emboulo de l'ourme besi,
Xano, aoutro féïllo, suï sa porto,
Frissouno é toumbo per mouri.

A MOUN AMIC MISPOULET

Aboucat é abille epigrafisto.

Lou lambruscou.

Nou xamaï nou se beïroou
De drollos poulidos é béllos,
Païsantos ou doumaiséllos ;
Nou xamaï nou se beïroou
Qu'inquéro à bint ans l'aouroou.

N'abio pas que sexe ans Xano, la xoubencélllo,
Que dexa l'él lusent é lou mourre couqui,
Abio d'un centenat birado la cerbέllo
San que, per la xuilla, digus fousqués prou fi.

Coumo lou cat lou rat ou lou raïnal la lébre,
Touteï, lou cur en fioc, lou pouls baten de fiébre,
Abiou bél la greilla, la guigna, l'apiada ;
De la pounxo de l'aoubo à soulecou rouda ;
Y canta de refréns é gn'in dire, pecaïre,
L'aousél, pu si que tout, deroutabo l'cassaire.
Res y fasio pa res. Siétat sus un caïrou
Et se graten lou cap :

« Foutre ! disiou Xacou,
Aiço pop paï dura. Tout moun sanc se rebolto.
Cado grut semenat deou pourta sa recolto.
L'éï curbit, l'éï saouclat é, se l'éï paï seguat
Aquel camp, dins un mes, boli que sio penxat.
Car xamaï nou se beïroou
De drollos poulidos é béllos,
Païsantos ou doumaïséllos,
Nou xamaï nou se beïroou
Qu'inquéro à bint ans l'aouroou. »

Lou xunome éro aïmaple é de bouno bengudo ;
Grant é drex coumo 'n I ; péls pu negres qu'un gorp,
Lounçs é refecinats ; él blu, la ma menudo ;
Poulit é degourdit ; dous coumo agnél que dorp,
Méi biou, quant ba quaïllo. Xacou doun de secabo
Maï que figuo al soulel é se descarpitabo.

Tout mouyén emplouyat demourabo san frux
E, din lou mas entié, n'éro paï d'aoutre brux.
Noubembre éro passat ; la féïllo éro toumbado
E dexa per moumens fissabo la xalado.
Lous païsans cantounats trebabou dil l'oustal
E, louï sers esten lounç, coufissiou su l'aïral.
Passe inquéro peï biéls qu'al fun de las candéllos,
Estuflou bi raspet à plunos escudéllos ;
Méï lous xoubes, diguas, per garda lou cantou,
N'oou ni lou même sanc ni la même rasou.

La béïllo de Nadal, per un frex que tourabo,
Xacou, lou bél Xacou, que l'amour debourabo,
Tout en maxuquexen, gafen soun det menél,
Dabalo l'escaillé, durbis lou pourtanél
E pren lou caminol que lou meno cié Xano.
Trobo l'oustal tout negre é pas uno lucano,
Pas un traouc, uno flisco, un traite pixou lun
Rebelen que dedins beïllo inquéro qualqu'un.
En el-mêmes dexa Xacounél se reproxo
Soun ardido entrepreso é cependen s'aproxo,
Diérp la cledo de l'ort é, se fasquen pixou,
Del crambil de Xaneto atenx lou fenestrou.

Aro qu'es arribat, la luno es pas pu blanco
Que sa gaouto é soun froun. L'ale sus pots y manquo.

Soun couraxe abalis é flaquou sous xinouls
Coumo boou se siplen, xu l'oouto, dous pibouls.
Ah ! se n'abio quargut qu'amb'un griboués se batre ;
Teni cap à gouxats, fousquéssou tres ou quatre,
Xacou, crane, gaillart, adrex é couraxous,
Puléou que de raqua, n'aouriò fax de taillous.
Més aïci, causo estranxo, uno simplò droulleto
Dount aousissio l'ale darré la fenéstreto,
Sufisio per que foués é paouruc é poultroun
Aquel bras san parél, aquel cur de lioun.

Quant las pounxos del frex axérou dissipado
Bri per bri del galant la forto estoumaguado,
Repasimat à founs, soulide sul talou,
Xacou, tournen trouba la forço é la rasou,
Per taxa d'abouti, se cruso la cabeço
E, satisfax de guel, tout d'un cop se redresso :

« Eï troubat ! eï troubat ! eï bél é pla troubat ! »

E t'aléou s'aquouaten à la faïcou d'un cat,
De miaous, de maragnaous san fi fa xumi l'aïre
E fa'n sabat d'ifér.

« Al diaples, lou miaounaire,
L'espéço de gourri que, quant dourmi l'on bol,
Roudaillexo é, dil l'ort, braouillo coumo'n eo foll ! »

Aquo dix, sul couissi Xaneto se rebiro
E, per millou dourmi, sul nas lou lençol tiro.
Oui méï l'ale n'a pas inquéro per tres cops
Fraoulat d'aquel courcou louï fis é fresques pots,
Qu'on creïrio que dil l'ort, per fa pu grant tapaxe,
Musiquexou lous cats de tout lou besinaxe.
Xano y rexisto pas, se passo 'n coutillou,
Met groullos à sous pés, galopo al fenestrou,
Lou diérp é ba quirda per espaouri l' miaounaire,
Quant un rude pougnet la pren pel bras, pecaïre,
E que taléou douz pots, pus ardents qu'un férret,
Suï sa bouco raousado aliquou 'n gros poutet.

« Sento maïre de Diouz, dis Xano extrementido !
Qu'es aquo ? Que boulés ? Oh ! xamaï de la bido !
Més qual séi-bous ? Parlas é que me bouléï doun ?

— Resqu'un aoutre poutet aban qu'arribe l'xoun. »

E tal que dil lou fioc uno asclo berdo peto,
Atal cliquo poutet suï sa fresquo gaouteto :

Lou tens de clugua l'él, aquo fousquéti brandit
E lou tens de dire aï ! que lén abio fuxit.
La droulleto, un moumen mudo coumo estatuio,
Benguét, qnouaque fouéi néx, rouxo, biouleto, bluio.
Coumo per metre fioc uno bolfo sufis
E, qu'un cop aluquat, re nou lou descantis ;
Tal, qui que soués estat xusquos and'aquelo ouro,
Flambét subitomen lou cur de la pastouro.
Aquel poutet panat y brullabo la pél
Dendespéi lous artels à laï roïces del pél.
— Brabe fioc, per mo fe ! ba poudén prou pla dire. —
Xano lou lendouma n'axét ni même rire,
Ni lou même regart, ni la même faïçou ;
Més, taléou que fouét tart, boulét al fenestrou.

Lou blu plafoun del cél se clabelét d'estéllos.
Tal qu'un irogne en trin de fiala saï rantéllos,
La luno s'espatabo al méx d'uno niboul
E sul clouquié pounxuc regassabo lou poul.
Mai lou calme creïssio, mai la néx s'abançabo.
Lou mas entié dourmio ; soulo, Xano beillabo,
San lun, lous éls dubérts é l'aoureïillo à l'afut,
Espiaden que lou cat, qu'ayércq éro bengut,
Tournés miaouna dil l'ort é moustrés sa moustaxo.
Xano beilléti per res ; Xano fousquéti paï saxo
E tout ço que bexét, al xouns, sul fenestrou,
Fouérou treï mots d'escrix : *Xano aimara Xacou.*

Saxen plus oun tira, la pixouno plourabo,
Tandis que, ba saxen, lou griboués, azuguabo.
D'ouro en ouro pourtan aoutre xoun se passét
E, tout guarréllexen, aoutro néx arribét.

Lou batan del clouquié, su laï negros teoulados,
Laï déx ouros del ser n'abio pas engrunados,
Qu'à soun posto dexa, lou cap al fenestrou,
Xano disio sans fi : « *minou, minou, minou.* »

Tout cat qu'enten xiouta la pus xoube mirgueto,
Afusto soun musél, mante sa quio reto
E, ta bite é ta prount qu'un boulet de canou,
Fen l'aïre é xuï sa grifo estranglo lou ratou.
A peno, dil l'escur, aquelo boués mellouso,
Boués à fendre lou cur, boués de cato amourouso,
Retentis, que l'efan liouço oun l'ouu apiadat
E que cliquou poutets à randr' un mounxe fat.
Tal carriol rullo al trin del xabal que lou tiro ;
Tal un mouli-de-ben, al maï bento, al maï biro ;
Tals drollos é garçous, prenguen goust al poutet,
Boou, se poutounexen, xusquos à l'ifénet.

Aici çò qu'arribét :

San souna la troumpeto,
Xacou, sul fenestrou, souét léou d'esparlangueto.

D'aqui, dil lou crambil, yabio pas qu'à saouta
E, per dintra dil niou, qu'un simple pas à fa.
Lou niou fouét ocupat.

Sabi paï se miaounérou
Ou se miaounérou pas, ni se se graoupignérou.
Ço que ya de sigur, es que, dil crambillou,
Laï bendemios d'aprép, nasquéti un bél catou.

Arresten-nous aqui, car l'istouéro eï fenido.

Se la troubas poulido,
Escoutas çò millou
Ou, pér pla dire, la lixou :
Quant beïres ratospérnados,
Lou ser, cassa louï bigals,
Se sés pas xu las teoulados,
Drollos, dintras dïs oustals,
E, se louï dets bouï fresinou
De diérbre lou fenéstrou,
Aï biéls raïnals que lou gaïtou,
Moustres pas lou lambruscou,
Ou xamaï nou se beïroou
De drollos poulidos é béllos,
Païsantos ou doumaïséllos,
Nou xamaï nou se beïroou
Qu'inquéro à bint aus l'aouroou.

A MOUSSU É A MADAMO POL BOSC

En soubenir d'un xoun de fêsto.

La pla bengudo

Lou païs ! lou païs ! ya res coumo l' païs !
Qui s'en es separat aïmo de lou rebeïre.
Urous ou malurous cadun s'en rexouïs.
Qui l'a xamaï quitat, xamaï nou pourra creïre
Coumo douço eï de lén la lenguo del païs !

Parlen-lo'n boucinet, l'ouro es ta pla caousido !
Sén estats al païs; toutes y sén nascuts ;
Toutes boulén yana descanti nostro bido
E, se toutes aïci de ta lén sén benguts,
N'es pas per t'azira, countrado benzido.

Un cop doun, al païs ¹ qu'abén bist é qu'aïman,
Bastits xus un rebort de la tour del reloxe,
Rounds coumo de micous, l'un prép de l'aoutre proxe,
Tabio nious qu'afaoucils y bastissou cad' an
Quant l'aoubiéro se foun é que lous camps berdexou.
Plaçats al souleillon é puplats d'aouséllous,
De la santo del xoun, quant laï nibouls roussexou,
Al ser, quant lou soulel fux darré Roumegous,
Louï nious érou ramplits de xouïousos cansous.
Anfin l'ouro benguét qu'afaoucillous cresquérou
E que, del niou païral, brigouses, afragnérou.
Lou cél ne fouét claoufit é, d'aquis en delà,
Cadun pousqué louï beïre en l'aïre fadexa.

Ero 'n xoun de mérquat é la plaço éro pleno
De poulets arribats per fa canta padeno.
Poulet n'arribo pas san qu'arribe païsan
E, sans éstre sourcié, cadun ne penso aoutan.
Un doun de Pé-Pounxuc, que lebabò l'esquino,
Abio, quouaque païsan, d'un pensaire la mino.
Or la probò que b'éro é que me troumpi pas
Aici çò que disio, bous aoutres escoutas.

« Coumbéni que lou tens eï bél é que l'annado
Ei millouno al sigur que l'annado passado.

¹ St Antouni.

Se n'éro pas atal, yaourio pas tant d'aouséls.
Xéï moun Dious ! Que faren de tant de bidouandréls ?
Xouguario que d'aïci qu'arribe la xalado,
Manxaroou de biguals cadun sa banastado.
Lou frux é louï rasins n'aniroou pas pu mal.
Biétaze ! aqueleï dous, é que foou doun abal ?
Axaï-lous castillats sus aquelo teoulado,
Lén de lours coumpagnous amaï de lour nioucado.
Ou sup, y besi mens que s'éri dins un four
Ou, cap é tufo, oppe, xuri que foou l'amour. »

Tripet de Pé-Pounxuc se troumpabo paï briquo.
Lou ser, en s'en tournen, plantat suï sa bourriquo
E counten lous ardits que sourtio del falset,
Bexét sus canabals é sus prats de Salet,
Se parlen, s'agaxen, boulen alo costro alo,
Ço qu'abio dexa 'spiat de sul péïrou de l'alo.

S'aïmabou, fasiou pla. Qu'es aquo qu'es ta bou ?
Méï çò que s'ensiégut siosquéti paï çò millou.

Nostres aouséls abiou boun cur é bouno mino.
Tant que fasio bél tens, sio pel la Condomino,
Sio pel Péx, Foundepio, Fountales ou Marsac,
Pounxet ou Poumpérrai, Xélis ou Lasignac,

Urouses, lour bounur que besiou de la ribo
Al béc de lours paréls fasio beni salibo.
Més courre es paï lou mot, qual sabe recla l' pas
E, tant bal paï s'aïma que se marida pas.
Or aquesteï d'aïci, qu'entre elseï s'agradabou,
S'érou paï maridats, prou pla ba desirabou.
Ah ! se n'abio quargut sounquo clugua de l'él !
Méi lou païre asaoucil éro ta sourt aousé
Que xamaï gn'in pouguét soun fil rasou fa 'ntendre.
De faïcou que xagrin, las é malaou d'atendre,
Saxen plus oun tira, l'aousé, de boun matis,
Diérbét soun alo aï bens é cambiét de païs.

Lou païs ! lou païs ! ya res coumo l' païs !
Qui s'en eï separat greillo de lou rebeïre.
Urous ou malurous cadun s'en rexouis.
Qui l'a xamaï quitat xamaï nou pourra creïre
Coumo sarro lou cur d'estre lén del païs !
On sousquo néx é xoun, lou mati, la serado,
Al clouquié naoumountat, à la tourre carrado,
A la Bouneto, à l'ort, à la plaço, al cantou,
As parents, aïs amics, ai rocs, à l'Abaïrou.
On penso à tout aquo, surtout à sa fiançado
Qu'on aïmo à s'en sequa, qu'on n'a pas ouplidado,
Qu'on pren de xoun en xoun en pu grando amistat,
Parce qu'eï bouno, saxo ébous a pas troumpat.

Anfin ! nostre prouscrit, las de bisqua, d'atendre,
De se rousti dil grel é per res, à tout pendre,
Se lébo, aprésto tout, dis bounxoun aïs amics,
Tourno desplegua l'alo é s'entourno al païs.

Lou païs ! lou païs ! ya res coumo l'païs !
Qui s'en es separat brullo de lou rebeïre.
Urous ou malurous cadun s'en rexouis.
Qui l'a xamaï quitat xamaï nou pourra creïre
Coumo palpito l'cur quant on tourno al païs !

Serio paï mal falourt qui boudrio courre en l'aire
Ou countenta de froun tout lou mounde é soun païre.
Nostre aousél es partit, a bist, s'es counsultat,
A bourgut, a guagnat, anfin s'eï maridat.
A pres fenco per si, ba poudés toutes creïre
E ta facilomen qu'aïci la poudén beïre.
Lou cur meno lou cap, l'amour meno lou cur,
Cié l'ome é cié l'aousél, sio bert ou sio madur.

Aï noubéls arribats din nostro republiquo,
Souéten doun un printens douz coumo 'no musiquo;
Printens ple de soulels, de flours é de broutous
E tout un niou ramplit de bêls afaoucillous.

A MOUSSU É A MADAMO BLOIS

Lou Rit é l'Enguilo

Mouyén ourixinal é recoumandat de pla barra' no porto

Laï béstios sou pas ta béstios, de pla s'en manquo,

Qu'aquo se dis é que se creï.

Qui clar y bei,

Ta pla coumo ressort negre gorp su néou blanco,

Bei pas d'aoutro faïçou laï bestios que las xens.

Car de mèmes que ya béstios lédos, poulidos,

E caméllos é degourdidos ;

Atal cié lous crestias, aoubouéï coumo ancién tens,

Gn'a de léts de poulets, de fis é d'inoucents.

Més coumo ya touxoun quelque testut que douto,

Pes Toumasses boou tira 'l fi

Ço, qu'anguen de Mouïssac à Caltélsarrasi,
Bexéri de mous éls, entre canal é routo.

Dins un pesquié qu'oumbraxabo l'aubar,
Oun lou creïsselou fouésounabo,
Bos tres ouros, sul tart,
 Un gaillart
 Rit-bastart
 Cabussabo
 E cabiroulabo,
Taxen dil l'aïguo d'atrapa
Graouille ou peïssou per soun soupa.
Oui, més: Xan, baï guarda las crabos!¹
Al maï lou Rit pourtabo grabos,
Al maï graouille é peïssou fuxiou tout en tramblen
Soun grant diaples de béc grant-dubért de talen.
Nostre Rit abisat, quiten la pesquo, bol ribaxe
 Baïllo 'n cot d'abirou
 E, dil l'espouér d'un sort millou,
 Freto é s'aliso lou plumaxe;
Caousis un gros péïral tout encadrat d'erbaxe;
 S'y pinquo sus un pé; met
 L'aoutre dil dubet,
Tal coumo bous metrias la ma dil lou falset
 E, dins aquelo paouso,

¹ Equivalent à : Jean, va-t-en voir s'ils viennent.

Daiço passa

Laï minutos sans las counta

Ni san se traxa de grant-caouso.

Lou Rit bei tout é res. E que fa ? Reflexis,
Car tout érmito es un paou filosofo.

Escouto al lén lou ben que liso la pelofo
E, bréssen lous espics, lour debito tout bas
De mots que louï foou rire é que coumprenén pas ;

Lou ben que plouro dil laï brancos
Ou, parél à la sérp, estuflo dil lou xounc
E que fa mollomen flouta laï féillos blancos
Se penxen de l'aubar per poutexa la foun.

Escouto, en amatur, rasouna dil lous aïres,
— Qual sap pas que tout rit es un paou musicién ? —
De ta bous estrumens é de ta sorts cantaires
A se creïre à Paris, al téâtre itaillén :
L'aguasso, d'un coustat, sounen de la troumpeto ;

Lou coucut, de la clarinetto ;

Lou mérlie, la gribô, l'aouriol,

La laouseto

E lou roussignol

Trillen de l'estuflol ;

D'aoutro part, à plec de boutolo,

La graouille busen dil trombolo

E cardinos, pioussous, berdaouxes é lunets

S'escrimen de l'ambouéso amaï dei flaïxoulets ;

Dil l'aïre, brandiguen lou cristal de lour alo,

La cigale é lou grel grincen de la ximbalo,

Penden que bobos, toous, anetons é bourdouns,
La pato su l'arquet, foou rounfla louï biélounz ;
Anfin lou piot, que se pabano
E que coumo'n bourxes aprép lou café flano,
Baten à soun tour
Del tambour ;
Tandis que lou groï bioou, que su la routo passo,
Endispensable foundomen
D'aquel grant ourqu'estre en plun ben,
Gourgno coumo'no countrobasso.

E dire, quant boulén xouï d'un opéra
Que, ço qu'a 'n rit per res, ba nous qual pla pagua !

Xut ! Qu'es aquo ? Sul bort, un' Enguileto.
Lou Rit, que n'es paï sup, piquo 'no candéleto,
Disparés, reparés ambe soun prisougné
E, tournat sul péiral, san coutél ni fourqueto,
Tout biou, san lou trussa, l'ensarro dil gragné.
L'Enguilo d'abort estourrido,
Pel la paret se freto l'él
E se trobo touto sasido
De se senti dins un tunél,
Endrex escur é lounc, estrex en diaples,
San traço de térrro, de cél,
D'aïguo d'érbaxe, ni de saples,

Ni de re counegut xusqu' and'aquel moumen
Dil lou pesquié natal, tout aoutre loxomen.
Tant que trobo cami, crentouso, à l'abucleto,
Marxo, siéc bint countours, quant uno fenéstreto,

Redoundo coumo 'no pesseto

E que bei lén, pla lén, redouplon soun efort.

Anfin, touquen lou bort,

La prisougnéro,

Bouci per bouci, sort

Lou nas, lou cap, lou col é, zoup ! saouto pel térrro.

E lou Rit ? Ah ! nostre Rit, qu'enten toumba
L'Enguilo que cresio din soun gardo-manxa
E que l'espio lisen boï l'aïguo bluïo,
Foun sus elo d'un saou, la sasis pel la quïo

E bibomen, dabon-darré,

La destremo dil lou gragné.

Aquo's pas tout. En cas de noubello escapado
E per que la fenéstro es pas millou barrado,
Siétat coumo'n taüllur, l'él de bioou sul péiral,
Ris en pensen al tour que xoguo à l'animal,
E, pendent que lou sent torse din sa bedéno,
De l'oufici deï morts y nasillo l'antiéno.

Oui, més ya morts é morts, é, se gn'a que dil cros,
Cluguen l'él per touxoun, decendou paï douz cops,

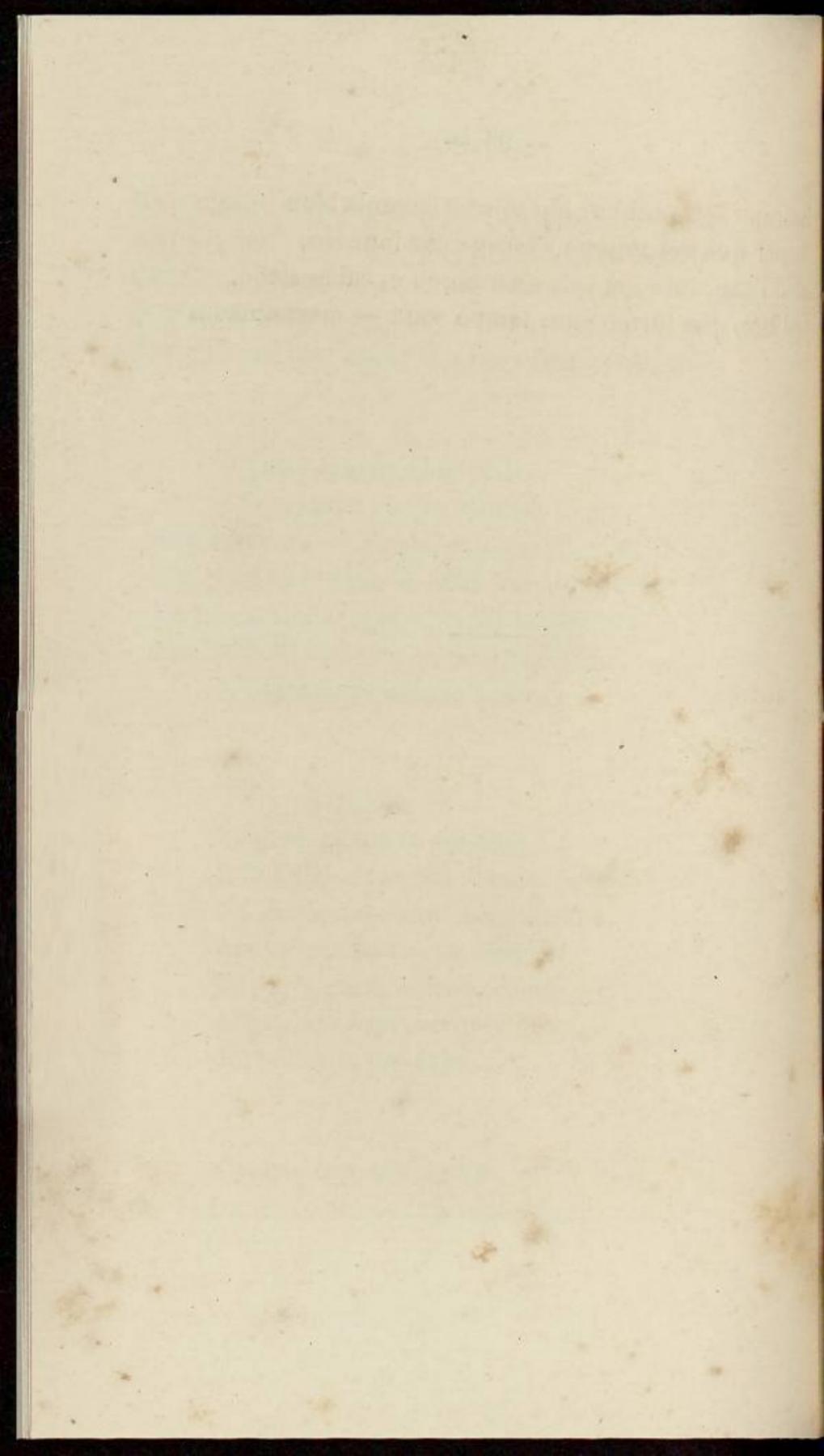
Gn'a d'aoutres qu'entérrats, brabomen rebiscolou.
Ah! se poudiou tourna touteï lous que ba bolou,
Quantes é quanteï maï seriou pas atrapats
E que, dil lour oustal, fariou drolle de nas !
Més qu'an an dire aqui ? Tournen à l'Enguileto.

Aïcesto crusen soun cerbél,
Car lou païs yis paï noubél,
San desxunta sous pots, rasouno de la sorto :
« Per traça lou tunél me senti pas prou forto ;
« Ba bourguéssi d'aillurs, couci m'y rebira ?
« Méï, se boï l'él de bioou podi paï dabola,
« Taxaréï d'escala la porto. »

L'exécuciou
Siéguen taléou la decisiou,
L'Enguilo alounguo soun esquino,
Dil gargamél monto en sourdino,
Apuyo'n paou sus un clisquet
E, pel la porto entrediérbudo,
Aclenado é tout arredudo,
Sul péiral fa lou cabusset.

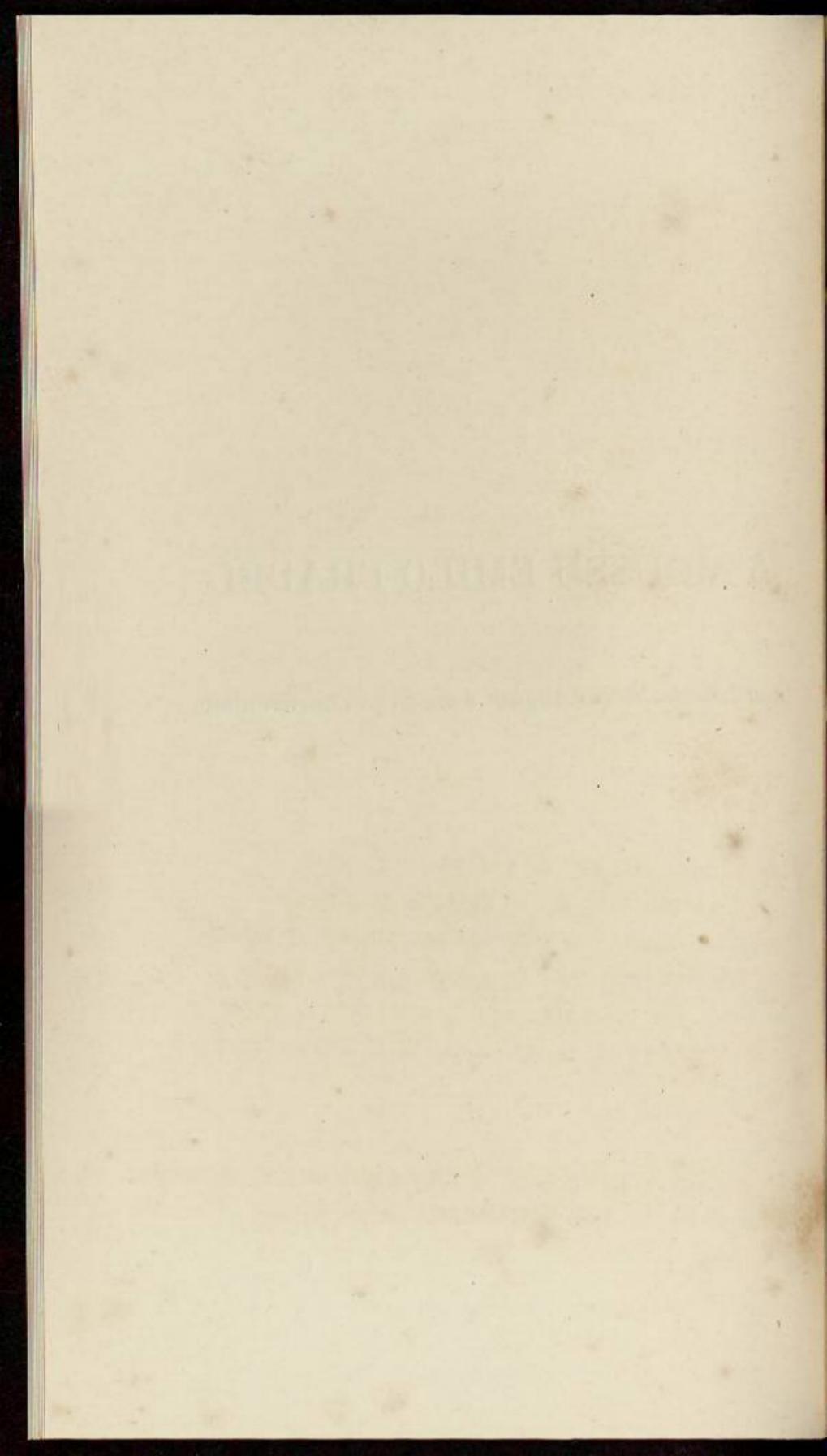
Aqueste cop, ple de couléro,
Lou Rit xuro coumo'n xousiou,

Ratrapo soun soupa, lou tourno engoula biou
E, per que del gragné s'escape pas inquéro,
Biro l'cap, tors lou col, s'acranquo é, calen siaou,
Del béc, que formo cun, tampo soun — marragnaou.



A MOUSSU EMILO PRADEL

Guardién del Roc d'Anglar é moun pus ancién amic.



La gourguo.

I

Dil cél blu, petassat de pixounoï nibouls,
Lou ben fasio flouta louï ridéous de pibouls
Qu'oumbraxou, din soun léx matalassat de moaffo,
Bourdat de creïsselou de xounc à grossو toufo,
Lou riou clar, lou riou blu, murmurent é glaçat
Qu'eï, guaire maï pu naou, pel la Gourguo fourmat.

La Gourguo, qu'un païs ! Qu'un negre couén de térrø,
Ta rouïnat, ta désert, à l'engart de ço qu'éro,

Ya tens, pla tens d'aquo, milo ans é beléou mai !
Oun la bipéro dorp é l'escourpioun se plaï,
De mibouls d'aouséllous sus cado aoure niçabou.
Oun de supérboï flours néx é xoun embaoumabou,
Poussou pas que l'ourtic, la rouméc lou blaïsan,
La bidaoude lanouso é lou cardou miçant.
Aoutan yabio soulel, aoutan aoubouéï ya d'oumbro.
E, dins aquel grant clot, aquelo gorxo soumbro,
A l'endrex oun lou gourp boulis à plun bassi,
San cap d'aoure, de flour, ni d'aousél per besi,
Dantéllen l'ourizoun de clouquiés é de pounxos,
Se dressabo aoutres cops un grant couben de mounxos,
Pla bastit, larxe, naou, bastiounat, crenelat
E, quouaque benezit, mens aïmat que cregnat.
Aqui, l'on n'aousissio que cants é que campanos.
On n'y besio res plus que guémpos, que soutanos,
Que capuces é frocs, que bisaxes flourits,
Grasses al l'art, lusents, rients, espanouits.
Aqui, que la sasou souéï douço ou rigourouso,
Yabio fioe petillent ou riento pelouso ;
Dil las cabos, bi biél ; dil prestidou, boun pa ;
Béstios bounos pétout é peïsses, san counta
Lax, fruxo, burre, mél, legun é tout lou résto.
Cado xoun de l'annado éro méx ou pla féstò ;
L'orgue anabo boun trin, las campanos 'tabe
E laï mounxos canten xusquos à pérdre ale,
Xul nas deïs afamats, agayabou lous aïres.
Tamillou pel moustié, tan pis pes trabaillaïres.

Alloc de pendre feno é de fa de pixous,
Couci se fasiou pas mounxetos ou mounxous ?
Alloc de l' aïssadou, del pic, de la saoucletto,
Tendriou lou xipelet, lequariou la fourqueto,
Pegariou, cantariou, Dioù louï benezério
E, coumo elos, cadun al cantél coupario.

Doun lou rixe couben à plase prouspérabo
Xous la grácio del Cél qu'à grants flots y toumbabo.

Méï lou soulel de Xun, rouxo boulo de fioc
Axen rullat al lén pel la pento del roc
E lou moustié s'esten bestit de néx é d'oumbro,
Daicen-lou ; n'anguen-n'oun d'aquelo plano soumbro ;
Biren boï la Bouneto é siéguen lou cami
Que, bourdat de nouyés, meno à Sent-Antouni.
Passen pel Mayéllounc, Pérroïo é la Recluso ;
Més n'anguen pas pu lén car, cregnen quelque russo,
L'arbalestrié de gardo à la Porto-del-Prat
Pourrio nouï fa pagua nostro temeritat
E beléou n'oun douna per maï que nostre counte.
Arrésten-nous aïci, prép del castél del coumte,
Segnour de Nople-Bal, aoubouéï lou Pabilloun
E que coumando al cop la bilo é lou baloun ;
Castél fort, redoutat, tout en péïro de taiilo ;
Munit d'escarpoments, de tourres, de férraillo,

Foussat é pounlebis é pel qual louï segnours
Oou fax, de pâire en fil, la léï suï's alentours.

Or lou coumte regnent dins aquelo passado
E qu'on aourio crexut manxa d'uno boucado,
Quouaque foués pixenet, éro talomen prount,
Léste, adrex é nérbous que lou pu fort, d'un bound,
Guel bouï l'aourio sasit à la gorxo é pel térrro,
Ruxissent, xus talous, espoutit de couléro.
Lou coumte abio qranto ans é sa damo, al toumbél,
Poussado pel xagrin é mountado dil Cél,
Preguabo lou Boun-Dious que prengués en tutélllo
E tengués à l'abric de l'imour patérnello
L'efan qu'abio quitat sans defenso al castél,
Fil bél coumo lou xoun, doucet coumo l'agnél,
Ramoun, lou seou Ramoun, un cur d'or, âmo cando,
Espouér deis ouprimats, intellixenço grando
E pourtan, per soun païre, acatat de mesprés
Parce que re d'aquo per el n'abio de prés.
Alloc sus un xabal escument é saoubaxe,
Tout acatat de fér, oumbraxat d'un panaxe,
La pigasso à l'arçou, laï renos à laï dens,
Del sabre é de la lanço armat en même tens ;
Alloc doun qu'afrountés l'ourrour d'uno bataillo,
Raxoulen de susour xus sa negro férraïllo ;
Que clapexés dil sanc, que poumpigués louï morts
E se fés un renoun de fort entre louï forts ;

Alloc, d'aoutre coustat, dil la fourést oumbrouso,
Serbit per bint baïlets, per uno muto afrouso,
Per planos, péxes, biols, del matis xulqu'al tart,
De courre é de cassa la loubo é lou singlar ;
Alloc de tout aquo qu'en secrét mespresabo,
Ramoun, lou froun penxat sus un libre, pensabo ;
Se passexabo soul pel laï ribos, pes prats,
Suï rocs, dïs endrexes désérts é retirats ;
Recercabo laï flours é, troubadour aïmaple,
A peno à bint printens, abio'n noun remarquable.
A bint ans, res que bint é pouéto, Ramoun
Coumençabo d'aïma. L'amour, tal qu'uno foun
Que dil l'aïre saïllis en garbo bouïssounouso,
De soun cur, de soun él, de sa facio rébouso,
Dét cops maï que la foun escapado del roc,
Foro el é de pertout boundissio floc à floc.
Aïma ! qual aïmo pas ? Qual n'a pas din sa bido
Sentit sa boués trambla ni sa prunello umido
E coumo'n lent frissoun, briso douço del cél,
Y courre sourdomen deïs osse à la pél ?
De sa ma qual n'a pas uno aoutro ma sarrado ?
De sa bouco aoutro bouco ardomen poutexado ?
Qui n'a pas counegut aquel secrét bounur
Nou saoura de Ramoun couci batio lou cur.
N'axen pas plus aïmat, passiounomen aïmabo
E cap n'éro al dessus de la que yagradabo,
Foués fillo de baroun, de marquis ou de réi.
L'abio bisto souleto'n ser é dendespéi

Passabo pas un xoun san la tourna rebeïre.
Nenil à tant d'amour poudio pas d'abort creïre,
E, malgré que Ramoun foés bél coumo l'printens,
— Tant fil de grant segnour eï lén de paouros xens ! —
E que, grabe, xurés de teni sa proumesso,
Elo n'aousabo pas randre cap de caresso.
Grando, bruno aïs éls blus, Nenil, dil louï sillous,
Abio bist quinze cops naïsse lous aouséllous,
Xaouni louï brutouï d'or é las canrésoï rire.
Soun froun éro pu lis que tout ço qu'on pot dire,
E ta blancos saï dens, é ta fresques sous pots,
Ta fino sa cabillo é mignouns souïs esclops,
Sa ma ta menudeto é sa taïllo ta fino,
A bouï fa pens' à Diou, à la Biérxo dibino,
Car re nimaï digus, dexous ni dil lou cél,
N'éro pu finomen ni ta simplomen bél.
E Nenil qu'à Salet éro'n printens nascudo,
Dil l'aïre, dil soulel, talo éro debengudo,
Fasquen soun be de tout san mêmes s'en douta ;
Prenguen à tout quiuron : à l'aousél, lou canta ;
A la flour, lou parfun, la grâcio, l'inoucenço.
Sabio parla quant qual é guarda lou silenço.
Couci s'en estouna ? Diou pot tout ço que bol.
El que pel riou tranquile a fax lou roussignol,
La floureto pel bosc, pel prat la pimparéollo,
L'espouér pel malurous é pel la néx l'estéollo,
El soul a lou pouder de randre un pixou grant
E que fenno de réï sio fillo de païsan.

Nenil aïmét Ramoun coumo Ramoun l'aïmabo.
Tout ço que bouillo l'un l'aoutre ba desirabo
E, Nenil axen dix qu'y badrio maï mouri,
Se Diouz nou debio pas lour ugniou benezi ;
Ramoun, que n'aourio pas endurat que sa béllo,
Al près de tout soun sanc bersés uno glaméollo,
Trobo l'coumte é gn'in dis : « Moun païre, moun segnur
De bostre fil fasés, boun prégui, lou bounur. »
Lou coumte part taléou d'un grant esclat de rire,
San piétat per soum fil que sap pas plus que dire
E que, la gorxo sequo é laï dos mas sul cur,
Blanquis coumo'n lençol, tant redouto'n malur.

Ah ! se dil lou Cél blu laï maïres emboulados,
A l'entour del Boun-Dious, toumbérou 'xinouillados,
Fouét surtout dins aquel moumen, paoure Ramoun !
Paouro, paouro Nenil ! Més éro escrix amoun
Que lou qu'abio dexa faxo mouri la maïre,
A fa peri lou fil demourario paï gaïre.

Aprép abe pla ris é d'un rire à bouï fa
Beni la car de poulo é tout lou sanc glaça,
Lou coumte, d'uno boués pu miçanto que forto
E d'un xeste à Ramoun moustren taléou la porto :
« Beïren aquo tantos ou l'annado que be.
« Més d'aïci qu'axo dix, ciés tu, m'entendeï-be,

« Taxo de demoura san parla, sans escrioure,
« Sourt é mut tout al cop ou finisseï de bioure. »

E taléou se passen sa couirasso d'acié,
Souï gantéllets, soun casque é soun sabre murtrié,
Per subeilla soun fil mountat din sa touréollo,
Deforo amaï dedins plaço 'no santinéollo,
En sourquo soun xabal é, siégut d'un baillet,
Dil plun cur de la néx piquodrex à Salet.

Uno méxo ouro aprép, dil l'aïre, la cabano
Del païre de Nenil embrasabo la plano
E, dil pu fort del trouple é de la counfusiou,
La pixouno, sasido, enlebado d'un briou,
En trabérs del coursie del coumte fenden l'aïre,
Quito lou sol natal ; boulo lén de soun païre,
De Salet, del bounur ; esclato en lounc sanglot
E, pourtado al Couben, xumis dins un caxot.

Lou Raquin, que pescabo en fraoudo à l'Aïguo-Refo,
Lous entenden passa, retirét sa bouneto
E bite se sinnét, tant aquelo bisiou
Y coupét lous xarrets é la respiraciou.
Pu lén, boï Mountrital, uno fenko qu'anabo
A la Plono oun soun fil, pecaïre, agounisabo,

Bexen ta negros xens sus ta negres xabals
Fila piri qu'un lious, saouto pes canabals,
Se quitto dins un traouc é, laï mas sul bisaxe,
Plouro tramblen de poou per elo é soun maïnaxe.
Daban lous Courdeillés, un paoure peïllarot
Que dourmio su la crous, lou cap suï soun balot,
Rebeillat en sursaou, se bréguo las poupiéros
E fax, à grant galop, xusquos à laï Barriéros.
Aafin, debos Pounxet, louï bexen acroupits
E brullen lous pabats doun la bolfo saillis,
Pus escurs que la néx, térriples é saoubaxes,
Un maraou, biél larrou, cregnat per souï rabaxes
E que darré'n bouissou, lou coutél al pougnet
Greïlabo bouyaxurs per cura lour falset,
Crexen beïre parti pel sabat laï sourciéros :
« A fioc, quirdo ! al secours ! » é grimpo boï Litiéros.

E san dire un soul mot, é san bira lou cap,
Debouren lour cami d'un cap à l'aoutre cap,
Bartasses, pounts, parets, descentos é mountados,
A foun de trin, à mort, piri qu'âmos dannados,
Lou coumte é soun baïlet, quouaque bestits de fér,
Demouns, franquisou tout suï lour grifouns d'ifér.

II

Tout eï dil lou repaous. L'aoubo dexa lebado
Engruno à cado flour sa pérlo de rousado
E l'aousél, sourtiguen de soun niou de coutou,
Diérp sas alos al ben, soun béc à la cansou.
Lou soulel daouro lroc. Las portos sou diérbudos.
De bouïés afaïrats, de filletos penudos,
La daille su l'espallo ou la saoucleto al bras,
Coumo'no poussessiou boou dis camps ou dis prats.
Tout es clar, tout es gaï, tout ris, tout s'ensouleïllo.
Lou couben, tal qu'ayércq, aoubouéï se derebeïllo.
Tal qu'ayércq, lou castél aoubouéï s'eï rebeïllat,
Coumo se de noubél re nou s'éro passat.
Més se souladts risiou, més se mounxos cantabou,
Gn'abio que risiou pas é qu'afflixats plourabou :
Nenil, dil lou caxot é Ramoun, dil la tour.
Aïceste qu'a beïllat é qu'agaxo la cour
Bexen plus d'estafié plantat daban sa porto,
E soun païre rient d'uno boués gaïo é forto,
E tout à l'abenent, douto de la bertat
E, ço qu'a pourtan bist, creï de b'abe soumiat.
Per s'en assigura, dabalo, agaxo, escouto
E maï cérquo à sasi, mens coumpren é maï douto.
« Adiou, Piérro ! - Adiou, Xan ! - Bounzoun. - E couci bas ?

— Anas pla? — Qu'un bél tens ! » Ramoun présso lou pas,
Fa sela soun xabal é part.

Xunome, escouto ;
Daïco, daïço Salet ; caousis uno aoutro routo.
Dil doute ya d'espouér. Oh ! boules pas, creï-me,
Oun t'aten la bertat é lou malur tabe !
Tout d'un cop soun xabal, la bouco ensanglantado,
S'arrésto é, suï soun col, la prunello fixado,
Lous pots entredierbuts, loui brasses pindoulens,
Semblo, soun cabaillé, lou pu mort dei bibents.

« Nenil ? » Pluï de Nenil. E sa cabano ? En cendres.

Douï daillaïres besis é pourtan gaïre tendres,
Témouéns, san sabe res, de sa desoulaciou,
Se fretabou lous éls tant elses lou planxiou.

« Es que serio canxat l'oustal en cementéri ?
Esque sou proxe ou lén? morts ou bious? grant mystéri. »

Ramoun, mut de doulour, tourno bira campi
E grabomen, à pé, gagno sent-Antouni.
Quant es boï Foundepio, al cabél d'uno branco
Pindoulen su la routo, un bout d'estofo blanco
Frapo sous éls. « E que ! Pluï de doute. O Nenil,

Ya de moun païre aqui ; més espéro en soun fil.
Moun Dious ! moun Dious ! moun Dious !

L'efan, lou ser, à taoulo,
Diguét pas per prudenço uno soulo paraoulo,
Se couxet, dourmiguet é de Nenil rebét ;
Més, per la cerqua 'nquéro, à l'aoubo se lebét.
Cerqué, cerqué lountens san trouba d'aoutro traço,
Quant anfin, per azart, lou catét de la Masso,
— E san creïre y counta quiquon de pla noubél, —
Yaprengué simplomen qu'en garden soun troupél
Xuste, la même néx, empraqui bos un' ouro,
Douï negres cabaillés ambe qualqu'un que plouro,
Prounts comme la pensado, érou 'stats bol couben
E n'érou rebenguts pu laouxés que lou ben.

III

Lou leudouma mati, flourido de bergounxo,
Dintrabo, dil couben, uno noubélllo *mounxo* :

« De qu'un païs séï-bous ?

— N'éï pas plus de païs.

— Bostre noun ?

— Se boulés (que fa'n grant noun aïcis ?)

Serëi de Carcassouno é m'apelaréï *Thrëso*.

— E qu'un eï bostre but ?

— Lou que n'a res que présò ;

Que n'a païre ni maïre é qu'a mes dil toumbél
Tout ço qu'aïmabo al mounde é n'aspiro qu'al Cél ;
Aquel que n'aten plus, isoulat su la térrø,
Cap d'oumbro de plase més que s'y desespéro,
Oun millou troubario que dil l'oustal de Diouš
Là douço pax rebado é las counsoulacions ?

Soun aïre é soun parla distengats fouérou caouso
Que *Thrëso* dil couben dintré sans aoutro paouso ;
Qu'à coumplios cantét ; qu'à taoulo prou soupét
E, l'anxéllas sounat, qu'à sa céllulo anguét.

Tu que régnos amoun al méx de las estéllos
E que bas, dil printens; de tai mas immourtéllos,

Uni dil lou bounur tout ço qu'aïmo é que biou
Per que periguo pas la grando creaciou,
O faï, Dious-Toupuissent, que sioguo la néx soumbro
E que tout lou couben, à la fabour de l'oumbro,
Dourmen d'un souns de ploun, qui que posque arriba,
N'entende é hexe res d'aïcis xusqu'à douma !

Méxo-néx !

Dil lou clouéstre, uno âmo trespassado,
Ya pas à ne douta, sort de la coulounado,
Douçomen, prudomen, semblen pas touqua l'sol
E traïnen suï sous pés lous plecs d'un blanc lençol ;
Passo xus uno bouto ; en bas, pu bas inquéro,
Decen un escaillé que se pért xu la térrro,
E xuste, un' ouro aprép, dil clouéstre repares
Siégudo d'un' aoutro oumbro é rasen las parets.
Tout d'un cop, dil couben, un grant quirdal rasouno.
Cadun se met sul pé ; cado campano souno.

« Barras tout. Clabas tout. Louï daïces pas fuxi.
Defenso, per digus, de dintra, de sourti. »

Laï mounxos, pallos, boou daïci-dela, tramblementos,
Agaxen, questiounen, las prunélllos lusentos.

« Toutoï dos, prountonen, san lour respoundre mot,
Nenil, *Thrépo*, caduno, al pu bas d'un caxot. »

E mouriou gaire aprép, de xagrin, de languino,
De miçants tratomens, de set é de famino,
THRÉSO ! Thrépo é Nenil, coupaplos de s'aïma !
Coumo partiou pel Cél en se tenguen la ma,
Al dessus del couben, de troumpetos de couïre,
Presaxe de benxenço, é liouces, é trou nouïre,
Mesclen lou fioc al brux é lou brux ameï fiocs,
Sioguérou lou signal d'uno pléxo de rocs.
Tant ne toumbét qu'alloc de rientos campagnos,
Yaxét plus qu'un courdou de saoubaxos mountagnos ;
Que la térra tramblét é que, s'entrediérben,
Engloutiguét taléou xusqu'al noun del couben.
Anfin, per que digus ne pougués trouba traço,
Xuste oun del grant couben éro l'anciénno plaço,
Deis abimes del sol, à grant floc é remoul,
Nasquéti se gounflét lou gourp qu'inquéro y boul

A MOUSSU XAQUES ESCOURBIAC.

*Proucurur de la Republiquo
é moun fidél amic*

Las Pimparéllos.

*You t'aïmi, Madeloun.
Xaoune coumo' n coudoun
A pens' à tu m' usi la bido.
Te trobi tant é tant poulido
Que, siosquo xoun ou siosquo tart,
Coumo 'n cler dabani l'aoutar,
A xinouïllous é su l'erbeto,
Te baïsario la pantoufleto.*

*Un bouci, Madeloun,
Yiou t'amaréï touxoun.
Ba te xuri, ba podes creïre.
Couci desira paï rebeïre
Toun pél ta lounc, ta blanco den,
Toun froun ta lis, toun él lusent ;
Sarra ta fino cabilleto
E poutexa ta pantoufleto !*

*Pla t'aïmî, Madeloun,
Coumo dil lou méxoun,
Quant lou ben d'oouto fa secado,
La canréso aïmo la rousado.
Quant te senti prép d'iou passa,
Eï bél boule pas t'agaxa,
Maï que lou miral la laouseto
M'atiro l'él ta pantoufleto.*

*Tendromen, Madeloun,
T'aïmaréï. Lou pixoun
Que sus pixougnés roucoutouno
N'aïmo pas tant la sio pixouno
E lous parpaïllols su laï flours
Xuquaroou xamaï tant de plours
Qu'iou ne bérsario, ma pouleto,
En poutexen ta pantoufleto.*

*A la foullo doun
Aïmen-nous, Madeloun :
Lous amourouses sou louï saxes.
Bibo lous cants, louï gai ramaxes,
Las caressos, lous caous poutets,
Que cliquou coumo cot' de fouets
Sul xinoul é su la quéisseto
San mespresa la pantoufleto.*

*Pouén du tout, Madeloun,
Yiou t'aïmi. Per moun noun,
Per tout ço qu'eï sent é rebéri,
Te xuri ço qu'ayercq xuréri,
A sabe, que toun xoube cur,
Alloc de bert esten madur,
Me badrio maï cargua coufeto
Que poutexa ta pantoufleto.*

Blancos pimparéllos d'amour,
Bous que san pifre ni tambour
Tiraï dis prats las abanturos,
Abouai-bo, séï de menturos.
Bous qu'embentas ço que disés ;
Bous que tant de mal nouï fasés ;

Bous que, troumpen las creaturos,
Lour rabissés fresquour, santat,
Inoucenço é tranquilitat,
Ba bouï disi, séi de bouluros.

A MOUSSU AUSSET

Entreprenur de trabals puplics.

La Téssouno de Picou.

Aprenéï-me qu'es aquel ben que bufo
Per que lou sol siosque pertout ramplit
De sotos xens n'axen paï maï d'esprit
Que n'a de gruts uno cufélllo cufo ?

Gn'a que s'en boou fasquen arxen 'de tout
E que bendriou xusquos à lour camiso
Pel soul plase de metre bout à bout
Digné traoucat ame pesseto liso.

N'éï rancountrats que crebabou de fan
Per pourta'l cap un cinquième de cedo ;
Mostro, al falset ; al det, un diaman
E qu'érou croïs d'arxen é de mounedo.

N'éï couneguts que d'un aïre d'agnél
Quitabou pas de coutempla lou cél
E que darré n'aouriou traït lour maïre,
Ensultat Dious lou fil amai lou païre.

Més que serbis de prexa parrouquias
Que cresou pas abe méquo à lour nas ?
Narren puléou l'abanturo caillolo
Doun souét outur uno béstiole,
Bérnadou, xoube pastourél,
Fil caxoniou de Cantaousél.

Couneissi 'n tout pixou bilaxe
Ou, per millou dire, un masaxe
Fourmat d'oustals esparpillats
Suï de camps de bert abillats ;
Oustals d'oubriés, nou de bourxeses ;
Oustals de bourdiés, de paxeses
Dount un abitat per Picou,
Un aoutre pel grant Bérnadou ;

Lou prumié respiren l'aïsenço,
Lou segoun à magro aparenço,
Méi fourmen, tals que sou siétats,
Del mas lous pouéns pus escartats.

Picou, lou rixe, abio filleto
Poulido é noumado Maltreto ;
Abio baquos, xabals, moutous
Sio grants, sio mouyéns, sio pixous,
Ta noumbrouses din sous staples
Qu'aboundou caouquillos peï saples.
Més Picou n'éro pas counten.
Yabio douxe xouns qu'en tournen
De Caoussado, en propro persouno,
Abio perduit uno Téssouno
Barguen brabomen bint escuts
E que retroubabo pas plus.
A qui bouillo, n'éro dounado
Un idéïo de l'escapado :
Mourre blanc é quïo en anél ;
Bentre redoun coumo'n curbél ;
Negro coumo'no ximenéïo.
Lou dimenxe, daban la gléïo,
L'abio faxo tambourina,
Méï re la fasio pas tourna.
De faïçou que Picou, lou rixe,
Coumo pla païsans ladre é xixe,

Besio touxoun din soun esprit
Trouta l'téssou qu'abio fuxit.

Daïcen Picou, daïcen Maltreto,
Biren de froun nostro carreto
E, nouï raprouxen de Béرنat,
Diguen que l'frex éro passat.
La pimparéllu, la cantorto
A la primo serbiou d'escorto.
Birailloous, merlies, roussignols
Ramaxabou suï's estuflops.
Lou soulel, que s'escaoudurabo,
Cado xoun d'un pas s'abançabo.
Laï flours risiou suï bort deï rious.
Lous aouséls bastissiou lours nious.
Sus camps, que pertout berdexabou,
Lou blat é l'ordi gaïçounabou.
Dexa dil l'aïre abiou preï bol
Flour-de-Soulel, lou parpaïllol
E Dous-Espouér, la bidoundréllu.
Tout dendespéï la tourtouréllu
Xusqu'aï luzérps, xusqu'aï babaous,
Dal founs de l'aïre al founs des traoues
Senten del cur mounta la sabo,
Per millou plaïre se parabo
E, de l'alo deï bens foullets
Ploubiou pas sounquo de poutets.

Or Bérnadou de Cantaouséollo
Que sur tout aquo se moudéollo
Sentis, deïs artels xusqu'al pél,
Un fioc y courre xu la pél.
Lou gouyat, cadun ba debino,
Aourio prou preso medecino
E fax tout ço qu'aourio quargut
Per tia 'quel fioc taléou nascut ;
Méï, bergounxous coumo'no fedo,
Bérnadou, que l'amour acedo
E que gn'in brullo l'émounil,
Fux coumo'n cat dabans Maltril.
Passe inquéro se foués estado
Soulo, sul tart, dins uno prado ;
Sus un cami, lén deïs oustals ;
Peï blats, peï mils, pes canabals ;
Méï Maltril n'éro xamaï soulo.
Couci fa per xouéndre la poulo ?
E, san parla de gn'in counta,
Couci mêmes s'en aprouxva ?

Pel la guigna doun à l'embexo
San que qual que siogue lou bexo,
Bérnat descoubris un mouyén
Encoumparaple é souberén.

Un ser, per uno néx escuro,
Lou bestial munit de pasturo,
L'efan pren la pél que sérbio
A coubri lou miol quant plobio ;
Uno pél lounguo, larxo, brabo,
San doute de bouc ou de crabo.
S'en coubri l'esquino é lou cap,
B'ensaxo del millou que sap
E, boï Maltril, lén deïs estaples,
Saouto é bourdello coumo'n diaples.

De drolles, lou bexen beni
A grant-quatre-pés sul cami,
Saoubo qui pot, rulle que rulle,
Boou l'un su l'aoutre xusqu'al brulle.
Un biél, qu'al bentre sentio mal
E qu'anabo darré l'oustal
Paousa quiwon su la rousado,
Crexen parestre âmo dannado,
Claquen laï dents, trouben paï mot,
Ramlpis saï braguos de fricot
E se rescoun darré la porto.
Xano-Mario, la Cambo-Torto,
Que se passexo'n boucinet,
Sul cop laxo soun roubinet,
Fa bugado din sa camiso
E, sans ale, pel térrro liso.

Anfin, à l'aspéc d'aquel gus,
Béstios è xens, tout de poou fux.
Per el dount lou mouyén prouspéro
E que n'es pas al cap inquéro,
Siéc drex lou cami carretal
Que de Maltril meno à l'oustal.

Estre coubes sérb pas de gaïre.
Bérrnat, tout camél qu'es, pecaïre,
A d'éime tout ço que gn'in qual
Per manxa pas tout d'un badal.
Atabe, pel prumié bouyaxe,
Se countentara d'un passaxe,
D'ana dil l'ort é lou fournil,
De se senti prép de Maltril,
De fa de poutets à la porto,
San se traï de cap de sorto,
Se reserben de countugna
Lou même trin lou lendouma.

Anfin ya dexa prép d'uno ouro
Que couro ris é couro plouro,
Acoutounat sus un péïrou,
L'él fixat sus un fenestrou,
Quant, grincen suï sa biéillo reïllo,
Un brux de porto lou rebeïllo.

Béرنat, se sarren din sa pél,
S'acoutolo darré'n graoumél ;
Més, senten foundre soun couraxe,
Se lébo é fux dil besinaxe
Talounat per un gros cagnot
Que xapo é gaso tant que pot.

« Xacou ? Matiou ? Pépou ? pixouno ?
Al sécours ! aïci la Téssouno,
Quirdo Picou piri qu'un fat,
La Téssouno que fux pel prat.
Bite, toutes, à la rescoussو. »

E taléou, sul quirdal que poussо,
Arribou méx-despintourlatis,
De fiérs é robustes gouxats,
De drollos de laouxé bestidos
E degaïre inquéro endourmidos.

« Ane, ane, ça lour dis Picou,
Que foutéi doun ? Bite, al Téssou.
Entendes pas lou co que xapo ?
Bint sos per aquel que l'atrapo. »

Al mot d'arxen, mot san parél,
Louï baïllets, sarrats en troupé,
Saoutou coumo braous din la prado.
La Téssouno pel co traquado
Abanço ta peniplomen,
La paouro , qu'al cap d'un moumen,
Se trobo extrexomen sarrado
Per uno beritaplo armado.
Penxenil, lou prumié bengut,
Escarto l'co qu'es arredut,
Apliquo al porc un cop de lato
E lou sasis per uno pato ;
Més al gourgnal qu'aïceste fa,
L'éfan sul quioul manquo toumba
E tremolo coumo'no féillo.

Xamaï s'éï bist caouso paréillo !

Embirounado pel danxé,
La Téssouno dabons-darré,
Assoumado de cots de latos,
Se quillo drexo sui dos patos
De faïçou que cado païsan
Se creï dabans un rebenan.
Lous cos cresou pas à grant'caouso.
Lou cagnot doun, qu'eï lou soul qu'aouso,

Sul Téssou s'abaten d'un saou,
Rullo pel térrro lou maraou
E, coumo qui péll'o'no rabo,
Y derraïguo sa pél de crabo.

Lou paoure diaples tout camél,
A xinouillous, la larmo à l'él,
Laï broguos pertout desquissados
E laï mas bos Picou lebados :

« Perdou, quirdo ; ba faréï plus !

— Miçant suxét, bougre de gus,
Ça dis Picou ple de couléro,
T'escrasi coumo 'no bipéro
Aban qu'arribe lou mati,
Se n'abouos pas, biél gourri,
Ço que, mascat d'aquelo sorto,
Begnos treba d'aban ma porto.
Ane, bite, destriguen-nous. »

E Bérnat, d'un toun piétadous,
Dis que darré sa fenéstreto
Abio bourgut guigna Maltreto.

« Ah ! Maltril te fa lusi l'él !
Dexa t'oou fretado la pél
And'un groï margue de balaxe ;
Aquo's pa res. Tout lou bilaxe
Apendra douma la faïcou
Doun t'abén faxo la lixou.
E souben-te de moun adresso,
Car s'as xamaï la maladresso
De rexougua lou loup-garou,
Te barrouilli dil l'estaplou ;
Amb'un brabe pal de carreto
Te fiqui la pu nopllo freto
Que sus cap d'ase axo plogut
E que, desabillat tout nut,
San brio de piétat pel sisclaire,
Te foou rabugua... pel sanaïre.

A MOUSSU BERGOUGNAN

Aboucat é xournalisto.

Lou patér-nostre de sarroiardos.¹

(en berset libres).

Nostre Païre, que sés al Cél,
Fasés que cresque moun bedél ;
Qu'à bostre noun santificat,
Gaïcoune é grunexe moun blat ;
Que bostre bél rouyaoume arribe,
Per qu'urous iou surtout y bibe ;
Que bostro boulountat flourigue
Pourbut que la mio s'acoumpligue ;
Dounaï-me cado xoun de pa
E de bi biél un bouci-pla ;
Lous aoutres me tanxen pare,
Quant pecaréï perdounaï-me ;

Méï se xamaï n'éï quelque embexo
Que me trabaïlle cap ou cur,
Fasés que bostre serbitur
La se passe, per soun bounur,
Aban que debéngue trop frexo.

Aquo serio
Qo que quadrio,
Faséï doun que tout
Aïtal sio.

A MOUS PIXOUS

Louï Ressegaires.

Ei, dil cél de l'oustal, per nibouls, de rantélos
E, per estéllos,
Tres pixous pixenets
Qu'on xurario lous treï gourdets :
Xhan, l'aïnat ; aprép el, Touéneto,
Aoutromen dix, uno filleto ; .
Anfin Marcél, lou caxoniou,
Lou pus aïmaple é lou pu biou.
Per éstre tapaxaires,
Ba sou coumo s'en trobou gaires
E d'apetit, al pouén de fa saouta,
A quatre pans sul cap, laï briotos de lour pa ;

Del pa s'enten quant n'oou pas aoutro caouso,
Car lous xouns que ya gras,
Per un cot de canou lou bous touquariou pas,
Tandis que sul fricot toumbou san fi ni paouso.
De faiçou que, se Dious, qu'on dis beneziguen
Lous oustals oun pixous boou touxoun creïsseguen,
Countugno à counserba l'aspérçou din sa poxo,
S'ocupen paï maï d'iou qu'iou d'un cat à la broxo,
Bous xuri , qu'aban paou, tout biou, n'éi dexa poou,
Aquel ses tres pixous, oui, .me debourarou.
Més manxa n'es pas tout. Quant, lasses de cousins
E de bif ou de baf, oou lour papax counten
E qu'à l'entour del fioc badou toutes en ren,
Gn'a pas, per ana 'l léx, cap que fasque la mino.
— Noun pas inquéro, aten, resqu'un aoutre bouci.
— O papa, diguo-nous l'istouéro de Marti.
— Nou lou counte de Xan.— Paï del Cusoul, de l'Ase.
Couci lour refusa ? Que plase pas, que plase,
Qu'on axo péssomen ou trinquomen de cap,
Ya pas aqui de méx, — cado païre ba sap, —
Qual pagua soun escot, yana de soun istouéro
E, per abe la pax é quirdou pas inquéro,
Tout de suito oubéi,
Non pas en diguen Léou, més en respouden Oui.
Doun lou counte que siéc é qu'ayércq lour diguéri
Lou boui boou repeta tal qu'aprép l'esciouéri.

Un cop yabio dins un païs,
Al bort d'un bosc ple de garris,
Un ome, uno fenco pla paoures
Occupats à coupa lous aoures
E doun l'oustal de drolles ple
Ero lou pus clar de lour bé.
Quinze ou sexe coumo mezengues !
Tout aquo su l'esquino d'un !
E que de pa, que de legun,
O païre, couci que t'arrengues !
E cependen grácio à soun bras,
A sa rességuo, à sa pigasso,
Car xamaï soun bras n'éro las
Ni sa pigasso xamaï lasso,
Tout aquo se pourtabo pla,
Caquetabo, risio, cantabo,
E, l'un aïci, l'aoutre delà,
Tout à bisto d'él prousperabo.
Un soul, Bérnat, lou pus pixou,
Boussut, garrél, lén de la troupo,
Triste, resignat, dil cantou,
Souégnabo lou fioc é la soupo.
Paoure Bérnat, pixou, méï grant,
Grant per toun cur, grant per toun âmo,
Tu que lous aoutres aïmos tant,
Couchi pas un nou te reclamo ?
Paoure Bérnat, lét, més poulit,
Poulit é bou de caratari

E parél à croustet mousit
Ouplidat al founs d'un armari,
Soufris, pixou, te planxes pas ;
Ris-lour al méx de ta soufrenço
Car, péïs uns naou més per tu bas,
Lou Cél te gardo l'esperenço.
Daïço touï fraïres frandoula,
Rire é se trufa de ta bosso ;
Aprép aoubouéï bendra douma :
Peï mêmes n'es pas touxoutun noço.

Un ser que l'abiou mespresat
Un bouci maï que de coustumo,
Bérnat, palle, lou cur maquat,
Malgré lou frex, malgré la brumo,
Tout soul dil bosc s'en éro anat
E, partit, n'éro pas tournat.
Toutéï lous aoutres lou quirdérou
E, per toutes lous embirous,
Furguen lous traoucs é louï bouïssous,
Penden ouéx xouns lou recerquérou.
Moun Diou, quiwon l'aoura manxat !
Qu'un malur, beléou s'eï neguat !
Souï fraïres prou s'en counsoulérou,
Méï sous parents que lou planxiou,
— Car maï soufrissio maï l'aïmabou —
Ne dourmiou pas, ne maigrissiou

E san s'apaïsa lou plourabou.
Or dil bosc, prép d'un riou siétat,
Penden qu'à soun malur rebabo,
Un ome que se passexabo
Prép del pixou s'éro arréstat.
Qu'éro aquel ome ? Que diguérou ?
Que se passét ? Que debenguérou ?
Boule respoundre à la questiou
Serio pendre la maïre al niou ;
Més coumo aouséllous debou bioure
Coumo deou tout à tens s'escrioure,
Countentai-bous doun de sabe
Qu'à Bérrnat l'ome fasquéut be
E que, la xoïo sul bisaxe,
Lou siéguét per un lounc bouyaxe.

Quinze cops lou soulel suï rious
Fasquéut boula laï doumaïséllos
E quinze cops aïs anciéns nious
Fét rebeni laï bidoundréllos. .
Louï maïnaxes sou benguts grants :
D'unses se frisou la moustaxo ;
D'aoutres portou pendents, ribans,
Lou dimenxe, toualéttó faxo.
E toutes, fillos é garçous,
Cadun soun tour, se maridérou
E caméls, aprép las cansous,

Coumo lours parents se troubérou :
Drollos é drolles ple l'oustal.
Adiou, printens ! adiou fouguasso !
Ni croustet, ni bi san trabal ;
Suï biéls garris toumbo pigasso.
Ane, rességuo, baï toun trin ;
Marxo, fegnanto ; ane, zin-zin,
Ringuo-ranguo, monto-dabalo.
L'aousél n'a pas lou cap xu l'alo ;
Quant dourmira, te paousaras ;
Ane, rin-ran, à tour de bras.
E, malgré l'estaquo, la peno
Del pus engrat é dur trabal,
Pas un soul ardit de cabal
Méi de resséc la bourse pleno.

Un brux, é qu'un malurous brux !
Per cent boucos pourtat dis aires,
Toumben sul cap deï ressegaires
Muso pas à pourta soun frux.
Un ome arribat de l'estranxe
E qu'à digus pares pas tanxe,
Un grand moussu rixe-rixan,
Bosques é rious, sillous é prado,
En grant segnur, arxen countan,
Ba croumpen tutto la countrado.
De tant de be que ne bol fa ?

Disou qu'eï fol é fat de casso.
S'quo'i bertat, poudén negua
Crabos, rességuos é pigasso.
Qual d'oumbro é d'aoures pel xibié,
Pel din, pel cérf é pel sanglié.
Ount ana gagna nostro bido ?
Oun trigoussa tant de pixous ?
Adissias, graouilles é peïssous,
La foun oun bibias es tarido !
E lou brux éro pla bertat.
Aoubouéï lou méstre es arribat
Ame cos, xabals é bouéturos,
Limandos, taoulos é panduros,
Faouturs, sirkentos é baïlets.
Lou biél castél n'es tout surpres.
« Qu'es abal bas, trouplen lous aïres,
Aquel issol de ressegaires ?
Matiou, té, pren aquel arxen ;
Douno-lour ço que lour reben
E diguo-lour, ba podou creïre,
Qu'éï surtout besoun de louï beïre.
Qu'omes, fennos, drollos, pixous,
Xoubes é biéls é nouïrissous,
Quiten lour traval de semano
E per mon castél lour cabano,
Siosquou toutes aïci douma
Taléou que mexoun sounara. »

Del castél la pu grando salo
Eï ramplido talo qu'un gnoou
Per nostreï ressegaires qu'ouu
Coumo'n aousél de ploun dil l'alo.
Lou noubél mestre, *lou moussu*,
Pares pas la causo poussiplo,
Coumo qui lexis dil la biplo,
Ne counto d'iou, ne dis de tu,
Nous couneïs toutes, fils é païre,
Talomen qu'un bouci de gaïre,
Tant tout ço qu'a dix eï bérat,
Pourrio nouï dire ount eï Béernat.

« Al sigur que ba poudrio dire.
Se per el n'éres pas estats
Ta mespresonts, ta curs barrats,
Alloc de trambla pourriaï rire.
Grâcio à Dious, grâcio al medeci,
Tout lét poulit pot debeni ;
Ya boussuts, garréls, quant grandissou,
Que bouci per bouci guarissou ;
Coumo ya de paoures nascuts

Que morou sus un niou d'escuts.
Béرنat eї méstre de la térrro,
Deї bosques, des prats, del paїs,
E del, del soul, depen inquéro
Que countugnes à bioure aïcis.
Preguaї Dious que nqu se soubénguo
De ço qu'endurét tout pixou
Ni que l'embexo nou lou prénguo
De bouї randre aoubouéї la lixou.
Qual éstre bou per soun semblaple,
Peї malurouses, peї malaous,
Pel l'estroupiat, pel miséraple,
Quant passou proxe de bousaous.
E quant se trobo qu'es un fraire,
Ch ! que qual estre abucle é dur,
San re dil bentre, ni dil cur,
Pel lou daiça tout soul se xaïre,
Tout soul soufri, tout soul ploura,
Soul de xagrin se deboura !
Més Béرنat, millou, bous perdouno ;
Béرنat bous aïmara touxoun,
Car tout lou be bous abandouno
Per qu'y bengues rixes un xoun.
La bountat bérmo la soufrenço ;
La forço eї fillo de l'ugniou ;
Fraïres de noun é de naïssenço,
Toutes aouséls del même niou,
Dil lou besoun é dil l'aïsenço,

Bibés touxoun à l'unissiou.
Bérnat partaxen sa rixesso,
Met aquel prés à sa lарxesso.
Taxaï doun, tant que sera biou,
De bous aïma san restrixiou ;
D'estre à l'encop douces, assaples,
Compatissents é caritaples,
Car Bérnat, fraïres, aquo's IOU.

A MOUSSU LASSÉRRO

Deputat é Presiden d'ounour de l'Ugniou.

Lexendo rustico de Grimal.

(En bérses à méx-rimats.)

Aire : diguo Xaneto.

Per que l'oouto tiro,
Tiro à plun couillé,
 Lalireto ;
Per que l'oouto tiro,
Tiro à plun couillé,
Racounten l'istouéro
Del grant cabaillé,
 Lalireto ;
Racounten l'istouéro
Del grant cabaillé.

Erou be pla trento
Suï de blancs xabals,

Lalireto ;

Erou be pla trento
Suï de blancs xabals,
Rouden boï la bruno
Per coumbos é bals,

Lalireto ;

Rouden boï la bruno
Per coumbos é bals.

Cadun a sa lanço,
Lou sabre al coustat,
Lalireto ;

Cadun a sa lanço,
Lou sabre al coustat,
Espesso couïrasso
E casque abaïssat,

Lalireto ;

Espesso couïrasso
E casque abaïssat.

Negres coumo l'oumbro,
Dil l'oumbro al galop,
Lalireto ;
Negres coumo l'oumbro,

Dil l'oumbro al galop,
Foou tout d'un cop alto,
Alto tout d'un cop,
Laliréto ;
Foou tout d'un cop alto,
Alto tout d'un cop.

Dal foun de la plano
Un brux murmurent,
Lalireto ;
Dal foun de la plano
Un brux murmurent,
Esclato dil l'aïre
Coumo'n fort tourren,
Lalireto ;
Esclato dil l'aïre
Coumo'n fort tourren.

Es uno aoutro troupo
De fiérs cabaillés,
Lalireto ;
Es uno aoutro troupo
De fiérs cabaillés,
Benguen à l'encountro
Suï negres coursies,
Lalireto ;

Benguen à l'encountro
Sui negres coursíés.

Trento countro trento,
Negres countro blancs,
Lalireto ;

Trento countro trento,
Negres countro blancs,
Lous unses sui 's aoutres
Bite à l'endabans,

Lalireto ;

Lous unses sui 's aoutres
Bite à l'endabans.

Laï lanços se crosou
Louï sabres 'tabe,
Lalireto ;

Laï lonços se crosou,
Louï sabres 'tabe ;
Cadun paro ou tusto,
A pérdré l'ale,

Lalireto ;

Cadun paro ou tusto,
A pérdré l'ale.

Casques é couïrassos,
Acié, brounzo, fér,

Lalireto ;

Casques é couïrassos,
Acié, brounzo, fér,

Saouten en boucisses,

Fou sabat d'ifér,

Lalireto ;

Saouten en boucisses

Fou sabat d'ifér.

Su l'érbo é la mouffo,

Tout lou loun del camp,

Lalireto ;

Su l'érbo é la mouffo,

Tout lou loun del camp,

Naïs, raxolo é fumo

Un grant riou de sanc,

Lalireto ;

Naïs, raxolo é fumo

Un grant riou de sanc.

Trento prép de trento,

E negres é blancs,

Lalireto ;

Trento prép de trento,

E negres é blancs,
Xaguts pel lour bido,
Oou la mort d'i flancs
 Laliretto ;
Xaguts pel lour bido,
Oou la mort d'i flancs.

Més qu'es aquel aoutre,
Transpourtat pel ben,
 Lalireto ;
Més qu'es aquel aoutre,
Transpourtat pel ben,
E que, de tant d'estres,
Ei lou soul biben,
 Lalireto ;
E que, de tant d'estres,
Ei lou soul biben ?

Couci soun él rouxe
Lusis coumo l'fioc,
 Lalireto ;
Couci soun él rouxe
Lusis coumo l'fioc,
E, per qu'atal rigue,
Qu'eï soun cur de roc,
 Lalireto ;

E, per qu'atal rigue,
Qu'eï soun cur de roc ?

Aquel ome soumbre,
Saoubaxe é brutal
Lalireto ;
Aquel ome soumbre,
Saoubaxe é brutal,
Pu negre que l'oumbro,
S'apélllo Grimal,
Lalireto ;
Pu negre que l'ombro,
S'apélllo Grimal.

Cap d'afrouso guérro
Sans aquel demoun,
Lalireto ;
Cap d'afrouso guérro
Sans aquel demoun ;
O qu'à milo léguos
Demore touxoun,
Lalireto ;
O qu'à milo léguos,
Demore touxoun !

Bibo la countrado
Oun n'es xamaï trax,
Lalireto ;
Bibo la countrado,
Oun n'es xamaï trax,
E que nous proutéxe
L'anxo de la pax,
Lalireto ;
E que nous proutéxe
L'anxo de la pax !

A MOUSSU CLADEL

Abille é mestre countour.

Lou Pimen

Ya mariaxes de xens, de béstios é de flours,
D'aouséls é de babaous de toutoï las coulours.
Ya mariaxeï de mots : afinaire é biétaze,
Fioc é fun, guillo é fiol, méçourgos é rabot,
Antouéno é soun téssou, Sent-Roc é soun cagnot,
Anfin qui dis *Marti* n'ouplido paï soun ase,
Parce que prou se sap qu'al mérquat ount anguét,
L'axen bourgut xouqua per un pouén lou perdét.
Més placen paï louï bioous darré nostro carreto.

Marti, de boun mati, pourten blanco bouneto,
Biaoudo nébo, souillés é lounc fouet à la ma,
Counduisio 'n bourriquet al mérquat de Mouncla.
L'Ase, gris coumo 'n rat, la crous suï soun esquino,
Tout estreillat de fresc, tout lusent, san bastino,
San gorbis ni cabestre é l'esquilo à soun col,
Marxabo béllomen al méx del caminol,
Laouxé, san fa de brux ni lou mendre de pousco ;
De sa quio biren sio mousecal, sioguo mousco ;
San se traxa de re sounquo d'ana soun trin,
Encouraxat d'aillurs pel l'esquilo al boun tin.
D'i mases semenats altour su las coulinos,
Lous pouls derebeillats cantou dexa matinos.
Lou soulel apares redoun coumo 'n micou.
L'aousél sourtit del niou canto dil lou bouissou
E dendespéi tantos, dil l'aïre oun l'oouto bufo,
On creïrio que brounzis uno grosso gaoudufo.
Poumiés, ciriés, prugnés, toutes aoures à frux,
Toursuts coumo de sérps, estusflen, foou grant brux
E de biélses nouyés, à brancos pindoulentos,
Foou dansa sul cami d'oumbros espaourissentos.
L'Ase, de poou sasit, sarren bite sa quoou,
Sul coupet soun aoureïillo, arrenat coumo'n eo,
S'arréstó é, maï Marti gn'in tusto la boutolo,
Al maï lou Bourriquet é reguinno é requiolo.
Marti quito lou fouet é xoguo d'un païssél ;
Méï, s'ase a lou cap dur, pla pu duro a la pél.
Atabe cops ouu bél toumba coumo grannisso ;

De couléro é de poou, l'Ase bandano, pisso,
Lanço de reguinnals, més, alloc d'abança,
Imito l'escarbico é fa qué requioula.

Marti, discouraxat, bufo, renéguo, plouro,
Coumprenguen qu'al mérquat, sera passado l'ouro.
Marti se cruso l'cap, Marti pért la rasou,
Quant arribo, prép del, un ome, un grant piétou,
Lou qual, bexen l'efan desarmat de couléro,
Y demando ço qu'a. Baïssen lou froun bos térrro,
En quatre mots, Marti dis tout à l'estranxé.
Aïceste, que coumpren, fa'n siane à l'asigné,
Diérp un grant mouquadou, n'acato l'cap de l'Ase,
E l'Ase, atal masquat, bexen paï maï flouta
Las oumbros qu'à sous pés lou ben fasio dansa;
Randut d'aquel afa pu douméxe, biétaze,
San faïçou, coumo abans, enguillo lou cami.
Aléro, malicious, s'adressen à Marti :

« Efan, di l'estranxé, se xamaï ta bourriquo
(Car on pop paï sabe), te fa même musiquo,
Pren aïço, digueï res é, sans maï t'afixa,
Tampo gn 'in l'estuflol, beïras que s'ensiégra.

— Grammaces.

— Aquoï res.

— Adissias.

— Al'rebeire. »

Marti, l'ome partit, biren é rebiren
En tout sens, din sa ma, ço doun yoou fap presen,
Sap ni que ne pensa, ni que dire é que creïre.
Aquo 's quiwon de prin, touple lis é lusent ;
Gros coumo'n courniçoun é d'un rouxe enquïétent
Qu'emploïo l'espagnol souben din sa cousinso ;
Noumat peïs uns pimen é, peïs aoutres, pebrino.
Marti, per acaba, ba plaço dil bounet,
Se cofo é mudo l'pas darré soun Bourriquet.

Penden que boou lour trin, l'ome, din sa pensado,
Reben à sa mestresso é l'Ase, à la sibado,
Lou soulel monto al cél, san quita d'un bouci,
Coumo su l'emmeillé grimpo l'escalari.
Sul rebort dei balats de graouilles s'enraouquexou.
Suï de bigarréougnés, de gaxes engrunexou.
A sa greïlo, lou grel coumposo 'no cansou.
Lou coucut, qu'a talen, demando de *coucou*.
Altour des pixougnés boulou grossoi bouïracos
E touxoun l'oouto bufo à descourna laï baquos.
Almaï s'abanço l'ouro, almaï xens afaïrats
Aboundou sul cami, de dimenxe abillats :
Qui menen souï moutous, qui souï bioous, qui sa tréxo.
Mariannou porto d'ioous bint douxenos e méxo ;
Finou, siéi rits bastarts ; Myoun, ouéx pouletous ;
Catin, tres perdigals ; Suzetto, quinze aoucous.

Beral meno soun co. D'unses, suï de carretos,
Boou bendre blat, sigol, bucadéls ou mounxetos ;
D'aoutres, d'asclos, de tones, de bins, de semalous.
Pignol porto de peis é Xil, de moucerous.
Toutes parlou del tens, del bestial, de la térrro,
De loubidors, d'escuts ou de soouses inquéro :

« Fincat eritara de l'ouncle Birailloou.

— Xipet, lou mouligné de l'Escouto-se-ploou,
En crusen soun pesquié, din la baso enfounçado,
Troubét de loubidors uno crano nioucado.

— Xapo-l'aste d'Arnac, doun lou païre éro gus,
A plun rastéls aoubouéï remeno lous escuts
E, se prouspérrou tant sa borio é sous estaples,
Aquo 's, lou malurous, que s'eï bendut al diaples.

— Mataleno de Paou ben soun grant canabal
Al Piot, que n'a besoun, douz cops mai que nou bal.

— La drollo de Biscorno é l'aïnat de Turlondo
Fiançou douma passat, ça m'a dix la Béltrondo.
Aqui'n famus parel ! aqui de fiéroï dots !
Trento milo pistolos, paoure, entre eloï dos ! »

E tout aquo, rullen xul ben de l'abarisso,
Rébo qu'or é qu'arxen, que sillous é bastisso.

Més tournen à nostre Ase é soun mestre Marti.
Uno costo à descendre é Mouncla sera 'qui.
On bei flouqua lu fun sus cado ximenéio.
On bei, naou suï 's oustals, lou clouquié de la gléio
Que, parten tout d'un trax é pu drex qu'un piboul,
Semblo'n serpen quillat per fissa la niboul.
Méi siétat sus un truc, prép del passaxe, à drexo,
Un grant mouli-de-bent coumo'n diaples tournexo,
Sas quatre alos en crous, pareguen s'aloungua
Per sasi touto proïo é pel la deboura.
Embaourrat maï que plus, arrenat, la prunello
Dubérto tout en grant, sasit de poou mourtéollo,
L'Ase, coumo'n piquet plantat sul caminol,
Bouxo paï maï qu'un souc xul pes d'un escarbol.
Yistufla, l'apiada, renegua de couléro ;
Lou pertira pes pots, pel nas, pel la crignéro ;
Del poun, del pé, del fouet san piétat l'espouti,
L'Ase ei sourt, l'Ase ei mut, l'Ase bol pas parti ;
Bufo, xisclo, poumpis, s'erisso, se trigosso
E patient, resignat, se xaï coumo 'no rosso.

Suï doubs borts del cami, lous païsans enrenguats,
Se trufen de Marti, risou coumo de fats :

— L'aoura pas.

— Si l'aoura.

— Que nou ?

— Que si ?

— Te pari ?

— Douxe sos ?

— Toquo aqui ?

Tout aquel caribari

Tinden din soun aoureïllo à lou randre furious,
Marti pren lou pimen, lou coupo en dous taillous
E, de l'Ase testut que mostro la luneto,
Pu bite qu'aquoï dix, gn'in tampo la bufeto.

Milonouns, s'abiaï bist ! L'Ase taléou sentis
Al founs de soun gragné lou fioc que lou roustis
Ou qu'y piqnou lou quioul tout un issol d'abeïllos,
Que la quio en troumpeto, afusten sas aoureïllos ;
Qu'alounguen é soun cap é soun col alencop,
À grant, grant quatre-pés fout lou camp. Soun galop
Soulébo à l'entour del uno niboul de pousco.

Lou ploun, grâcio al pimen, semblo canxat en mousco.
Marti, pel l'atrapa, diérp en grant lou coumpas
E filo tant que pot, méï s'en aproxo pas.

L'Ase cour, l'Ase fux, l'Ase coumo'n aouraxe
Culbuto é briquo tout suï soun furious passaxe.

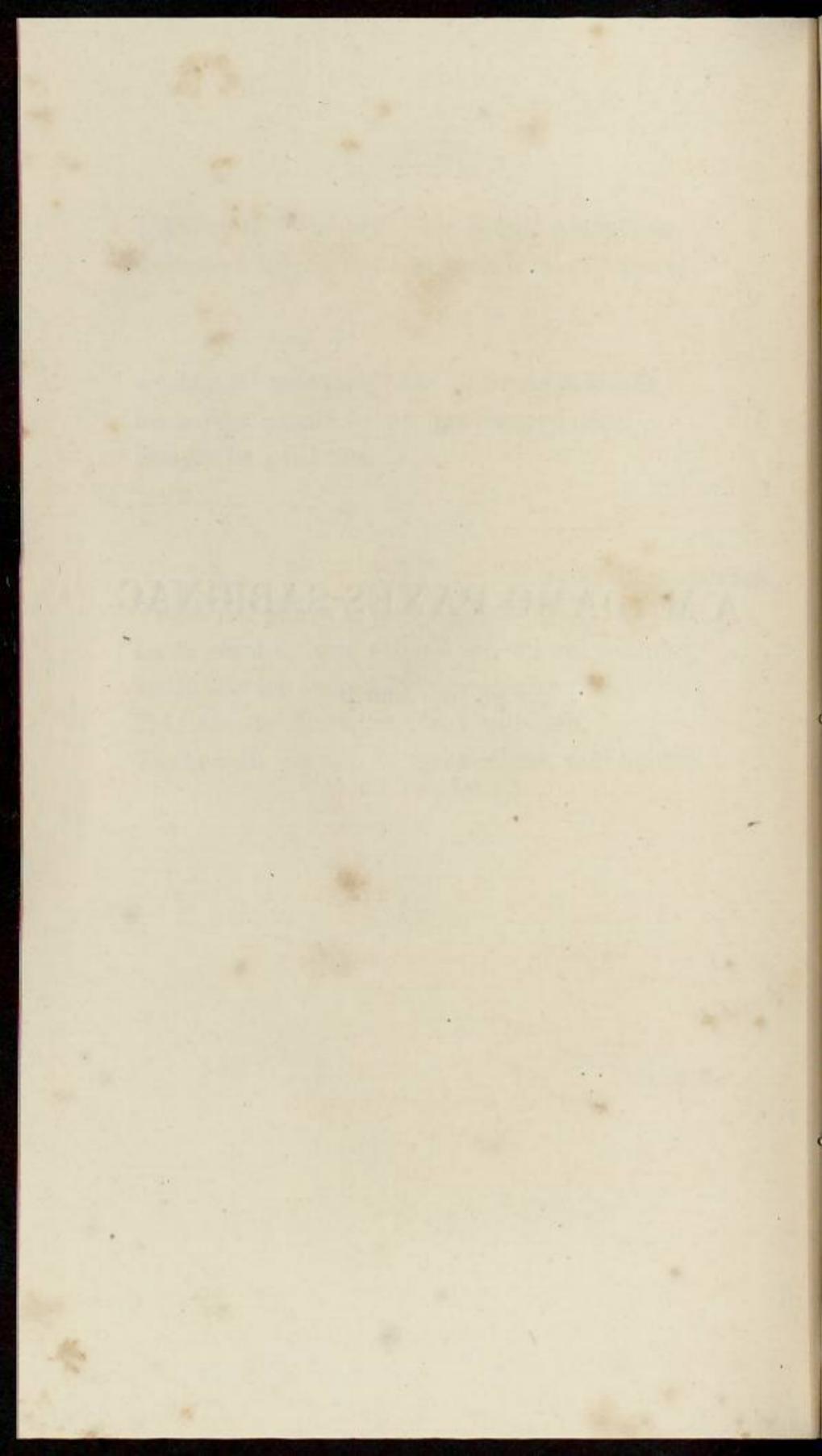
« Bilagno ! artoupan ! boulur ! brigan e méx !
Ba te faréï pagua dabon que siosque néx,
Bougre de gus ! aten. »

Furguo din sa bouneto,

Y sasis del pimen la pu béllo mitat,
La se planto... oun sabés é tal, dil cél trouplat,
Boulo bite lou lious é lou trounouïre peto ;
Tal l'Ase, tal Marti, la costo redoulen,
Toubou dil lou fiéiral, marxen pas, méï boulen.

A MADAMO PAXÉS-SABIGNAC

Ma bello-maire.



Un drame dil la niboul.

Lou Pioussou
Troulourou,
Un cop bexét la Laouseto,
Turlureto.
Méï l'ibér éro ta prép !
Méx-mort de fan é de grép,
Xul dubet sarren l'oungleto :
« Troulourou »,
Disio l'Pioussou,
Tandis qu'en païs millou :
« Turlureto »,
Fredounabo la Laouseto.

Lou Pioussou,
Troulourou,
Aousiguen que la Laouseto,
Turlureto,
De retour al sol natal,
S'éro bastit un oustal
Xous un bél pé de bineto :
« Troulourou »,
Quirdo l'Pioussou,
Cambien sa plénto en cansou.

« Turlureto »,
Naou, sus el, dis la Laouseto.

Lou Pioussou,
Troulourou,
Ne tenguen pel la Laouseto,
Turlureto,
E, pes camps, proxe d'un riou,
La bexen sul bort del niou,
Un mati touto souleto :
« Troulourou »,
Fa lou Pioussou,
Pincat al cap d'un bouissou.
« Turlureto »,
Y repliquo la Laouseto.

Lou Pioussou,
Troulourou,
Se lanço aprép la Laouseto,
Turlureto.
Més elo, boï lou soulel
S'emboulen pu bite qu'el,
Pren la poudro d'escampeto.
« Troulourou »,
Xiouto l'Pioussou,
Brandiguen soun alirou.

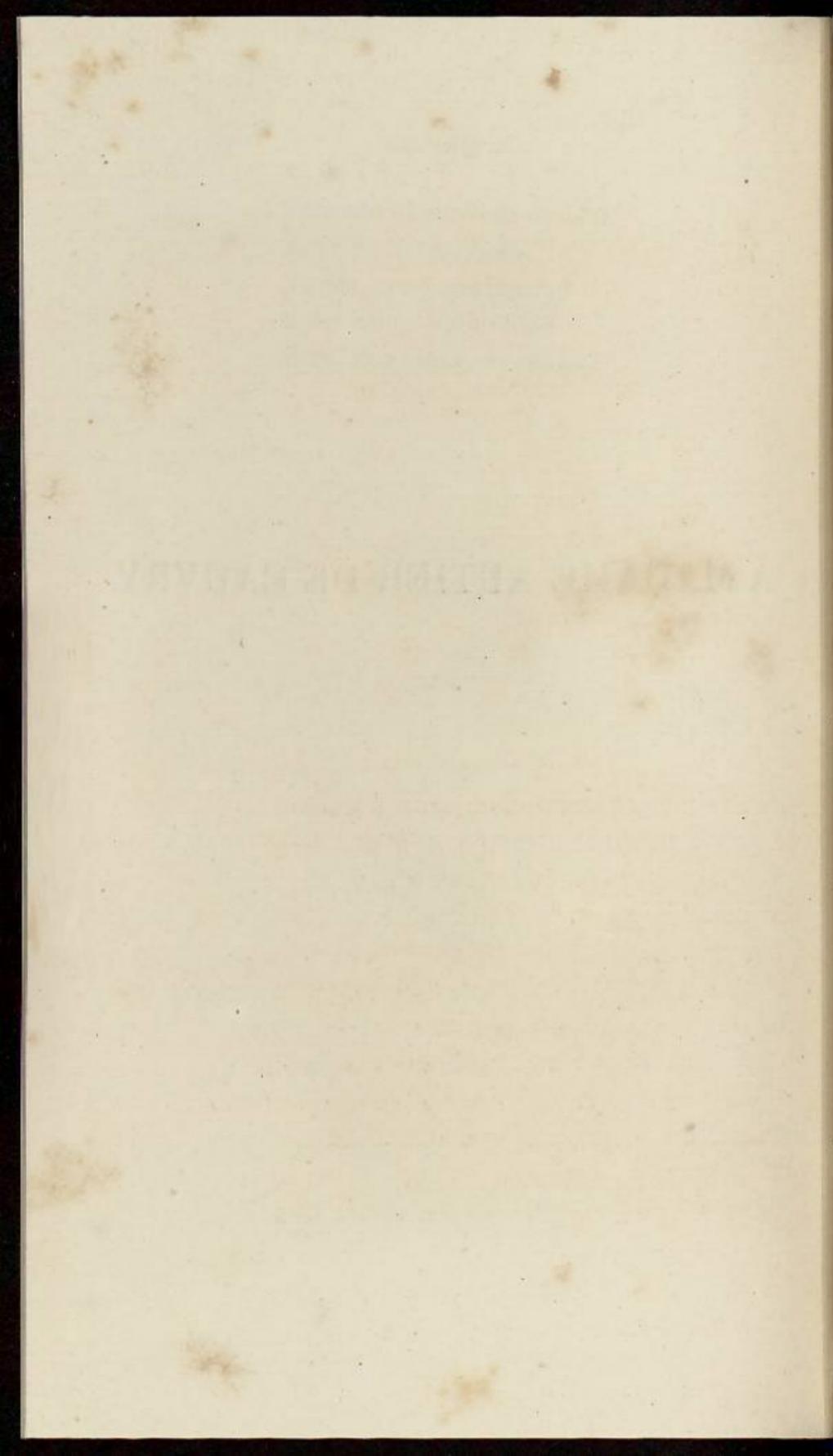
« Turlureto »,
Gn'in estuslo la Laouseto.

Lou Pioussou,
Troulourou,
Siéguen de lén la Laouseto
Turlureto,
Xumis à fendre lou cur.
Bol doun que faguo'n malur !
Qu'al cél rando moun âmeto !
« Troulourou »,
Quirdo l'Pious ou,
Hor d'ale, hor de rasou.
« Turlureto »,
S'en trufen dis la Laouseto.

Lou Pioussou,
Troulourou,
Mespresat pel la Laouseto
Turlureto,
Pléguo l'alo tristomen
E, de la niboul toumben,
Se tio sus uno péireto,
En murmuren : « troulourou » !
Paoure Pioussou !
Aqueste cop la Laouseto,

Toucado al cur tout de bou,
Alloc de fa turlureto,
Xumis, demando perdou
E del cél su l'aouséllou
Bers' uno amaro larmeto.

A MADAME AUTIER DE CAUVRY



Rébe é rebél.

Matillo abio sexe ans quant riguét à Xantou ;
Aïceste n'abio bint quant parlét à Matillo.
S'éro paï bist ounloc de ta brabe garçou,
Ni xamaï proxe ou lén de ta supérbo fillo.
E pourtan, en Gascoungno, oun ya tant de castéls,
Maï, pla mai qu'aoutre endrex fourmillou doumaiséllos,
Grisétos à crouqua, fringuentes xoubencéllos,
Garçous faxes al tour é xarmants pastouréls.
L'un éro brun é grant, l'aoutro pixouno é bloundo ;
Ta gaillart lou prumié, ta minço la segoundo,
Ta fresquo, muscadino é gracieuso à l'encop,
Qu'on aourio crexegut, san s'abantura trop,

Quant sourtiou braï dexous braï dessus din la prado,
La réino de laï flours é lou réi dei garris,
La forço é la beoutat, aïmats é benezits,
Coubiden al bounur la riento countrado.
Méï malurousomen, coumo tout ço que ris,
Aoubo, flours é bounur durou pas qu'un matis.

De l'Est un ben d'ifér san quita carrexabo
De nibouls à fa poou. L'aouraxe s'amassabo
A tal pouén qu'à la fi, liouces, cot de canous,
Mitraillusos, fusils, acaten louï sillous,
Flamben, peten al cop à fa fremi la térrro,
Briquabou, tiabou tout. Aquos éro la guérro,
La guérro amés Prussiéns ; é malurousomen
L'ennemic axarnat, preparat louguomen,
Per milos é millouns toumben de las estéllos
Coumo, din païs ya, grellou laï saoutaréllos,
Estrenxo la natiou d'un bout à l'aoutre bout
D'un biou rampar de fér craxen fioc de pertout.
N'es pas que lou Frâncs, axen perdu couraxe,
N'ou foués ço qu'éro estat ; més, per ta negre aouraxe
De xenerals cap-croïs, xalouses bestiomen
E, pel dessus mérquat, de traïtes... ah ! daïcen,
Daïcen aquel suxét de ta bibo soufrenço
E pensen qu'un grant pople a soun xoun de benxenço.

Xan, pel tiraxe al sort afixat sus tapléous,
Y toumbo é, taléou pres, se trobo xouï drapéous.
E Matillo ? Ah ! Matillo al pé del fioc siétado
San forço ni boulé, coumo despaïsado,
Lén, coumo gaïre abans, de rire é de canta,
Laï glaméllos aïs éls fasio que sanglouta.
E lous que l'abiou bisto é la tournabou beïre
A tant de cambiomen poudiou paï briquo creïre.
A siétous sul carréou, lous couïdes su's xinouls,
Lou cap entre laï mas, penden que dis pibouls,
Pel laï flisco\$, lou ben glaçat se lamentabo
E qu'à grants tourbillouns la blanquo néou toumbabo,
Elo, lous éls dubérts é fixats su's tusous,
Souscabo al qu'éro lén, à Xan, soun amourous,
Soun aoutre elo, maï qu'élo é qu'aourio, pel lou beïre,
Fousqués pas qu'un bouci, penudo, suï de beïre,
Mèmes dins un grant fioc, marxat un xoun entié.

Yabio axut su la Louéro un coumbat pla murtrié
Oun el s'éro troubat. And' aquelo noubéllo,
Matillo bitomen brullét uno candélllo
E fét dire uno Messo à la Biérxo-Mario.
De Xan cap pluï d'escrix ! Qual sap çò que fasio ?
Al sigur éro biou, ple de santat, pécaïre :
Car uno boués san fi ba quirdabo dil l'aïre.
« Més couci cependen el qu'éro tant exat,
« Dendespéï trento xouns n'abio paï brio parlat ?

« Simoun abio dexa, per dous cops, à Birsino,
« Embouyat un billet. Tals de Sento-Sabino
« N'ou Marquet é Miquél tranquilisat la lour.
« N'éï ta grando affluxiou qu'éï fuxit lén del four
« E souï bengudo aici ploura coumo'no follo.
« Faséï, moun Diouz, fasés, aquo soul me counsoloz,
« Que pérde paï l'espouér de lou rebeüre aïcis ;
« Que, dil sol entroubért, lous Prussiéns engloutits,
« La pax repuple anfin la bilo é la cabano ;
« Que quant toutos al cop boularooz dil la plano,
« Alterados d'amour, rexouéndre lour bounur,
« Yiou sioguo paï la soulo à xumi dil l'escur.
« Oh ! boun prégui, fasés que sio biou, que rebéngue !
« Qu'inquéro al mens un cop din mouï brasseï lou téngue !
« Que mous éls din sous éls pogouou se miraïlla,
« Moun cur battre sul seou, ma ma sarra sa ma,
« E, ma bouco à sa bouco un moumen counfoundudo,
« Lou manxa de poutets xusqu'à n'estre arredudo ! »

E din d'amars xagrins lou xoun se feniguét
E l'oumbro de la néx taléou s'espessiguét.
Lou loup, l'estounac croï de famino, gurlabo.
La néou, la frexo néou, à grosseï flocs toumbabo.
E déforo, é dedins, dïs aoures é pes traoucs
L'affrouï ben que xumis san trébo ni repaous !
Qual sap, douma mati, se touto nostro armado
De frex é xu la néou sera pas enterrado !

L'afflixat dil lou souns pousen counsoulacious,
Matillo, à xinouillous, emploro lou Boun-Dious
E, lou fioc descantit, se quitto, la paouretto,
San se desabilla, suï sa tristo couxeto.
Malourouso, creï-me, beïllo, clugues paï l'él,
Tant m'a l'aire toun léx d'estre prép d'un toumbél !
Ah couci m'enten pas ! Se biro, se rebiro,
Cosoï brasses é dorp. Xut ! cresi que soupiro.
Sa gaouto pren coulour, soun bél froun s'esclarzis
E s'quo se poudio, l'on xurario que ris.
Qu'unceï mots ouplidats din sa bouco renaissou !
Soumio al sigur de Xan.

— Pes camps lous troupéls païssou.

Lous poumiés sou bestits d'un blanc mantél de flours
Oun cardis é lunets rescoundou lours amours.
Lou biélon ba rounflen é de xoubes fringaïres,
A cot de pistoulets, foou reboumbi lous aires.
Matillo, l'él baïsat, més la xoïo dil cur,
B'à la gléïo ame Xan cimenta soun bounur.
Lous xantres al lutrin ; dil clouquié las campanos ;
Lous clercs bestits de blanc su lours rouxos soutanos ;
Lou ritou tout daourat al méx de l'aontar ;
Lou suisso espaouletat de granoï d'espinar ;
Laï fillos, lous efans, laï lampos, las candéllos ;
E debas é denaou, xusquo dil las capéllos
Oun lou bouïs, lou lilla, lou myrte é lou xasmin

Pindollou, festounats coumo dins un xardin ;
L'orgue à plec de clabiés é l'encensouér que fumo,
Tout lusis, tout flouris, tout canto é tout parfumo.
E de plase la nobio es en rabissomen
E sentis din soun se coumo'n rayounomen.

— La laouseto a quitat lou cél per sa nioucado
E la flour sul babaou s'eï dexa repleguado.
Al lén, darré'no mar de féillaxe moubent,
Dins un léx cousut d'or é baguetat d'arxen,
Lou soulel s'es couxat. E calels é candélllos
Flambexou coumo al cél s'aluquou las estéllos.
L'oustal de fount en coumble es tant illuminat
Qu'on creïrio que ya fioc. Lou repaïs acabat,
E pifres é biélounz ba metou tout en bralle.
E bi biél é liquours foou que pas un n'es palle ;
Que dansos, que cansous, rires é tatigouls,
Pesuguals é boun'-mots, foou rescoundre's xinouls,
Bada, saouta, xiscla, poumpi la noço entiéro
Dendespéi lou pu frex xusquos à la pu fiero.
E Matillo ame Xan, enlaçats é balsen,
San pérdre pé ni cap, birou coumo lou ben,
Tout se beguen deïs éls é diguen en sourdino
De mots à ne senti de frissouns à l'esquino ;
A pensa que lou cél per elses s'eï baïssat
E que lour rébe d'or se cambio en beritat.

— Cinq ouros del matis. Un per un, l'assemblado,
De fatiguo ou de souns, s'es toqto escampillado.
Lous estruments sou muts ; louï luns sou descantits,
E Matillo ambe Xan, souls anfin é rabits,
Céllou d'un loun poutet oun l'âmo passo entiéro
L'aoubo d'un abenir coumo gn'a pas sus' térrro...

« Pam ! Pam ! — Qu'es aquel brux ? Qual a ta fort tustat ? »
Matillo fa'n sursaou, s'aperciéc qu'a soumiat
E, coumparen soun sort reél à lou del sounxe,
Sent tant d'estoufoments, tant d'aguillous la pounxe,
Tant d'ourriplou soufrenço é crêbomen de cor
Que bol quirda, palis..... é sangloto la mort.

E *lou* que tusto é quirdo abal d'uno bouéï forto,
Empatient, demoulis é derreïlo la porto,
Monto à gran' quatre pés, louï douï brasses tendus ;
E fiébrous, é bouillent, n'entenden paï digus,
Boulo al léx oun l'espouér, oun l'amour lou transporço,
E requiolo efrayat car la qu'abrasso eï morto.

O la maoudito guérro !

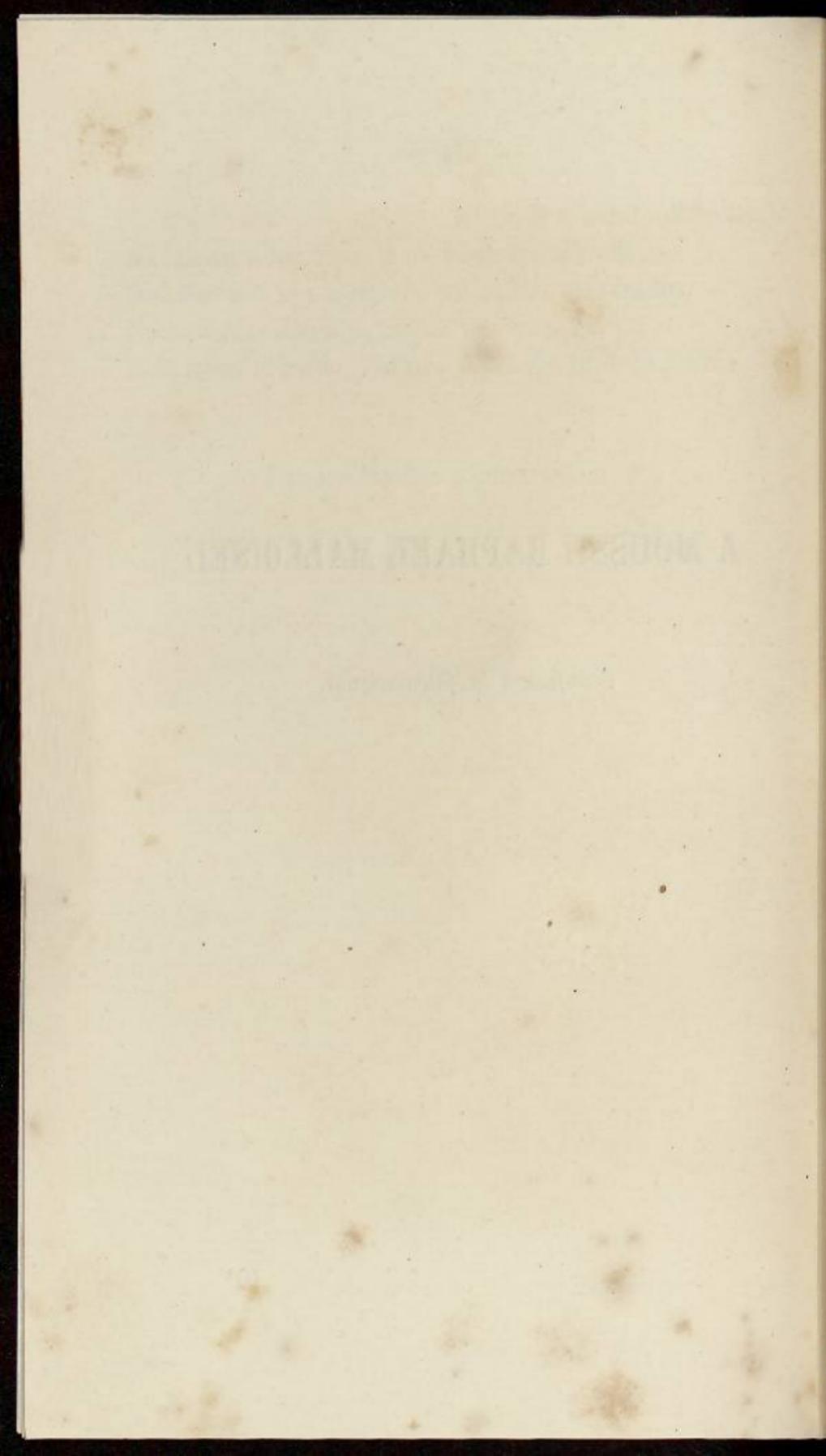
E touxoun dis pibouls

Se lamento lou ben. E touxoun laï nibouls,
Del Nor boï lou méxoun, pel la biso poussados,
Escurciguen lou cél, rullou per troupélados.
E la néou toumbo, toumbo é bouélo tout de blanc.

Paouro Matillo é paoure Xan !! !

A MOUSSU RAPHAEL MALLOISEL

Proufessou de Matématiquos.



La Greïllo é lou Grel.

Cri-cri,
Cri-cri,
Xaladeto,
Quirdo la Greïllo al Greillou.

— Greïllo, Greïllo, ma Greilleto,
Xus aquel pé de bineto,
Al soulel oun fa ta bou,
Béni, creï-me, ma paoureto,
E t'y diréï ma cansou.

— Cri-cri
Cri-cri,
Xaladeto,
Respoun la Greïllo al Greillou,
Aïci souï xu la bineto,
Toun refrén, coumenço-lou.

— O pourido, ô pixenéto,
Diguo, t'en soubénes pas,
Quant la primo dil lous prats,
De souï detous arxentats,
Broutounabo la floureto ;
Quant te rancountren souleto,
Nous aiméren touteï dous
E qu'entreméx dous poutous,
Nouï dounéren la pateto ?

— Cri-cri,
Cri-cri,
Glaçadeto,
Si, dis la Greillo al Greillou,
Més la primo é la floureto,
Partidos qual sap oun sou !

— O ma greillo touxoun bélico,
Diguo-me s'as ouplidat
Lou cop qu'axen escalat
L'un sus un espic de blat,
L'aoutre su la pimparélico,
Amb'un lounc fiol de rantélico
Pindoulen en bas de naou,

Te faguen boulo-boulaou,
Me risios coumo l'estéollo ?

— Cri-cri,
Cri-cri,
Glaçadeto,
Si, dis la Greïllo al Greïlou ;
Més blat é Pimparélleto,
Len partits, qual sap oun sou !

— T'en soubénés, amigueto,
D'aquel poulit ser d'estiou,
Quant laï frésos rouxisso,
Que t'escarten sul cop d'iou,
Del se d'uno campaneto
Oun te fasios pixeneto,
Quirdabos : « Coucou ! coucou ! »
E qu' iou, foro l'rescoundou,
Te bexéri la courneto ?

— Cri-cri,
Cri-cri,
Pla flaquetto,
Si, dis la Greïllo al Greïlou ;

Més frésos, més campaneto
E l'estiou, qual sap oun sou !

— O ma réïno courounado,
T'en soubénes del mati
Oun, dil prat, pel l'esperti
Toutes préstes à sourti,
D'uno canréso escapado,
Tout'. uno mar de rousado
Ampliguét nostre oustalet
Que s'en manquéti paï d'un det,
San iou, qu'y fouéssöi negado ?

— Cri-cri,
Cri-cri,
Pla flaqueto,
Si, dis la Greïllo al Greïllou ;
Méï rousado é canréseto,
Partidos, qual sap oun sou !

O ma pixouno paoureto,
Ço qu'al xounc disio lou ben,
As caillaous lou riou raxen,

La bobo à la flour d'arxen ;
Ço que disiou la musqueto,
Lou toou, la doumaïsélleto,
Espiaden sui rocs daourats
Lou xoun fa soun prumié pas,
T'en soubénes, ma réineto ?

— Cri-cri,
Cri-cri,
Malaoudeto,
Si, dis la Greïlo al Greillou ;
Méï rious, babaous é musqueto,
Lén, pla lén, qual sap oun sou !

— Moun amiguo pixeneto,
Al prép d'iou sarro-te pla
E, per millou t'abriqua,
N'axos pas poou d'aproxa ;
Rescoun-te xoui mon aleto.
L'aïre eï biou, xés ! ma paoureto,
Se t'anaboï sanglaça !
Tramblos ! Te sentes pas pla ?
Decenden dil la crouseto.

— Cri-cri,
Cri-cri.... »
La Greilleto
Malaoudeto
Parlo inquéro, més pla bas.

— Nostre Ségne ! hélas ! hélas ! »
Lou Grel y pren la pateto
E l'un é l'aoutre abrassats,
A dous n'axen qu'un âmeto,
Xu la féillo de bineto,
Passou de bido à trépas.

Ibér ! ibér ! biél miçantas !

A MOUSSU LOU PASTUR VIGUIÉ

Floureto.

Foun bluïo del grant bosc, que sourten del granit,
Su la mouffo, lou xounc é lou gazoun flourit
T'amassos lentomen en pérletons de beïre,
E, tramblouten, toumben, ressaoupiguen san fi,
Din toun naouc de bresié t'arréstos per dourmi,
Qu'eï dous, malgré l'espaço é lou tens, de te beïre !
Deï robustes pibouls que te bouérou lou cél,
Pot, fiplat é toursut, se briqua lou cabél ;
Lou garric, aspirat é quatexat pel l'aïre,
Pot del rebort del roc cabussa dil baloun ;
Més aquel ben d'ifér, per tu, sacrado foun,
N'a qu'aïmaples poutets é caressos de païre.

Immobile é lou froun penxat sus toun cristal,
Que de cops, oupliden lous xagrins é las ouros,
Yéï paï bist, reflexits coumo dins un miral,
Louï bélis lisérouns blancs é laï negros amouros !
Lou parpaïlol d'azur paousat sul broutou d'or !
L'aneton, al bol lourt é bruyent coumo'n cor !
Lou fisséllou, la bobo é la pimparélette
Sourten d'amidouna sa cando couléreto !
E la mousco acrouxado al rayoun de soulel !
E lou fremissomen, xu l'aousél, de la branco !
E lou dubet toumben parél à la néou blanco !
E cependen, al tour, la cigale, lou grel
E babaous per millés ; en naou, lous traoucofiguos,
Lous cardis, louï lunets é lous gaïs roussignols ;
Pu lén, lous apeputs, louï mérlies, lous aouriols,
Lous tourxes tessellats, laï gribos lours amiguos.
A parti de la sourço al cap de laï naoutours,
Que d'ulos, que de cants é de puros ardours !
O foun, foun del grant bosc, qu'iou t'aïmid' amour tendre !
Te faguo'n bél printens flouri, rire touxoun !
Pogouou, lous que sou prép, aoutan qu'iou te coumprendre
E, per iou que souï lén, te souégna, caro foun !

Que ya de tens d'aquo ! tens d'aoubos, d'esperenço,
D'ibresso é de bisious ! O douço soubenenço !
Lou bounur rebegno pes quatre couéns del cél.
Del se de cado flour, del béc de cado aousél

En parfuns é cansous la primo s'anounçabo.
Lou bourrou coutounous en ramél esclatabo.
Dil féillaxe rousset é dil l'érbo, lou niou
La cantorto é lou toou dexa se rescoundiou,
E pertout, xu l'ale del printens qu'arribabo,
D'estres sourtiou del sol é l'aïre se puplabo.
Yiou qu'agaxabi tout, admiren é riguen,
D'abort abio cantat. Aprép l'encantomen
E, san ba m'espliqua, lou cur gros, uno larmo
S'amassét din moun él. Lou soubenir m'en xarmo
E pourtant dendespéi que moun cap a blanquit !
Un grant trouple del cur me mountét à l'esprit;
Quiquon coumo'n desir mystérious, estranxe,
Qu'on ressent pas puléou qu'on coumenço à se planxe ;
Que pertout lou printens aluquo à l'entour del
Amb'un rayoun de fioc destaquat del soulel;
Que fa trambla la boués, frissouna las aletos,
S'entrelaça louï dets, lous curs é las âmetos,
Me gagno, m'embaïs, me deboro, me foun
E las plours de mouï cils s'escapou dil la foun.
E l'esprit, ennaïrat su las alos del rébe,
Remonto lou passat per un cami tout nébe.
Tout m'y semblo pu grant é pu biou, més men gai.
De tout ço qu'apares, lou soul pouén que me plaï
Es, proxe un riou coubért, un couén oun, boï l'aoutouno,
Me rancountréri'n ser, soul amb'uno pixouno
Bruno coumo la néx, laouxéro coumo l'ben,
E poulido, é xouïouso é bouno estranxomen.

Coumo m'aourio fax be de la tourna rebeïre !
De la senti prép d'iou ! Sabio pas plus que creïre,
Que pensa ni que fa que prounounça soun noun.
Me semblabo l'entendre al lén dil lou baloun.
Ne retegno l'ale. Més aquelo boués béollo,
Mens douço que la sio, quouaque de tourtouréollo,
Boués tendro, boués plentibo é trambleto d'amour,
Triplabo moun xagrin, moun mal é ma doulour.
Aourio bourgut mouri. Taléou, dil besinaxe,
Un pixou brux sul sol, coumo l'ben dil féillaxe.
Diérbi mous éls cluguats é sus iou, dil la foun,
La besi se penxen à me fraoula lou froun.
Sentos amours del cél ! O rabissens spéctacles
Qu'on bëï, qu'on rebeï pas, almens d'un grant miracles !
Me lébi tout tramblent, enfiébrat de bounur,
E, san sabe couci, soun cur bat suï moun cur,
Ma ma sarro sa ma. « Qu'iou t'aïmi, ma Floureto, »
Y disi del regart ! Entrediérp sa bouqueto ;
Més, la grando emouciou l'empaxen de parla :
« Yiou'tabe, » dï soun él é nouï sarran lama.
Amour pur, amour sent, soul grant é soul duraplé.
Coumugniou deïs esprits ! Lou résto, escrix sul saple,
Es pel l'aïguo ou lou ben efaçat un mati.

Lou tens s'emboulét bite é nous quarguét parti.
Trento cops dendespéï la foun s'es cado annado
De féilloz é de flours al printens courounado ;

Trento cops ou lous camps berdit é reberdit
Elour biél niou dil bosc lous aouséls rebastit,
E pas un soul moumen n'éï rebisto Floureto.
Més moun cur se soube. Quant moun àmo souleto
Soufris d'engratitudo ou de forto douleur,
Nous emboulan dil bosc ; ne fasen tout lou tour ;
Nouï randén à la foun ; y trouban, xul féïllaxe,
Sinou *la* d'aoutres cops, la paoureto en imaxe
E lou rapproxomen d'aquel xoun de bounur
Fa que souris moun àmo é s'apaïso moun cur.

!!!

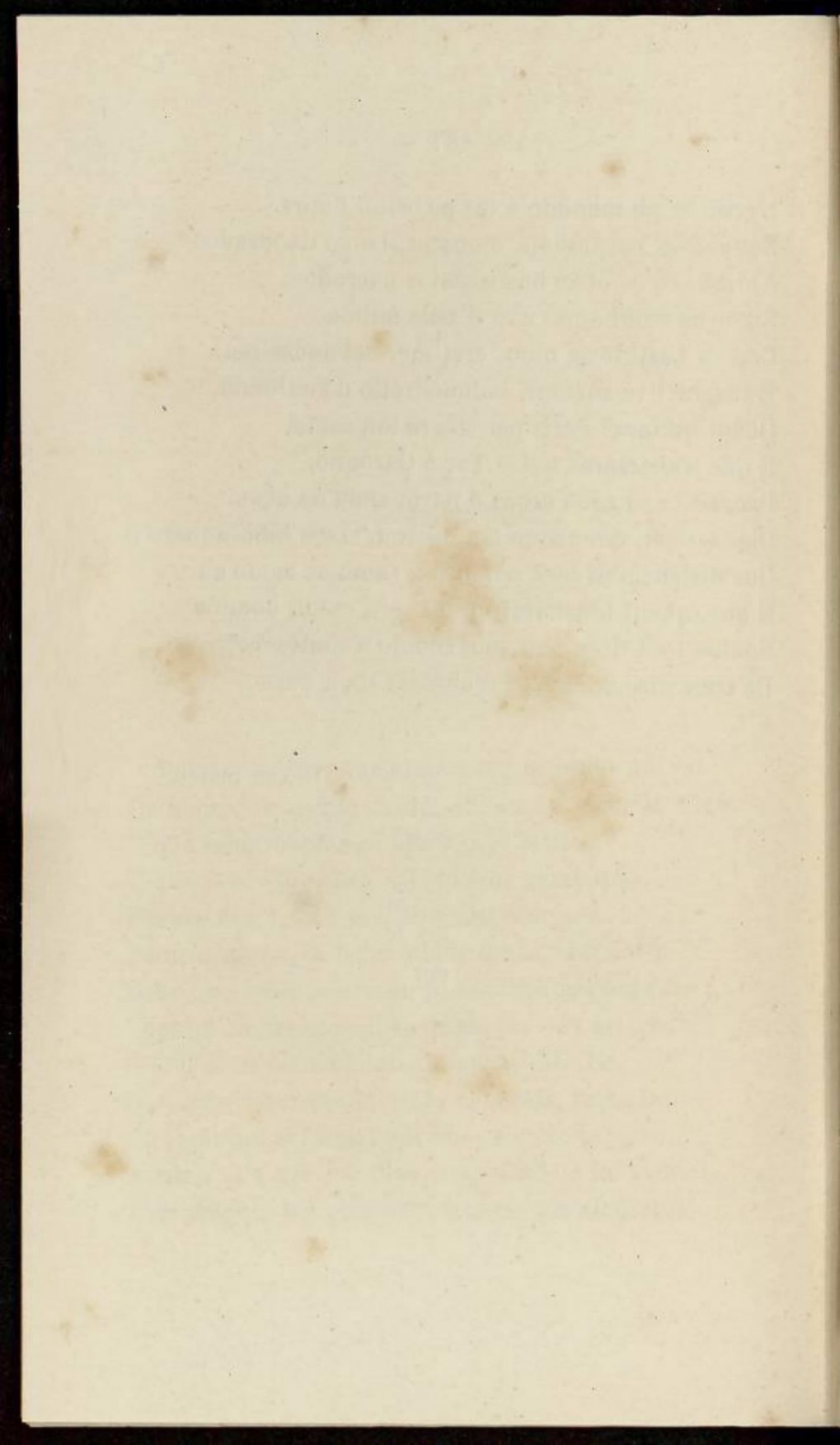
Dargné mot.

Bous qu'éï touxoun aïmats é que xoube quitéri ;
Qu'aourio bourguts garda touxoun al coustat d'iou,
E que rebeiréï plus ni l'ibér, ni l'estiou,
E que dourmés, abal, dil lou frex cementéri,
Paoure PAÏRE, ta l'as d'abe tant bouyaxat !
Paouro MAÏRE, ta lasso, abios tant trabaillat !
Bous que senti pourtant bibents din ma pensado ;
Bous qu'embrassi souben quant, la néx àrribado
E loui douz éls cluguats, bouyaxi dil païs,
Dourmés, dourmés en pax, benerats, benezits.
Oh ! que del sol natal per tous siogue la térrro,
Aoutan que per cap plus, respettado é laouxéro !
T'en prégui, bél printens, semeno aïs alentours

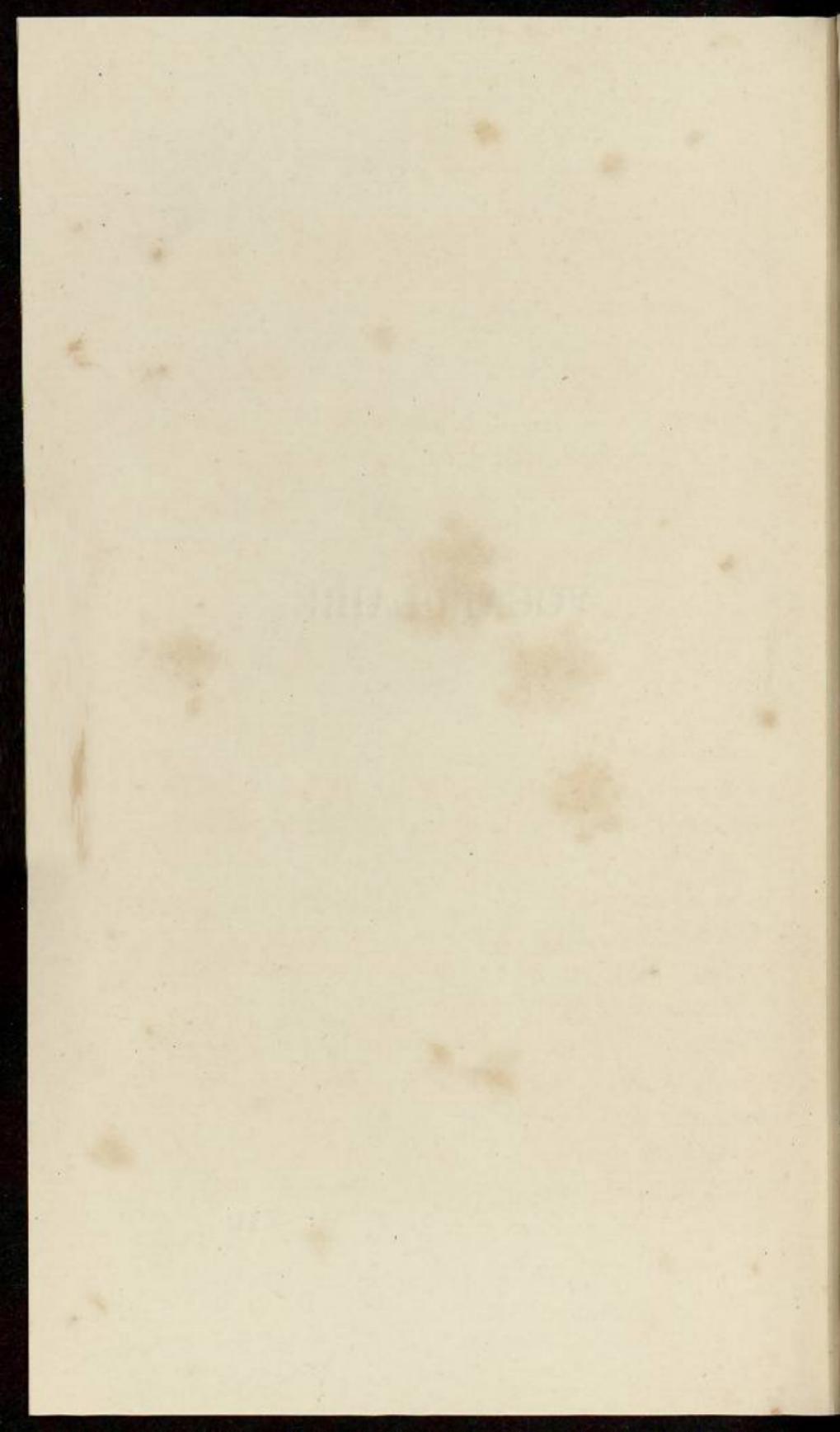
L'erbo la pu menudo é tas pu bélloï flours.
Xouyouses parpaillols, mouscos, boboï daourados,
Abriquas-y souben bostros alos nacrados.
Sigur de trouba pas cap d'asile millou,
Cour-y basti toun niou, creï-me, bél aouséllou.
E tus, oh ! tu surtout, bidoundréollo d'aoutouono,
Quant quitaras Paris per sigré lou soulel
E que trabérsaras notre Tar é Garouno,
Paouso-te su LOUR crous é parlo-LOUR de GUEL.
Diguo-LOUR, quouaque lén, qu'amb'ELSES bibi 'nquéro ;
Que distencio ni tens n'ouu pas cambiat moun cur
E que, quant tournaréï, grant sera moun bounur,
Boulen tout drex oun sou, coumo s'aoutres cops éro,
De LOUR dire adissias é d'abrassa LOUR TÉRRO.

1^{er} Xun 1884.

FIN



VOCABULAIRE



Vocabulaire de quelques mots et de quelques expressions usités dans ce volume.

A

Abali. s'anéantir.

Abarrou. Ver qui se loge dans le bois et, selon certaine croyance, dans le cerveau de certains animaux.

Acata. Couvrir.

Acedat. Altéré

Aclenat. Rompu, brisé.

Acoutoula (s'). Se pelotonner, se blottir.

Acranqua (s'). Se cramponner.

Afaoucil. Hirondelle de fenêtre, en partie blanche.

Afragnol, Afragnadou. Jeune oiseau récemment sorti du nid.

Agassi. Averse.

Agaxa. Regarder.

- Aïral.** Atre, pierre du foyer.
Aïssadou. Sarcloir.
Alirou. Aileron.
Améplase. Avec plaisir.
Ana. Aller.
Aoubar. Saule.
Aoubiéro. Gelée blanche.
Aoubouéï. Aujourd'hui.
Aouco. Oie.
Aoure. Arbre.
Aoutar. Autel.
Apeput. Hoche-huppe
Apiada. Amadouer.
Aquouata (s'). S'acroupir.
Ardit. Liard ; hardi.
Arisclle. Aridelle, personne maladive et maigre.
Aron. Fil de fer.
Arredut. Harassé.
Arrenat. Droit, cambré en arrière.
Artoupan. Mauvais sujet, sacrifiant.
Asclo. Bûche provenant d'un tronc d'arbre ou des grosses branches qui ont été fendus.
Ase. Ane.
Asigné. Anier.
Atal. Ainsi
Atenxe. Atteindre.
Azira. Abandonner.
Azouïlla. Ouiller

B

- Babaou.** Insecte.
Balaxe. Balai.
Banasto. Claie.
Bandana. Braire.
Bargua. Tiller.
Bartas. Haie.
Batan. Foulon ; battant de cloche.
Batana. Fouler, imiter le bruit du foulon.
Bedél. Veau.
Bedisso. Osier sauvage.
Beïre. Verre; v. voir.
Beluguo. Charbon ardent.
Bendemios. Vendanges.
Berdaouxe. Fauvette.
Bergounxo. Timidité.
Berma. Baisser, diminuer.
Biaoudo. Blouse.
Bidaoude. Viorne, obier.
Bigal. Insecte ailé, beaucoup plus petit que le cousin.
Bigarréougné. Bigarreau-tier.
Bilagno. Balayure, poussière.
Bin. Osier.

- Bineto.** Oseille.
Bino. Piquette.
Birado. Tournée, trait.
Biraïlooou. Loriot.
Bobo. Abeille.
Bolfo. Etincelle.
Borio. Métairie.
Bouci. Morceau.
Bouïraco. Buse.
Boulo-boulaou. Vole-vole, jeu d'enfant.
Boundo. Grande fosse d'un moulin.
Bourdié. Métayer.
Bourrasso. Lange pour petit enfant.
Bourrou. Jeune bourgeon ; âne.
Boutolo. Vessie.
Bouxeto. Fa bouxeto, faire voir dans le but d'exciter l'envie.
Bouxo. Fosse destinée à briser, diminuer la violence d'un ruisseau.
Brandal. Coup, tour de main.
Braou. Taureau.
Bregua. Frotter.
Bresié. Grès.
Bressa. Bercer.
Brigous. Plein de vie et d'activité.
Brio. Du tout.
Brioto. Miette.
Brounzi. Ronfler.

Broutou. Bouton de fleur.

Brulle (al). Où ça brûle, à l'enfer, au diable.

Bucadél. Pois d'Espagne.

Buf. Souffle.

Buffeto. Soufflet, ustensile de ménage.

Bugado. Lessive.

C

Cabal. Capital, mise de fonds.

Cabeço. Tête.

Cabél. Cime.

Cabestre. Licou.

Cabira. Changer de bout, tourner sur soi.

Cabussa. Se jeter, tomber la tête en bas.

Cadiéro. Chaise.

Cagnot. Chien.

Caïllol Quadrupède qui a la robe de plusieurs couleurs, se dit généralement des bœufs.

Cairou. Tas de pierres.

Cala-siaou. Se taire, rester muet.

Calel. Lampe rustique, à cinq becs et en cuivre.

Camél. Personne simple, pauvre d'esprit.

Camias. Longue blouse en toile grossière.

Caminol. Chemin étroit, sentier.

- Campano.** Cloche.
Canabal. Champ où l'on cultive le chanvre.
Cannat. Creux ; rafe cannat, radix creux.
Cannut. Tête-nue.
Canréso. Coquelicot.
Cantél. Miche de pain.
Cantorto. Violette.
Cantou. Coin de feu.
Caoucido. Variété de chardon.
Caousse. Causse, pleine très élevée.
Cap. Tête ; cap é tufo, tête et toupet, tête à tête.
Capelo. Prêtre.
Carrat. Carré ; carrado, carrée ; charretée.
Cargua. Charger, se vêtir de
Castilla. Percher, jucher.
Catdeporc (*au figuré*). Tête de cochon.
Caxoniou. Dernier né d'une nichée, culot.
Cedo. Soie.
Cinquième. Double décalitre, chapeau à haute forme.
Claba. Fermer à clé.
Clabela. Clouer.
Claoure. Contenir, enfermer.
Claoufit. Jonché.
Clapexa. Clapoter.
Cledo. Demi-porte à claire voie.
Cliqua. Claquer.
Cliquexa. Claquer fréquemment.

Clisquet. Loquet.

Clugua. Clore, en parlant des yeux.

Co. Mâtin, gros chien.

Coua. Couver.

Coucou. Gâteau.

Coudoun. Coing.

Couffet. Bonnet d'enfant.

Couïre. Cuivre.

Couïssi. Traversin.

Couïssignéro. Oreiller.

Coumoul. Comblé, entièrement plein.

Coupet. Nuque.

Courneto. Petite corne.

Courçou. Petit cœur.

Coustéllou. Petit côteau.

Couxo. Courge ; nada en tres couxos, nager avec trois bouées, trois courges, c'est-à-dire n'avoir rien ni à désirer, ni à craindre ; être satisfait.

Crabeno. Roseau.

Crabidou. Chevreau.

Cramal. Crêmaillère.

Crambo. Chambre.

Crambil, Crambillou. Petite chambre.

Croï. Evidé, creux ; cap-croï, tête creuse.

Cros. Fosse, tombe.

Croumpa. Acheter.

Croustet. croûton.

Cuf. Vidé.

Cuféollo. Cosse dégarnie.

Cun. Instrument pour fendre le bois.

Curbél. Crible rond servant à nettoyer les céréales.

Cusoul. Grotte.

D

Daille. Faux, instrument servant à faucher.

Daiça. Laisser.

Debouta. Défaire.

Dedal. Dé à coudre.

Dendespéi. Depuis.

Derraïgua. Déraciner, arracher.

Derrantélla. Enlever les toiles d'araignée.

Desanqua (se). Se déhancher.

Descanti. Eteindre.

Descarpita (se). S'arracher les cheveux.

Despintourlat. Être mal fagoté, avoir les habits en désordre.

Desquissa. Déchirer.

Destrema. Mettre en lieu sûr.

Destrigua (se). Se hâter, se dépêcher.

Det. Doigt.

Diérbre. Ouvrir.

Digus. Personne.

Dol. Deuil.

Douméxe. Doux, apprivoisé.

Dourno. Cuve.

Drolle, o. Petit garçon, petite fille.

E

Efan. Jeune homme.

Éime. Bon sens, raison.

El. Oeil.

Embaoura. Effrayer.

Embexo. Envie.

Emmeillé. Amandier.

Émounil. Nombril.

Empéouta. Gresser.

Empraqui. Par là, dans les environs, environ.

Engoula. Avaler.

Engruna. Egrainer, écosser.

Enguilla. Enfiler.

Enguilo. Anguille.

Ennaïra. Elever.

Enrampannat. Couvert de feuilles et de fleurs.

Escaïs. Sobriquet, surnom.

Escalari. Grimpereau.

Escampilla. Répandre, éparpiller.

- Escaoudura.** Réchauffer.
Escarbico. Ecrevisse.
Esclop. Sabot.
Espandi. Etendre.
Espaouletat. Qui porte des épaulettes ; assublé d'é-paulettes.
Esparlanguetos (d'). A califourchon.
Esperti. Dinette.
Espouti. Ecraser en pressant fortement.
Esquilo. Clochette.
Esquinotos. Courte-échelle.
Est aqua. Attacher.
Estidourna. Eternuer.
Estuflol. Sifflet.

F

- Fadexa.** Folâtrer.
Falset. Poche de gilet.
Fan. Faim.
Faou. Hêtre.
Faoudal. Tablier.
Farinél. Maître-valet dans un moulin.
Fedo. Brebis.
Fenexa. Faner le foin.
Fiéiral. Foiral, champ de foire.

- Fioc.** Feu.
Fiol. Fil.
Fipla. Fléchir.
Fissa. Piquer, cingler.
Fisséllou. Frelon.
Flisco. Fissure.
Floto. Mèche de cheveux.
Flouqua. Flotter.
Fouguasso. Gâteau de fête.
Fouïto-Clouquo. Fesse-couveuse, personnage doucereux.
Fraou. Plateau sur un rocher.
Fresina. Cuire, démanger, être engourdi.
Fringuaïre. Boute-en-train.
Fun. Fumée.
Furgua. Fouiller, fourgonner.

G

- Gabio.** Cage.
Gafa. Mordre.
Gaïcouna. Taller.
Gandi (se). Se dit de celui qui se baigne et qui se plonge pour la première fois dans l'eau; cette opération terminée, l'eau paraît toujours moins froide et plus agréable.

- Gaoudufo.** Toupie.
Gaouto. Joue.
Gargamel. Lurette.
Garric. Chêne.
Garrouillo. Jeune chêne.
Gax. Geai.
Glamélio. Larme.
Gloup. Goutte.
Gnoou. Œuf.
Gorbi. Pannier en osier qu'on met sur le dos des bêtes de somme.
Gorp. Corbeau.
Goulindoun. Groseille.
Gourdet. Trois étoiles de 2^e grandeur, placées en droite ligne, et faisant partie de la Constellation d'Orion.
Gourgna. Hurler, mugir.
Gourguo. Espèce de bassin circulaire, très-profound placé au pied des collines et duquel s'échappe généralement la source de quelque ruisseau : il a pour synonyme Gourp.
Gourp. Tourbillon, gouffre ; voyez gourguo.
Gourri. Cochon vagabond.
Gouxat. Gars, garçon.
Graïs. Graisse, saindoux.
Grammaces. Mot de remerciment.
Grassisso. Grêle.
Graoumél. Grande cage en osier pour enfermer la volaille.

Graoupigna. Égratigner, griffer.

Grouollo. Savate.

Grel. Grillon.

Greïllo. Femelle du précédent.

Grép. Onglée.

Grut. Grain.

Guarlesquo. Véron. Petit poisson d'eau douce, dépourvu d'écailles et aux couleurs vives et variées.

Guarramaxos. Jambières en toile.

Guarrél. Boiteux.

Guigna. Reluquer, indiquer.

I

Imour. Humidité, humeur.

Ioou. Œuf.

Ispre. Apre, acide, sûr.

Issol. Essaim.

L

Lambrusco. Grappe de raisin.

Languino. Ennui, spleen.

Léou. Bientôt.

Léx. Lit.

Liardo (*l mouillé*). pièce de 2 liards.

Lifa. Frôler.

Limando. Grande armoire pour mettre le linge.

Liouça. Action de l'éclair qui brille.

Lious. Éclair.

Lisa. Glisser.

Luguo. Lucifer (étoile).

Lounguari. Se dit de quelque chose de fin et de long.

Lun. Lumière.

Luscrombo. Ver luisant.

M

Maïnaxe. Nourrisson, petit enfant.

Maqua. Meurtrir.

Mar. Mer.

Margue. Manche d'outil.

Marguo. Manche d'habit, partie de jeu.

Maragnaou. Cri des enfants qui jouent à cache-cache, quand celui qui se cache signifie par un petit trou ou une fissure à celui qui le cherche, qu'il le voit et qu'il n'est point vu ; cri du chat.

Mas. Hameau ; les mains.

Maxuquexa. Machonner.

Meçourguo. Ruban de bois fait avec la varlope ou le rabot.

Menal. Manivelle.

Menél. Petit.

Méquo. Morve, méche.

Miaou. Cri du chat.

Miol. Jeune mullet.

Miquo. Boule de pâte faite avec de la farine de maïs, cuite d'abord à l'eau, coupée ensuite par tranches et grillée.

Mirguo. Souris.

Moucerou. Champignon.

Mougne. Qui a la mine basse, honteux.

Mouna. Prononcer une syllabe, un monosyllabe.

Mounino. Guenon.

Mounxe, o. Moine, nonne.

Mounxeto. Nonnette, nonnain ; haricot.

Mouquadou. Mouchoir.

Morre. Moudre.

Mourre. Museau.

Mouscal. Grosse mouche ; branche d'arbre, pour enseigne.

Musqueto. Coléoptère assez gros qui vit sur les saules et a une odeur de musc très-prononcée.

N

Naou. Haut ; neuf. (*adj. num. card.*)

Naouc. Auge.

Naxoule. Chouette, hibou.

Nébe. Neuf. (*adj. qual.*)

Néou. Neige.

Niboul. Nuage.

Niou. Nid.

Nioucado. Nichée.

Nobi. Marié.

Norre. Sentir bon.

O

Oli. Huile.

Oppé. Oui bien, certainement.

Oulo. Vase en terre cuite propre à faire cuire les légumes sur le feu.

Ort. Jardin potager.

Ounloc. Nulle part.

Oouto. Vent d'autan, vent du midi.

P

Padeno. Poèle, ustensile de cuisine bon à faire les fritures.

Païrol. Chaudron.

Païssél. Échalas.

Païssiéro. Digue, barrage.

Pana. Voler, dans le sens de s'approprier le bien d'autrui.

Papax. Jabot, estomac d'oiseau.

Passexa. Promener.

Passolis. Déversoir.

Paret. Mur peu élevé, servant généralement de clôture.

Pé. Pied ; al pé-xust, à pieds joints.

Pebrino. Diminutif de pebre, poivre.

Peillarot. Marchand de chiffons.

Péïral. Grosse pierre.

Peis. Poisson.

Pél. Peau ; cheveu, chevelure.

Pelofo. feuille qui entoure l'épi du maïs.

Pénado. Empreinte de pied, trace de pas.

Perbouqua. Crépir.

Perdigual. Perdreau.

Pérleto, Petite perle.

- Perlinquet** (*al.*). A cloche-pied.
- Pes.** Poid.
- Péssomen.** Souci.
- Pesseto.** Petite pièce d'argent.
- Petassa.** Rapiécer.
- Petolo.** Nabot, avorton.
- Péx.** Puy, côteau élevé, cime de rocher en forme de ballon ; péx é couumbo, mont et vallée.
- Piboul.** Peuplier.
- Pigasso.** Hache.
- Pimparέllo.** Pâquerette, marguerite.
- Pincat.** Perché, juché.
- Piot.** Dindon.
- Pioussou** Pinson.
- Pirgaillat.** Pointillé.
- Plec.** Pli ; à plec ou d'aplec, à plein.
- Pot.** Lèvre ; à pot, à même.
- Poto.** Grosse lèvre ; fa la poto, faire la moue.
- Poul.** Coq.
- Poulsa.** Respirer.
- Poumpi.** Frapper avec le pied, trépigner.
- Pourtanél.** Demi-porte.
- Pousco.** Poussière.
- Poutet.** Baiser.
- Poutexa.** Couvrir de baisers.
- Poutou.** Petit baiser.
- Prestidou.** Lieu où est le pétrin, où l'on pétrit le pain.

Primo. Printemps.

Prin. Se dit de certains objets longs, ronds et fins.

Q

Quouatexa. Secouer.

Quérre. Chercher.

Quérbo. Anse.

Quiö. Queue.

Quirdal. Cri.

R

Rabugua. Émonder.

Rai. Passe, certainement ; atal raï, très-bien comme cela ; aquo raï, passe pour cela.

Randal. Talus généralement pierreux et couvert de plantes grimpantes et sauvages.

Ratgrioule. Rat des champs qui a la robe de plusieurs couleurs, qui gîte dans les rochers et dans le creux des arbres.

Rantello. Toile d'araignée.

Raqua. Avoir peur dans le sens de couarder, être poltron.

Ratopérnado. Chauve-souris.

Raxoula. Ruisseler.

Rebiscoula. Revenir à la vie.

Rebouumbi. Rebondir, résonner.

Redoula. Rouler sur une pente.

Refecinat. Frisé, redressé.

Regassa. Regarder en ouvrant de grands yeux.

Reguinnal. Ruade.

Reïllo. Penture.

Reloxe. Horloge.

Ren. Rang ; rame, aviron.

Renguileto. A la file l'un de l'autre.

Rescoundou. Cachette.

Rességuo. Scie.

Ressaoupica. Rejaillir.

Resséc. Sciure.

Rit. Canard ; rit-bastart, canard mulâtre.

Ritou. Petit canard ; curé.

Rixe-rixan. Richissime.

Roïce. Racine.

Roumegous. Plein de ronces.

Rousigua. Ronger.

S

Sabo. Sève.

Sanaïre. Hongreur ; qui manque d'habileté.

Se. Se ; si ; sein.

Segua. Couper, moissonner.

Semal. *Comporte*, grand sceau cerclé, pourvu de deux becs ou poignées et que l'on porte à deux, avec des perches.

Semalou. Diminutif du précédent.

Sérp. Couleuvre.

Sibado. Avoine.

Siétou. Petite assiette ; à ou de siétous, aceroupi.

Sigol. Seigle.

Singlar. Sanglier.

Sisclaire, (ou Xisclaire). Celui qui fait l'action de xis-cla.

Soulecou. Soleil couchant.

Souleillon (al.) Lieu, endroit, sol aimé du soleil.

Sup. Myope.

T

Taillou. Morceau.

Tal. Tel ; tranchant, tranchée ; à bél tal, en bloc.

Talen. Appétit.

Tampa. Boucher, fermer.

Tanxe. Être de ; me tanxio pa re, il ne m'était de rien, il m'était étranger.

Teoulado. Toiture, toit.

Teoule. Tuile.

Tesselat. Marqué de taches de rousseur.

Téssou. Cochon.

Téssouno. Truie qui n'a jamais mis bas et qui a été hongrée.

Tia. Tuer.

Tin. Son métallique ou qui lui ressemble.

Tinda. Sonner, se dit d'une clochette, d'un timbre.

Tonc. Souche ; grosse racine.

Toura. Rendre rigide, se dit du froid.

Toureto. Chalumeau.

Tourxe. Tour, oiseau qui ressemble un peu à la grive.

Trantioula. Branler, hésiter,

Traoucofiguo. Beccigue.

Traoufouyés. Chenet.

Trax. Trait.

Traxa (se). S'occuper, se mêler.

Treguan. Goujon.

Tréxo. Truie¹.

Trigoussa. Traîner.

Trinquomen. Cassement.

Trounado. Orage passager.

Truc. Horion ; éminence du sol.

Trufa. Garnir de truffe ; se trufa, se moquer.

Trussa. Écraser avec les dents, casser.

Tusta. Frapper, heurter.

U

Ujis. Outil, ustensile.

X

Xaire. Gésir, être étendu à terre ; se xaïre, se coucher, s'étendre.

Xala. Faire très-froid ; mourir de froid.

Xél. Glace, eau congelée.

¹ Il y a le mot maouro (maure, mauresque?) qui a la même signification.

Xinoul. Genou.

Xiouta. Piauler.

Xiscla. Pousser des cris hauts et perçants.

Xixe. Chiche.

Xoïo. Joie.

Xousiou Juif.

Xuilla. Mettre sous le joug.

Xut. Chut ; croumpa'n xut, acheter un chut, se taire, rester muet.

Y

Yéro. Évier.

Yiou ou Iou. Je, moi.

TAOULO

PREFACIO.	5
Paraoulos per estre prounounçados al banquet de l'Ugniou.	11
Lous aouséls del païs.	14
L'abaïrou.	19
Lou couben.	22
Lou cusoul del Capuxin.	23
Poulit Printens.	31
L'Ubro de Barraquet.	35
L'oumbro de Xan.	42
La foun deïs aboulagnés.	47
Lou Passerat, lou Réipetit é la Mezengue.	57
Lous trei souéts de Simounet.	64
La dargnéro féillo d'ourme.	74
Lou Lambruscou.	76
La pla bengudo.	84
Lou Rit é l'Enguilo.	89
La Gourguo,	99

Las pimparéllos.	114
La Téssouno de Picou	118
Lou Pater nostre de Sarroliardos.	129
Loui Ressegaires.	131
Grimal.	140
Lou Pimen.	149
Un drame dil la niboul.	159
Rébe é rebél	165
La Greillo é lou Grel.	175
Floureto.	181
Un dargné mot.	186
Vocabulaire.	191